

STIHL



0000 885 2200

3 - 5	Gebrauchsanleitung	58 - 60	取扱説明書
5 - 8	Instruction Manual	60 - 63	Instrukcja użytkowania
8 - 11	Notice d'emploi	63 - 65	Kasutusjuhend
11 - 13	Manual de instrucciones	65 - 67	Ekspluatavimo instrukcija
13 - 16	Uputa za uporabu	67 - 70	Ръководство за употреба
16 - 18	Skötselanvisning	70 - 73	Instrucțiuni de utilizare
18 - 21	Käyttöohje	73 - 75	Uputstvo za upotrebu
21 - 23	Istruzioni d'uso	75 - 78	Navodilo za uporabo
23 - 26	Betjeningsvejledning		
26 - 28	Bruksanvisning		
28 - 31	Návod k použití		
31 - 33	Használati utasítás		
33 - 36	Instruções de serviço		
36 - 39	Návod na obsluhu		
39 - 41	Handleiding		
41 - 45	Инструкция по эксплуатации		
45 - 48	Lietošanas instrukcija		
48 - 52	Қолдану нұсқаулығы		
52 - 55	οδηγίες χρήσης		
55 - 58	Kullanma talimatı		



A



ca. 400 g

B



C



D



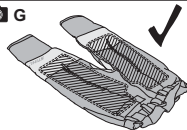
E



F



G



00004893_002

I) EU Notified Body

DPLF Gbr. (0363)

Spremberger Str. 1,64823 Groß-Umstadt
Germany

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

71336 Waiblingen

Germany

+ 49 7151 26-0

Importer for Great Britain

ANDREAS STIHL Limited

Contra House

Oak Close

CAMBERLEY

SURREY GU15 3FG

Great Britain

Benutzerinformation

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie generell alle Informationen auf. Zur Gewährleistung eines möglichst hohen Schutzes und Komforts bei der Benutzung dieser Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) ist es unbedingt erforderlich, die folgenden Informationen zu beachten. Zusätzlich die Gebrauchsanleitung der Hose STIHL MultiProtect HS beachten.

Schutzwirkung

Der vorliegende STIHL HS Beinschutz soll vor Schnitt- und Quetschverletzungen durch die Heckenschere schützen. Der HS Beinschutz muss mit der Hose STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx kombiniert werden.  A zeigt den Schnittschutzbereich der mit dem HS Beinschutz kombinierten Hose MultiProtect HS.

HS Beinschutz vor jeder Benutzung auf einwandfreien Zustand prüfen (z. B. optischer Zustand des Produkts), um die maximale Schutzwirkung zu gewährleisten. Einen veränderten oder beschädigten HS Beinschutz umgehend entsorgen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Dieser HS Beinschutz ist für den Einsatz bei Arbeiten mit handgeführten Heckenscheren konzipiert. Eine Schutzwirkung gegen andere Gefahren besteht nicht (beispielsweise andere Einsatzbereiche wie Baubereich, bei Kontakt mit elektrischer Energie/Strom, bei Arbeiten mit Trennschleifgeräten, Motorsägen, Hochdruckreinigern, usw.).
- Der mit der Hose kombinierte HS Beinschutz kann keinen absolu-

ten Schutz vor Verletzungen durch die Heckenschere bieten. Der Grad der Schutzwirkung hängt von vielen Einflüssen ab, wie z. B. Leistung, Hubzahl, Zahnabstand der Heckenschere, Art und Anbringen des Schnittschutzes am Messer, Intensität und Dauer des Kontakts mit dem Arbeitswerkzeug, Arbeitsposition kauend/stehend.

- Dieser HS Beinschutz ist kein Ersatz für eine sichere Arbeitstechnik. Unsachgemäßer Gebrauch des Motorgerätes kann zu Unfällen führen. Deshalb unbedingt Sicherheitsbestimmungen der entsprechenden Behörden (Unfallversicherungsunternehmen, Berufsgenossenschaften o.a.) und Sicherheitshinweis in der Bedienungsanleitung des benutzten Motorgerätes beachten.
- Falls der HS Beinschutz während der Arbeit mit Säure, Lösungsmittel, Kraftstoff, Öl, Fett oder anderen brennbaren und entzündlichen Substanzen benetzt wird, kann er sich entzünden. HS Beinschutz unbedingt vor dem Weiterarbeiten ersetzen. Kontakt mit heißen Gegenständen (z. B. Auspuff) und anderen Wärmequellen (z. B. offenes Feuer, Heizöfen) vermeiden.
- Spitze und scharfe Gegenstände können das Material beschädigen. Kontakt des HS Beinschutzes mit spitzen und scharfen Gegenständen vermeiden (z.B. Metallwerkzeuge, Dornen).
- Den HS Beinschutz so in die Hose MultiProtect HS einschieben, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. Andernfalls kann die Schutzwirkung negativ beeinflusst werden.

- Der HS Beinschutz kann nur eine Schutzwirkung bieten, wenn dieser nicht eingeklemmt, nicht verdreht und in den dafür vorgesehenen Taschen in der Hose mit dem Klettverschluss fixiert ist.
- Jegliche Veränderungen am Produkt können die Schutzwirkung negativ beeinflussen. Der HS Beinschutz darf deshalb auf keine Weise verändert werden und muss entsorgt werden, sobald er beschädigt oder verändert ist.
- Der HS Beinschutz benötigt die richtige Pflege und sollte regelmäßig gereinigt werden. Unsachgemäße Reinigung und Pflege kann die Schutzwirkung vermindern. Unbedingt die Reinigungs- und Pflegehinweise in dieser Gebrauchsanleitung beachten.

Wahl der richtigen Größe

Der HS Beinschutz ist nur als Einheitsgröße verfügbar. Der mit der Hose kombinierte HS Beinschutz darf bei der Arbeit nicht behindern oder einengen. Die Hosengröße ist zu wählen, wie es in der Gebrauchsanleitung der Hose MultiProtect HS beschrieben ist.

Sicheres Arbeiten mit dem HS Beinschutz

Den HS Beinschutz vor Benutzung in die dafür vorgesehenen Taschen in der Hose MultiProtect HS einsetzen, siehe  B bis  G.

Eine Kombination der unterschiedlichen Protektoren ist möglich, wird aber aus ergonomischen Gründen und zur Vermeidung von Hitzestau nicht empfohlen.

Reinigung und Pflege

Zum Waschen empfehlen wir handelsübliche Color- und Feinwaschmittel. Die Klettverschluss-Abdeckung vom

HS Beinschutz muss vor dem Waschen immer wieder hinunter geklappt werden. Den HS Beinschutz lufttrocknen. Der HS Beinschutz kann separat oder in der Hose MultiProtect HS gewaschen werden.

Pflegeanleitung (siehe auch Pflegeetikett):



60°C Schonwäsche, Schon-
schleudern (max. 800 U/min).



Nicht chloren.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.



Nicht im Wäschetrockner
trocknen.

Hinweis: Unsachgemäße Reinigung und Pflege sowie Verfahren (z.B. zu hohe Wascht Temperatur oder Trocknung im Wäschetrockner), die von den auf der Kennzeichnung angegebenen abweichen, können die Schutzwirkung verringern oder sich negativ auf die Trageeigenschaft auswirken.

Transport und Aufbewahrung

Der HS Beinschutz ist beim Transport vor Beschädigungen zu schützen. Aufbewahrung (z.B. in der gelieferten Verkaufsverpackung oder Vergleichbarem) in gut belüfteten, trockenen Räumen. Extreme Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit, Kontakt mit aggressiven Substanzen, Flüssigkeiten oder UV-Strahlung (z.B. im Schaufenster) vermeiden.

Einsatzdauer, Verwendungsgrenzen und Entsorgung

Der HS Beinschutz unterliegt einer gewissen Alterung. Sie hängt in erster Linie vom jeweiligen Einsatz ab, dem Grad der Beanspruchung und dem Verschleiß, aber auch von anderen Kriterien (z.B. regelmäßige Pflege, Reparatur, sachgerechte Lagerung). Die Verwendungsdauer beginnt mit dem Tag der Erstbenutzung.

Die Verwendungsdauer beträgt beim professionellen Einsatz ca. 5 Jahre. Nach Ermüdung des Klettverschlusses muss der HS Beinschutz ausgetauscht werden.



Angabe Herstelldatum = Monat/Jahr siehe Pflegeetikett

Entsorgung über jeweilige Textilsammelstellen (Altkleider, Recycling) oder über den Restmüll.

Reparatur

- ▶ HS Beinschutz nicht ausbessern, verändern, kürzen, durchstechen oder durchnähen.
- ▶ Nur die Hose MultiProtect HS darf repariert werden. Beim Reparieren der Hose ist darauf zu achten, dass die Protektortasche nicht zugenäht oder verändert wird. STIHL empfiehlt die Reparatur von geeigneten und kompetenten Schneidereien durchführen zu lassen.

Konformitätserklärung

Dieses Produkt ist gemäß dem Prüfgrundsatz „Schutzbekleidung für Benutzer von Heckenscheren“ in Anlehnung an die harmonisierte / benannte Norm EN ISO 11393 geprüft und erfüllt die Anforderungen der PSA Verordnung (EU) 2016/425 und der in britisches Recht übernommen und geänderten Verordnung 2016/425 für PSA. Die gel-

tende Rechtsprechung ist der Konformitätserklärung zu entnehmen, siehe www.stihl.com/conformity

Für die Konformitätsbewertung der PSA beauftragte notifizierte Stelle(en): siehe I). Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die STIHL Vertriebsgesellschaft.

Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND
STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg

Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

User Information

Read this user manual carefully and keep all product information in a safe place. To ensure the highest possible level of protection and comfort when using this personal protective equipment (PPE), it is essential to pay attention to the following information. In addition, comply with the user manual for the STIHL MultiProtect HS pants.

Protection effect

This STIHL HS shin guard serves to protect against cuts and contusions caused by the hedge trimmer. The HS shin guard must be combined with the STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx pants.  A indicates the cutting protection area of the MultiProtect HS pants combined with the HS shin guard.

Before each use, check the HS shin guard for perfect condition (e.g., by visual inspection) to ensure maximum protection effectiveness. An HS shin guard that has been modified or damaged must be disposed of immediately.

Safety information

WARNING

- This HS shin guard has been designed for the users of hand-held hedge trimmer. It does not provide protection against other hazards (for instance, other areas of use such as the construction industry, contact with power/current, when operating cutting equipment, chainsaws, high-pressure washers, etc.).
 - The HS shin guard combined with the pants does not provide total protection from injuries caused by hedge trimmers. The degree of protection depends on many influences, such as e.g. power, stroke-rate, tooth spacing of the hedge trimmer, type and contact of the cut-resistance on the blade, intensity and duration of the contact with the working tool, working position crouching / standing.
 - This HS shin guard is no substitute for safe working techniques. Incorrect use of a power tool can result in accidents. It is therefore essential to observe all local safety regulations, standards and ordinances as well as the safety precautions and safety instructions given in the instruction manual of your power tool.
 - If the HS shin guard is contaminated with acid, solvents, fuel, oil, grease, or other combustible and flammable materials during work, it may ignite. The HS shin guard must be replaced without fail before continuing to work. Avoid contact with hot objects (e.g. exhaust muffler) and other heat sources (e.g., open flames, heaters).
 - Pointed and sharp objects may damage the material. Avoid contact of the HS shin guard with pointed and sharp objects (e.g. metal tools, thorns).
 - Fit the HS shin guard into the MultiProtect HS pants, as described in this user manual. Otherwise, the protective function may be adversely affected.
 - The HS shin guard can only serve as a protective device if it is not trapped or twisted and is fixed in the pants pockets with the Velcro® fasteners provided for this purpose.
 - Modifications to the product may adversely affect its protective function. Therefore, the HS shin guard may not be modified in any way and must be disposed of as soon as the guard is damaged or modified.
 - The HS shin guard requires proper care and should be cleaned regularly. Improper cleaning and care may reduce the protection effectiveness. The care and cleaning instructions in this user manual are mandatory.
- ### Choosing the right size
- The HS shin guard is only available in a uniform size. The HS shin guard combined with the pants should not obstruct or restrain during work. The size of the

pants must be selected as described in the user manual of the MultiProtect HS pants.

Operating safety with the HS shin guard

Insert the HS shin guard in the pockets of the MultiProtect HS pants provided for this purpose, see  B to  G.

A combination of different protectors is possible, but should be avoided for ergonomic reasons and to avoid heat build-up.

Cleaning and Care

We recommend washing in standard color and mild laundry detergent. Always fold down the Velcro® cover of the HS shin guard again before washing them. Air-dry the HS shin guard. The HS shin guard can be washed separately or inserted in the MultiProtect HS pants.

Care instructions (also see care instruction label):



60 °C gentle wash, gentle spin (max. 800 rpm).



Do not bleach.



Do not iron.



Do not dry clean.



Do not tumble dry.

Note: Improper cleaning and care and processes (e.g. excessively high wash temperatures or tumble drying) which deviate from the instructions on the label may reduce the protection effectiveness or reduce wearing comfort.

Transport and Storage

The HS shin guard must be protected from damage during transport. Store (e.g. in the supplied sales packaging or similar) in a dry, well-ventilated room. Avoid extremes of temperature, high humidity and exposure to aggressive substances, liquids or UV radiation (e.g. in a display window).

Duration, limits of use and disposal

The HS shin guard is subject to some aging. It depends primarily on the respective type of utilization and amount of use and wear, but also on other criteria (for example, periodic maintenance, repair, and proper storage). The period of usage begins on the first day of use. For professional use, the maximum lifetime is approx. 5 years. The HS shin guard must be replaced when the Velcro® fastening wears out.



The date of manufacture (month/year) is indicated on the care label.

Dispose at textile recycling collection points (old clothing) or in household waste.

Repairs

- ▶ Do not repair, alter, shorten, or pierce the HS shin guard and do not sew through them.
- ▶ Only the MultiProtect HS pants may be patched. When repairing the pants, ensure that the protector pocket is not sewn up or altered. STIHL recommends you have all repairs done by qualified and competent tailors.

Declaration of conformity

This product is tested in accordance with the test principle „Protective clothing for users of hedge trimmers“ following the harmonized/designated standard

EN ISO 11393 and meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 on PPE as brought into UK law and amended. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity, see www.stihl.com/conformity
Notified body commissioned with evaluating the conformity of the PPE: see I). For further information please contact your STIHL sales company.

Addresses

www.stihl.com

Information pour l'utilisateur

Lire attentivement cette Notice d'emploi et, d'une manière générale, conserver précieusement toutes les informations reçues. Pour garantir la protection la plus efficace et le meilleur confort à l'utilisation de cet équipement de protection individuelle (EPI), il est impérativement nécessaire de tenir compte des informations suivantes. Suivre en plus les instructions de la Notice d'emploi du pantalon STIHL MultiProtect HS.

Effet de protection

Ces jambières STIHL HS sont conçues pour protéger contre le risque de coupures et de lésions par pincement ou écrasement par le taille-haies. Les jambières HS doivent être combinées avec le pantalon STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A montre la zone de protection anticoupure du pantalon MultiProtect HS combiné avec les jambières HS.

Avant chaque utilisation, s'assurer que les jambières HS sont dans un état impeccable (par ex. contrôle visuel de l'état du produit), pour garantir l'efficacité maximale de la protection. Si les jambières

HS ont été endommagées ou modifiées, il faut les mettre immédiatement au rebut.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- Ces jambières HS sont conçues pour le travail avec des taille-haies maniés à la main. Elles n'offrent pas d'effet de protection contre d'autres dangers (par ex. dans d'autres domaines d'utilisation tels que le bâtiment, en cas de contact avec de l'énergie / du courant électrique, ni pour les travaux avec des découpeuses à disque ou des nettoyeurs haute pression etc.).
- Les jambières HS combinées avec le pantalon prévu ne peuvent pas offrir une protection absolue contre les blessures que pourrait causer un taille-haies. Le degré d'efficacité de la protection dépend de nombreux facteurs, par ex. de la puissance de la machine, de la cadence de coupe des couteaux, de l'écartement des dents, du type et de la fixation de la protection anticoupure sur la barre de coupe, de l'intensité et de la durée du contact avec l'outil de travail, de la position de l'utilisateur accroupi ou debout.
- Ces jambières HS ne dispensent pas d'appliquer la technique de travail la plus sûre. L'utilisation inadéquate de la machine peut être à l'origine d'accidents. C'est pourquoi il faut impérativement respecter les règles de sécurité des services compétents (sociétés d'assurances accident, caisses professionnelles d'assurances sociales et autres) et suivre aussi les pre-

scriptions de sécurité de la Notice d'emploi de la machine utilisée.

- Si, au cours du travail, les jambières HS sont humectées avec de l'acide, du solvant, du carburant, de l'huile, de la graisse ou d'autres substances combustibles ou inflammables, elles risquent de prendre feu. Il faut donc impérativement remplacer les jambières HS avant de poursuivre le travail. En outre, il faut éviter tout contact avec des objets très chauds (par ex. échappement) ou avec d'autres sources de chaleur (par ex. feu nu, poêles de chauffage ou autres).
- Des objets pointus et acérés peuvent endommager le matériau. Éviter tout contact des jambières HS avec des objets pointus et acérés (par ex. outils métalliques, épines).
- Glisser les jambières HS dans le pantalon MultiProtect HS comme décrit dans la présente Notice d'emploi. Sinon, l'efficacité de la protection risquerait d'être réduite.
- Les jambières HS ne peuvent offrir une protection efficace que si elles ne sont pas coincées ou vrillées et sont fixées dans les poches prévues sur le pantalon à l'aide de la bande agrippante.
- Toute modification apportée à ce produit peut avoir une influence négative sur l'efficacité de la protection. C'est pourquoi les jambières HS ne doivent pas être modifiées de quelque manière que ce soit et il faut les mettre au rebut dès qu'elles sont endommagées ou ont fait l'objet d'une modification quelconque.
- Les jambières HS nécessitent un entretien adéquat et devraient être nettoyées régulièrement. Un nettoyage ou un entretien inadéquat

peut réduire l'efficacité de la protection. Pour le nettoyage et l'entretien, il faut impérativement suivre les indications données dans la présente Notice d'emploi.

Choix de la taille qui convient

Les jambières HS ne sont proposées qu'en taille unique. Les jambières HS combinées avec le pantalon ne doivent pas réduire la liberté de mouvement ni gêner le travail. Choisir la taille du pantalon comme décrit dans la Notice d'emploi du pantalon MultiProtect HS.

Travailler en sécurité avec les jambières HS

Avant l'utilisation, glisser les jambières HS dans les poches prévues dans le pantalon MultiProtect HS, voir  B à  G.

Une combinaison des différents protecteurs est possible, mais elle n'est pas conseillée, pour des questions d'ergonomie et pour éviter une accumulation de chaleur.

Nettoyage et entretien

Pour le lavage, nous recommandons l'emploi de produits usuels pour linge de couleur et linge délicat. Avant le lavage, il faut toujours rabattre la pièce de recouvrement de l'attache à bande agrippante des jambières HS. Laisser sécher les jambières HS à l'air. Les jambières HS peuvent être lavées séparément, ou bien dans le pantalon MultiProtect HS.

Instructions pour l'entretien (voir aussi l'étiquette) :



Programme de lavage pour linge délicat à 60 °C, essorage à vitesse réduite (max. 800 tr/min).



Pas de traitement au chlore.



Ne pas repasser.



Pas de nettoyage chimique.



Pas de séchage au sèche-linge.

Remarque : Un nettoyage ou entretien inadéquat (par ex. lavage à une température trop élevée ou séchage au sèche-linge), c'est-à-dire tout traitement non conforme aux consignes de lavage et d'entretien, risque de dégrader l'efficacité de la protection ou d'avoir un effet négatif sur l'ajustage et le confort au porter.

Transport et rangement

Pour le transport des jambières HS, prendre les précautions utiles afin qu'elles ne risquent pas d'être endommagées. Pour ranger ce produit, le mettre par ex. dans son emballage d'origine ou dans un sachet de protection similaire, et le conserver dans un local bien aéré et sec. Éviter les températures extrêmes, une forte humidité de l'air, tout contact avec des substances agressives ou des liquides, et ne pas le laisser exposé aux rayons ultraviolets (par ex. en vitrine).

Durée d'utilisation, limites des possibilités d'utilisation et mise au rebut

Les jambières HS subissent un certain vieillissement. La durée d'utilisation dépend avant tout des conditions de travail, de l'intensité des sollicitations et de l'usure, et aussi d'autres critères (par ex. de l'entretien périodique, d'une réparation, de conditions de rangement adéquates). La durée d'utilisation commence le jour de la première utilisation.

La durée d'utilisation est d'env. 5 ans, dans le domaine professionnel. Si la fiabilité de leur attache à bande agrippante s'est dégradée, par suite de la « fatigue », les jambières HS doivent être remplacées.



Indication de la date de fabrication = mois/année, voir l'étiquette des consignes d'entretien

Remettre les vêtements aux stations de collecte de textiles (vieux vêtements, recyclage) ou les mettre à la poubelle.

Réparation

- ▶ Ne pas retoucher, modifier ou raccourcir les jambières HS et ne pas les traverser avec une aiguille ou effectuer une couture les traversant.
- ▶ Il est seulement permis de réparer le pantalon MultiProtect HS. Lors d'une réparation du pantalon, veiller à ne pas coudre ou modifier la poche destinée au protecteur. STIHL recommande de faire effectuer la réparation par une personne compétente, dans un atelier de couture adéquat.

Déclaration de conformité

Ce produit a été testé conformément au principe de test applicable aux « Vêtements de protection pour utilisateurs de taille-haies » basé sur la norme harmonisée / notifiée EN ISO 11393 et répond aux exigences du règlement EPI (UE) 2016/425 et du règlement 2016/425 relatif aux EPI, transposé en droit britannique et modifié. La jurisprudence en vigueur est indiquée dans la déclaration de conformité, voir www.stihl.com/conformity

Organisme(s) notifié(s) chargé(s) de l'évaluation de la conformité de l'EPI : voir I). Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à la Société de distribution STIHL.

Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Postfach 1771

D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg

Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.

Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf

Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf

Telefon: +41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

Información para el usuario

Lea este manual de instrucciones con detenimiento y guarde por lo general todas las informaciones. Para garantizar la mayor protección y comodidad posibles al usar este equipamiento de protección personal (PSA), deberán tenerse en cuenta obligatoriamente las siguientes informaciones. Tener en cuenta además el manual de instrucciones del pantalón STIHL MultiProtect HS.

Efecto protector

El presente protector de piernas HS STIHL deberá proteger contra cortes y pellizcos producidos con el cortasetos. El protector de piernas HS se ha de combinar con el pantalón

STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A indica la zona de protección anticortes del pantalón MultiProtect HS combinado con el protector de piernas HS.

Cada vez que se utilice el protector de piernas HS, deberá comprobar que se encuentra en buen estado (p. ej. aspecto del producto) para garantizar el efecto protector óptimo. Desechar inmediatamente un protector de piernas HS modificado o dañado.

Indicaciones relativas a la seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- Este protector de piernas HS está concebido para trabajar con cortasetos manejados a pulso. No existe un efecto protector contra otros peligros (por ejemplo, otros campos de aplicación como la construcción, en el contacto con energía/corriente eléctrica, en trabajos con tronzadoras, motosierras, hidrolimpiadoras de alta presión, etc.).
- El protector de piernas HS combinado con el pantalón no puede protegerle totalmente de todas las lesiones que puede originar el cortasetos. El grado del efecto protector depende de un gran número de factores, como p. ej. la potencia, el número de carreras, la distancia entre dientes del cortasetos, el tipo y la forma de disponer la protector anticortes en la cuchilla, la intensidad y duración del contacto con la herramienta de trabajo, las posiciones de trabajo encogido/de pie.
- Este protector de piernas HS no sustituye una técnica de trabajo segura. El uso inadecuado de la máquina a motor puede provocar accidentes. Por esta razón, deberán tenerse

siempre en cuenta las advertencias de seguridad de las respectivas autoridades (empresas de seguros de accidentes, asociaciones profesionales, etc.) y las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones de la máquina utilizada en cada caso.

- En el caso de que el protector de piernas HS se ensucie durante el trabajo con ácido, disolvente, combustible, aceite, grasa u otras sustancias combustibles e inflamables, aquel se puede inflamar o puede verse afectada la función. Sustituir sin falta el protector de piernas HS antes de seguir trabajando. Evitar el contacto con objetos calientes (p. ej. tubo de escape) y otras fuentes de calor (p. ej. fuego abierto, estufas, etc.).
- Los objetos puntiagudos y afilados pueden dañar el material. Evitar el contacto del protector de piernas HS con objetos puntiagudos y afilados (p. ej. herramientas de metal, mandriles).
- Introducir el protector de piernas HS en el pantalón MultiProtect HS, tal y como se especifica en este manual de instrucciones. De lo contrario, se puede influir negativamente en el efecto protector.
- El protector de piernas HS solo puede ofrecer un efecto de protección si no está aprisionado, retorcido y está fijado con un cierre de velcro a los bolsillos del pantalón previstos para ello.
- Cualquier modificación del producto puede reducir el efecto protector. Por ello, el protector de piernas HS no se deberá modificar de ningún modo y se ha de desechar en cuanto esté dañado o modificado.
- El protector de piernas HS requiere cuidados especiales y se debería lim-

piar con regularidad. La limpieza y los cuidados inapropiados pueden disminuir el efecto protector. Tener siempre en cuenta las instrucciones para la limpieza y los cuidados que figuran en este manual de instrucciones.

Elección de la talla correcta

El protector de piernas HS está disponible solo en talla única. El protector de piernas HS combinado con el pantalón no debe obstaculizar el trabajo ni apretar. La talla del pantalón se ha de elegir tal como se especifica en el manual de instrucciones del pantalón MultiProtect HS.

Trabajar de forma segura con el protector de piernas HS

Antes de usar el protector de piernas HS, colocarlo en las bolsas previstas para ello del pantalón MultiProtect HS, véase  B hasta  G.

Es posible combinar los diferentes protectores, pero no se recomienda por motivos ergonómicos y para evitar la acumulación de calor.

Limpieza y cuidados

Para el lavado recomendamos un detergente para prendas de color y delicadas. La cubierta del cierre de velcro del protector de piernas HS se ha de despegar siempre antes del lavado. Secar el protector de piernas HS al aire. El protector de piernas HS se puede lavar por separado o en el pantalón MultiProtect HS.

Instrucciones para el cuidado (véase también la etiqueta de cuidado):



60°C prendas delicadas, centrifugado para prendas delicadas (800 rpm, como máx.).



No clorar.



No planchar.



No lavar en seco.



No secarla en la secadora.

Indicación: la limpieza y conservación así como procesos no apropiados (p. ej. una temperatura demasiado alta de lavado o secado en la secadora) que diverjan de los reflejados en la marca-ción, pueden reducir el efecto protector o influir negativamente sobre las propiedades de uso.

Transporte y almacenamiento

Proteger el protector de piernas HS contra daños durante el transporte. Guardarla (p. ej. en el embalaje de venta suministrado o uno equiparable) en zonas bien ventiladas y secas. Evitar las temperaturas extremas, la alta humedad del aire, el contacto con sustancias y líquidos agresivos o rayos UVA (p. ej. en los escaparates).

Duración de la utilización, límites de aplicación y gestión de residuos

El protector de piernas HS está sujeto a un cierto envejecimiento. Este depende en primer lugar del uso, del grado de esfuerzos y el desgaste, pero también de otros criterios (p. ej. cuidados regulares, arreglos, almacenamiento correcto). El tiempo de utilización cuenta a partir del primer día de uso.

El tiempo de utilización para el uso profesional es aprox. de 5 años. Tras el desgaste del cierre de velcro, se ha de cambiar el protector de piernas HS.



Indicación fecha de fabricación = mes/año, véase la etiqueta de cuidados

Gestionar como residuos por medio de los correspondientes puntos de recogida de ropa (ropa vieja, reciclaje) o de deshechos residuales.

Arreglos

- ▶ No arreglar, modificar, acortar, pinchar ni coser a través de los protectores de piernas HS.
- ▶ Solo se permite arreglar el pantalón MultiProtect HS. En caso de arreglar el pantalón, se ha de prestar atención en no cerrar o modificar la bolsa del protector al coser. STIHL recomienda encargar los arreglos a sastrerías competentes y especializadas.

Declaración de conformidad

Este producto, según el principio de prueba, "Ropa protectora para usuarios del cortasetos" se comprueba conforme a la norma armonizada/denominada EN ISO 11393 y cumple con los requerimientos del reglamento (UE) 2016/425 y con los del reglamento 2016/425 que se recoge modificado en el derecho británico para el PSA. La jurisprudencia vigente se ha de tomar de la declaración de conformidad, véase www.stihl.com/conformity

Para los organismos encargados y notificados de la evaluación de conformidad del PSA: véase I). Para más información, dirijase a la empresa distribuidora de STIHL.

Direcciones

www.stihl.com

Informacije za korisnika/ poslužitelja

Pažljivo pročitajte upute za uporabu i generalno pohranite, tj. sačuvajte sve informacije. Da bi se mogla zajamčiti najveća moguća zaštita i udobnost pri korištenju ove Osobne zaštitne opreme (PSA), obavezno je uvažavati sljedeće informacije. Poštujte i upute za uporabu hlača STIHL MultiProtect HS.

Zaštitno djelovanje

Ovaj STIHL HS štitnik za noge štiti od posjekotina i ozljeda od prignječenja škarama za živicu. HS štitnik za noge potrebno je kombinirati sa STIHL MultiProtect HS hlačama 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A pokazuje područje zaštite od rezanja hlača MultiProtect HS kombiniranih s HS štitnikom za noge. Provjerite HS štitnik za noge prije svake uporabe kako biste bili sigurni da je u savršenom stanju (npr. optičko stanje proizvoda) kako biste osigurali maksimalnu zaštitu. Modificiran ili oštećen HS štitnik za noge odmah zbrinite.

Upute o sigurnosti u radu

UPOZORENJE

- Ovaj HS štitnik za noge dizajniran je za uporabu pri radu s ručnim škarama za živicu. Zaštitno djelovanje od ostalih opasnosti ne postoji (primjerice ostala područja primjene, kao građevinsko područje, pri kontaktu s električnom energijom/strujom, pri radovima s brusnim paračima, motornim pilama, visokotlačnim čistačima itd.).
- HS štitnik za noge kombiniran s hlačama ne može pružiti apsolutnu zaštitu od ozljeđivanja sa škarama za živicu. Stupanj zaštitnog djelovanja ovisi o mnogim utjecajima, kao npr. snazi, broju podizanja, razmaku zubaca škara za živicu, vrsti i postav-

ljanju štitnika za zaštitu od rezanja na nožu, intenzitetu i trajanju kontakta s radnim alatom, čučaćem/stajaćem radnom položaju.

- Ovaj HS štitnik za noge nije zamjena za sigurnu radnu metodu. Nestručna uporaba motornog uređaja može uzrokovati nesreće. Stoga treba obavezno uvažavati sigurnosne odredbe odgovarajućih tijela (osiguravajućih društava za osiguranje od nesreće, strukovnih udruga ili dr.), kao i sigurnosnu uputu iz naputka za rukovanje motornim uređajem koji se upotrebljava.
- Ako se HS štitnik za noge tijekom rada smoči kiselinom, otapalima, gorivom, uljem, mašću ili drugim gorivim i zapaljivim tvarima, može se zapaliti. Obavezno zamijenite HS štitnik za noge prije nastavka rada. Treba izbjegavati kontakt s vrućim predmetima (npr. ispuh) i ostalim izvorima topline (npr. otvorena vatra, grijaće peći).
- Šiljasti i oštri predmeti mogu oštetiti materijal. Izbjegavajte kontakt HS štitnika za noge sa šiljastim i oštrim predmetima (npr. metalni alati, trnje).
- Umetnite HS štitnik za noge u MultiProtect HS hlače kako je opisano u ovim uputama za uporabu. U protivnom to može negativno utjecati na zaštitno djelovanje.
- HS štitnik za noge može pružiti zaštitno djelovanje samo ako nije priklješten, nije uvrnut i ako je fiksiran u džepovima predviđenim za tu svrhu pomoću zatvarača na čičak.
- Svaka preinaka proizvoda može negativno utjecati na zaštitno djelovanje. Stoga se HS štitnik za noge ne smije ni na koji način modificirati i mora se zbrinuti čim se ošteti ili modificira.

- HS štitnik za noge zahtijeva odgovarajuću njegu i treba ga redovito čistiti. Nestručno čišćenje i njega mogu umanjiti zaštitno djelovanje. Obvezno treba uvažavati naputke za čišćenje i njegu u ovoj uputi za uporabu.

Izbor ispravne veličine

HS štitnik za noge dostupan je samo u jednoj veličini. HS štitnik za noge u kombinaciji s hlačama ne smije ometati ili stezati pri radu. Veličinu hlača treba odabrati prema uputama za uporabu MultiProtect HS hlača.

Siguran rad s HS štitnikom za noge

Prije korištenja HS štitnik za noge umetnite u za to predviđene džepove u hlačama MultiProtect HS, vidi  B do  G. Moguća je kombinacija različitih štitnika, ali se iz ergonomske razloga i radi izbjegavanja akumulacije vrućine ne preporučuje.

Čišćenje i njega

Za pranje preporučujemo uobičajene deterdžente za pranje šarenog i osjetljivog rublja. Poklopac zatvarača na čičak HS štitnika za noge mora se uvijek preklapati prije pranja. Osušite HS štitnik za noge na zraku. HS štitnik za noge može se prati zasebno ili u MultiProtect HS hlačama.

Naputak za njegu (vidi i oznaku za održavanje):



60°C program za osjetljivo rublje, centrifugiranje osjetljivog rublja (maksimalno 800 O/min).



Ne klorirati.



Ne glačati.



Ne čistiti kemijski.



Ne sušiti u sušilici.

Napomena: nepravilno čišćenje i njega te postupci (npr. previsoka temperatura pranja ili sušenje u sušilici za rublje) koji odstupaju od onih na oznaci mogu smanjiti zaštitno djelovanje ili imati negativan učinak na svojstva nošenja.

Transport i skladištenje

HS štitnik za noge mora se zaštititi od oštećenja tijekom transporta. Skladištenje (na primjer u isporučenom prodajnom pakiranju ili sličnom) u dobro prozračenim, suhim prostorijama. Izbjegavati ekstremne temperature, veliku vlažnost zraka, kontakt s agresivnim tvarima, tekućinama ili UV zračenjem (npr. u izlogu).

Radni vijek, granice upotrebe i zbrinjavanje u otpad

HS štitnik za noge podliježe određenom starenju. To u prvom redu ovisi o primjeni u dotičnom slučaju, stupnju opterećenja i istrošenja, ali i o ostalim kriterijima (npr. redovitoj njezi, popravku, stručnom skladištenju). Trajanje uporabe započinje s danom prvog korištenja.

Rok upotrebe je oko 5 godina za profesionalnu uporabu. Nakon što se zatvarač na čičak zamori, HS štitnik za noge mora se zamijeniti.



Podaci o datumu proizvodnje = mjesec/godinu vidi na oznaci za održavanje

Zbrinjavanje u otpad vrši se putem pojedinih sakupljališta tekstila (stara odjeća, recikliranje) ili putem preostalog otpada.

Popravlak

- ▶ Nemojte popravljati, mijenjati, skraćivati, bušiti ili prošivati HS štitnik za noge.
- ▶ Samo se hlače MultiProtect HS smiju popravljati. Kada popravljate hlače, pazite da zaštitni džep nije zašiven ili izmijenjen. Poduzeće STIHL preporučuje da popravke provode prikladne i stručne krojačnice.

Izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod je ispitivan u skladu s načelom ispitivanja „Zaštitna odjeća za korisnike škara za živicu” na temelju usklađene / naznačene norme EN ISO 11393 i ispunjava zahtjeve Uredbe o Osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i Uredbe 2016/425 usvojen i dopunjen britanskim zakonom za PSA. Primjenjiva sudska praksa može se pronaći u Izjavi o sukladnosti, vidi www.stihl.com/conformity

Prijavljeno tijelo (tijela) nadležno(a) za ocjenjivanje sukladnosti Osobne zaštitne opreme: vidi I). Radi daljnjih informacija obratite se prodajnom društvu tvrtke STIHL.

Adrese

STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Postfach 1771

D-71307 Waiblingen

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.

Bišće polje bb

88000 Mostar

Telefon: +387 36 352560

Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o..

Sjedište:.

Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010

Telefaks: +385 1 6221569

Användarinformation

Läs bruksanvisningen noggrant och spara all information. Följ informationen nedan för att den personliga skyddsutrustningen (PPE) ska skydda ordentligt och vara bekväm att använda. Följ även bruksanvisningen för byxorna STIHL MultiProtect HS.

Skyddsfunktion

De aktuella STIHL HS benskydden är avsedda att skydda mot skär- och klämskador från häcksax. HS benskydd måste kombineras med byxorna STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A visar skärskyddsområdet för byxorna MultiProtect HS i kombination med HS benskydd. Kontrollera före varje användning att HS benskydden är felfria (t.ex. utvändigt skick) för att säkerställa maximal skyddsfunktion. Kasserat omedelbart ett förändrat eller skadat HS benskydd.

Säkerhetsanvisningar

! VARNING

- Detta HS benskydd är konstruerat för användning vid arbeten med handhållna häcksaxar. Det skyddar inte mot andra faror (t.ex. andra användningsområden som byggnadsarbeten, kontakt med elektrisk energi/ström, arbeten med vinkelslipar, motorsågar, högtryckstvättar etc.).
- HS benskydden i kombination med byxorna kan inte ge absolut skydd mot skador från häcksaxar. Skyddseff-

fekten påverkas av många faktorer, t.ex. effekt, antal slag, häcksaxens kuggavstånd, skärskyddets typ och fäste, hur intensivt och hur länge man kommer i kontakt med arbetsredskapet, om arbetspositionen är hängande/stående.

- Dessa HS benskydd ersätter inte säkra arbetsmetoder. Felaktig användning av den motordrivna maskinen kan leda till olyckor. Var därför noga med att följa säkerhetsbestämmelserna från berörda myndigheter (försäkringsbolag, branschorganisationer osv.) och säkerhetsanvisningen i bruksanvisningen till den motordrivna maskinen i fråga.
- Om HS benskydd utsätts för syror, lösningsmedel, bränsle, olja, fett eller andra brännbara och brandfarliga ämnen under arbetet kan de antändas. Byt alltid ut HS benskydd innan du fortsätter arbeta. Undvik dessutom kontakt med heta föremål (t.ex. avgasrör) och andra värmekällor (t.ex. öppen eld, värmeaggregat).
- Spetsiga och vassa föremål kan skada materialet. Undvik att låta HS benskydd komma i kontakt med spetsiga och vassa föremål (t.ex. metallverktyg, dorn).
- Trä in HS benskydd i byxorna MultiProtect HS enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Annars kan skyddseffekten påverkas negativt.
- HS benskydd skyddar endast om de inte sitter inklämda eller vridna och om de är fixerade med kardborreband i de avsedda fickorna i byxorna.
- Alla typer av förändringar av produkten kan ha en negativ inverkan på skyddsfunktionen. HS benskydd får därför inte ändras på något sätt och

måste kasseras så fort de har skadats eller förändrats.

- HS benskydd måste skötas på rätt sätt och rengöras regelbundet. Felaktig rengöring eller skötsel kan minska skyddseffekten. Rengörings- och skötselinstruktionerna i denna bruksanvisning måste följas.

Val av rätt storlek

HS benskydd finns endast i en universalstorlek. HS benskydd i kombination med byxorna får inte utgöra ett hinder i arbetet. Välj storlek på byxorna enligt instruktionerna i bruksanvisningen till byxorna MultiProtect HS.

Arbeta säkert med HS benskydd

Innan du använder HS benskydd ska du placera dem i fickorna som finns i byxorna MultiProtect HS, se  B till  G. Olika knäskydd kan kombineras men detta rekommenderas inte av ergonomiska skäl och för att värme inte ska ackumuleras.

Rengöring och skötsel

Vi rekommenderar vanligt färg- och fintvättmedel för tvätt. HS benskyddens kardborretäckning måste vikas ner innan benskydden tvättas. Låt HS benskydd lufttorka. HS benskydd kan tvättas separat eller i byxorna MultiProtect HS. Skötselråd (se även skötleetikett):



60 °C fintvätt, skonsam centrifugering (max 800 varv/min).



Använd inte klor.



Stryk inte.



Kemtvätta inte.



Torka inte i torktummlaren.

Obs: Felaktig rengöring och skötsel samt förfarande som avviker från de som anges på etiketten (t.ex. för hög tvätttemperatur eller torkning i torktummlare) kan minska skyddsfunktionen eller påverka passformen.

Transport och förvaring

HS benskydden måste skyddas mot skador under transport. Förvara kläderna (t.ex. i förpackningen de kom i eller liknande) i ett välventilerat, torrt utrymme. Undvik extrema temperaturer, hög luftfuktighet, kontakt med aggressiva ämnen, vätskor och UV-strålning (t.ex. i skyltfönster).

Livslängd, användningsgränser och avfallshantering

HS benskydd genomgår ett visst åldrande. Livslängden beror i första hand på användningen, belastningsgrad och slitagenivå, men även andra faktorer (t.ex. regelbundet underhåll, reparation, korrekt förvaring). Livslängden börjar vid det första användningstillfället. Användningstiden är ca 5 år vid professionellt bruk. När kardborrebandet är slitet måste HS benskyddet bytas ut.



Tillverkningsdatum = månad/år, se skösetiketten

Avfallshandla på lämpligt textilinsamlingsställe (begagnade kläder, återvinning) eller i restavfallet.

Reparation

- HS benskydd får inte repareras, modifieras, förkortas, punkteras eller sys genom.
- Endast byxorna MultiProtect HS får repareras. När byxorna repareras måste man se till att knäskyddsfickan

inte sys igen eller ändras. STIHL rekommenderar att reparationer utförs av lämpliga och kompetenta skräddare.

Försäkran om överensstämmelse

Denna produkt testas enligt testprincipen "Skyddskläder för användare av häcksaxar" baserat på den harmoniserade/anmälde normen EN ISO 11393 och uppfyller kraven i förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 och den i brittisk lagstiftning antagna och ändrade förordningen 2016/425 för personlig skyddsutrustning. Tillämplig rättspraxis finns i försäkran om överensstämmelse, se www.stihl.com/conformity För anmälda organ som fått i uppdrag att bedöma den personliga skyddsutrustningens överensstämmelse: se I). För ytterligare information, kontakta STIHL-återförsäljare.

Adresser

www.stihl.com

Tietoja käyttäjille

Tutustu huolellisesti käyttöohjeeseen ja säilytä yleisesti kaikki tiedot. Mahdollisimman hyvän suojan ja mukavuuden varmistamiseksi tämän henkilösuojaimen (suojavaatetus) käytön yhteydessä on ehdottoman tarpeellista huomioida seuraavat tiedot. Noudata lisäksi myös STIHL MultiProtect HS -housujen käyttöohjetta.

Suojavaikutus

Tämä STIHL HS -säärisuoja on suunniteltu suojaamaan pensasaitaleikkurin aiheuttamilta viilto- ja puristusvammoilta. HS-säärisuoja tulee yhdistää STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx -housuihin. 📷 (A) näyt-

tää housujen viiltosuoja-alueen, kun HS-säärisuoja yhdistetään MultiProtect HS -housuihin.

Tarkasta HS-säärisuojan moitteeton kunto ennen jokaista käyttöä (esim. tuotteen kunnon silmäämääräisen tarkastus) parhaan mahdollisen suojan takaamiseksi. Muutettu tai vaurioitunut HS-säärisuoja on hävitettävä välittömästi.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS

- Tämä HS-säärisuoja on suunniteltu käytettäväksi kädessä pidettävien pensasaitaleikkurien kanssa. Tuote ei suojaa käyttäjää muilta vaaroilta (esim. muut sovellusalueet kuten rakentaminen, kosketus sähköenergi-
aan/virtaan, käytettäessä laikkaleikkureita, moottorisahoja, korkeapainepesureita jne.).
- Housuihin yhdistetty HS-säärisuoja ei tarjoa ehdotonta suojaa pensasleikkurin aiheuttamilta tapaturmilta. Suojasaste riippuu monista tekijöistä, kuten tehosta, iskunopeudesta, pensasaitaleikkurin hammasvälistä, viiltosuojan tyypistä ja kiinnityksestä terään, kosketuksen voimakkuudesta ja kestosta työkaluun, työasennosta kyykyssä/seisten.
- Tämä HS-säärisuoja ei korvaa turvalista työskentelytekniikkaa. Moottori-käyttöisen laitteen virheellinen käyttö voi johtaa tapaturmiin. Sen vuoksi vastaavan valvovan viraston (vahinkovakuutusyhtiöiden, ammattiyhdistyksen tms.) turvallisuusmääräyksiä ja käytetyn laitteen turvaohjeita on ehdottomasti noudatettava.
- Jos HS-säärisuoja kastuu hapoilla, liuottimilla, polttoaineella, öljyllä, rasvalla tai muilla helposti syttyvillä aineilla työn aikana, se voivat syttyä tai

viiltosuojaosan toiminta voi heikentyä. Muista vaihtaa HS-säärisuoja paikalleen ennen työskentelyn jatkamista. Vältä kosketusta kuumiin esineisiin (esim. pakoputkeen) ja muihin lämpölähteisiin (esim. avotuleen, lämmitysuuneihin).

- Piikikkäät ja terävät esineet saattavat vahingoittaa materiaalia. Vältä HS-säärisuojan kosketusta piikikkäiden ja terävien esineiden (esim. teräketjut, metallityökalut, piikit) kanssa.
- Aseta HS-säärisuoja MultiProtect HS -housuihin näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Muussa tapauksessa suojavaikutus voi heikentyä.
- HS-säärisuoja voi suojata vain, jos se ei ole puristuksissa eikä vääntynyt ja jos se on kiinnitetty housujen niille varattuihin taskuihin tarranauhakiinnityksellä.
- Jokainen tuotteeseen tehty muutos voi vaikuttaa negatiivisesti suojaustehoon. HS-säärisuojaa ei siis saa muuttaa millään tavalla, ja se on hävitettävä heti, kun se on vaurioitunut tai sitä on muutettu.
- HS-säärisuoja vaatii oikeaa hoitoa ja se tulee puhdistaa säännöllisesti. Asiaton pesu tai hoito voi heikentää suojavaikutusta. Tässä käyttöohjeessa olevia puhdistus- ja hoitotapoja tulee ehdottomasti noudattaa.

Oikean koon valitseminen

HS-säärisuojaa on saatavana vain yhdessä koossa. Housuihin yhdistetty HS-säärisuoja ei saa haitata tai rajoittaa työskentelyä. Valitse housujen koko MultiProtect HS -housujen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

Turvallinen työskentely HS-säärisuojalla

Aseta HS-säärisuoja ennen käyttöä sitä varten varattuihin taskuihin Multipro-

tect HS -housuissa, katso  (B) –

 (G).

Erilaisten suojainten yhdistelmä on mahdollista, mutta tätä ei suositella ergonomista syistä ja lämmön kerääntymisten välttämiseksi.

Puhdistus ja hoito

Pesuun suosittelemme tavallisia kirjo- ja hienopesuaineita. HS-säärisuojan tarra kiinnityksellä varustettu suojus on aina taitettava alas ennen pesua. Ilmakuivaa HS-säärisuojaa. HS-säärisuoja voidaan pestä erikseen tai MultiProtect HS -housuissa.

Hoito-ohjeet (katso myös hoitotarraa):



60 °C hienopesu, hellävarainen linkous (maks. 800 rpm).



Älä käytä klooria.



Älä silitä.



Älä puhdista kemiallisesti.



Älä rumpukuivaa.

Huomautus: Epäasianmukainen puhdistus ja hoito sekä menetelmät (esim. liian korkeat pesulämpötilat tai kuivaus rumpukuivaajassa), jotka poikkeavat etiketissä ilmoitetuista, voivat vähentää suojaavaa vaikutusta tai vaikuttaa negatiivisesti kulumisominaisuuksiin.

Kuljetus ja säilyttäminen

HS-säärisuoja tulee suojata vaurioilta kuljetuksen aikana. Säilytys (esim. toimitetuissa myyntipakkauksissa tai vastavissa) hyvin tuuletetuissa, kuivissa tiloissa. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja,

kosteutta, kosketusta syövyttäviin aineisiin, nesteisiin sekä UV-säteilyä (esim. näyteikkunassa).

Käyttöaika, käyttörajat ja hävittäminen

HS-säärisuojaan vaikuttaa tietty vanheneminen. Käyttöikä riippuu ensisijaisesti siitä, miten tuotetta on käytetty, rasituksen ja kulumisen määrästä, mutta myös muista kriteereistä (esim. säännöllisen hoito, korjaus, asianmukainen varastointi). Käyttöikä lasketaan ensimmäisestä käyttöpäivästä alkaen.

Käyttöaika ammattikäytössä on noin 5 vuotta. HS-säärisuoja on vaihdettava, jos tarranauhan kiinnitys heikkenee.



Tiedot valmistuspäivästä = kuukausi/vuosi katso hoitotarra

Hävittäminen asianmukaisten tekstiilien keräyspisteiden kautta (vanhat vaatteet, kierrätys) tai sekajätteenä.

Korjaus

- ▶ Älä korjaa, muuta, lyhennä, lävistä tai ompele HS-säärisuojan läpi.
- ▶ Vain MultiProtect HS -housuja saa korjata. Kun korjaat housuja, varmista, ettei suojataskua ommella kiinni tai muuteta. STIHL suosittelee, että sopivat ja pätevät räätälit suorittavat korjaukset.

Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Tämä tuote on testattu testistandardin "Suojavaatetus pensasaitaleikkureiden käyttäjille" mukaisesti yhdenmukaistetun / ilmoitetun standardin

EN ISO 11393 mukaisesti, ja se täyttää henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 ja Ison-Britannian lainsäädännössä hyväksytyn ja muutetun henkilönsuojaimia koskevan asetuksen 2016/425 vaatimukset. Sovellettava oikeuskäytäntö löytyy vaatimustenmu-

kaisuusvakuutuksesta, katso www.stihl.com/conformity
Ilmoitetut laitokset, joiden tehtävänä on arvioida henkilönsuojainten vaatimustenmukaisuus: Katso I). Voit pyytää lisätietoja kääntymällä STIHL-myyntihtiön puoleen.

Yhteystiedot

www.stihl.com

Informazioni per l'utente

Leggere scrupolosamente le presenti istruzioni d'uso e conservare in generale tutte le informazioni. Per garantire la protezione e il comfort più alti possibile durante l'uso di questa dotazione protettiva personalizzata (PSA), è assolutamente necessario osservare le seguenti informazioni. Osservare inoltre le istruzioni d'uso del pantalone STIHL MultiProtect HS.

Effetto protettivo

Questa protezione per la gamba STIHL HS è prevista per proteggere da lesioni da taglio e schiacciamento causate dalla tagliasiepi. La protezione per la gamba deve essere abbinata al pantalone STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A mostra l'area di protezione antitaglio del pantalone MultiProtect HS abbinato alla protezione per la gamba HS. Controllare l'integrità della protezione per la gamba HS ogni volta prima dell'uso (ad es. l'aspetto esterno del prodotto) per garantire il massimo livello di protezione. Sostituire immediatamente la protezione per la gamba HS se alterata o danneggiata.

Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

- Questa protezione per la gamba HS è concepita per l'uso durante i lavori con tagliasiepi a mano. Non è prevista la protezione da altri pericoli (ad es. se utilizzata in altri campi di applicazione, come per proteggere il ventre, dal contatto con la corrente elettrica, nei lavori con troncatrici, motoseghe, idropulitrici ecc.).
- La protezione per la gamba HS abbinata al pantalone non può offrire una protezione assoluta dalle lesioni causate dalla tagliasiepi. Il grado di protezione dipende da molti fattori, come ad es. potenza, numero di corse, distanza dei denti della tagliasiepi, tipo e applicazione del riparo antitaglio sulla lama, intensità e durata del contatto con l'attrezzo di lavoro, posizione di lavoro accovacciata/in piedi.
- Questa protezione per la gamba HS non sostituisce altri accessori tecnici per lavorare in sicurezza. Un utilizzo improprio dell'apparecchiatura a motore può provocare incidenti. Pertanto, rispettare rigorosamente le avvertenze di sicurezza delle autorità competenti (tra cui compagnie assicurative e associazioni di categoria) e le avvertenze di sicurezza riportate sulle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura a motore usata.
- Se durante il lavoro la protezione per la gamba HS si sporca di acido, solvente, carburante, olio, grasso o altre sostanze infiammabili e combustibili, potrebbe prendere fuoco. Sostituire assolutamente la protezione per la gamba HS prima di proseguire il lavoro. Evitare anche il contatto con

oggetti roventi (come i tubi di scappamento) e altre fonti di calore (come fiamme libere, stufe ecc.).

- Gli oggetti acuminati o affilati possono danneggiare il materiale. Evitare il contatto della protezione per la gamba HS con oggetti acuminati e affilati (come catene di sega, attrezzi metallici, spine).
- Inserire la protezione per la gamba GS nel pantalone MultiProtect HS come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. Altrimenti, l'efficacia protettiva può essere compromessa.
- La protezione per la gamba HS può offrire protezione solo se non è impigliata, non è girata ed è fissata con la chiusura a strappo nelle tasche appositamente previste del pantalone.
- Qualunque modifica del prodotto potrebbe compromettere l'efficacia della protezione. La protezione per la gamba HS non deve quindi essere alterata in alcun modo e deve essere smaltita non appena risulta alterata o danneggiata.
- La protezione per la gamba HS deve essere curata correttamente e pulita periodicamente. Una pulizia e una cura non adeguate possono ridurre l'efficacia protettiva. Rispettare tassativamente le indicazioni di pulizia e cura indicate nelle presenti istruzioni.

Scelta della taglia giusta

La protezione per la gamba HS è disponibile solo in taglia unica. La protezione per la gamba HS abbinata al pantalone non deve intralciare o limitare il lavoro. Per la taglia del pantalone, seguire le indicazioni delle istruzioni d'uso del pantalone MultiProtect HS.

Lavorare in sicurezza con la protezione per la gamba HS

Prima dell'uso, inserire la protezione per la gamba HS nelle tasche apposite del pantalone MultiProtect HS, vedere da  B a  G.

È possibile usare una combinazione di protezioni diverse; tuttavia ciò è sconsigliato per motivi ergonomici e per evitare accumulo di calore.

Pulizia e cura

Per il lavaggio, si raccomanda di usare detergenti per capi colorati e delicati, normalmente reperibili in commercio. La copertura con chiusura a strappo della protezione per la gamba HS deve sempre essere rovesciata prima del lavaggio. Asciugare all'aria la protezione per la gamba HS. La protezione per la gamba HS può essere lavata separatamente o all'interno del pantalone MultiProtect HS.

Istruzioni di lavaggio (vedere anche l'etichetta):



Lavaggio delicato a 60°C, centrifuga delicata (max. 800 giri/min).



Non candeggiare.



Non stirare.



Non lavare a secco.



Non asciugare nell'asciugatrice.

Avviso: se si esegue una pulizia errata o in condizioni diverse da quelle indicate sull'etichetta (ad es. temperatura di lavaggio troppo elevata o asciugatura in

asciugatrice), si rischia di pregiudicare l'efficacia della protezione o la portabilità dell'indumento.

Trasporto e conservazione

Durante il trasporto, proteggere la protezione per la gamba HS dai danneggiamenti. Conservare il prodotto in locali asciutti e ben ventilati (nella confezione originale o in una equivalente). Evitare temperature estreme, elevata umidità dell'aria, contatto con sostanze e liquidi aggressivi o raggi UV (ad es. nelle vetrine).

Durata d'impiego, restrizioni e smaltimento

La protezione per la gamba HS è soggetta a un certo invecchiamento. Questo dipende soprattutto dall'uso, dal grado di sollecitazione e di usura, ma anche da altri criteri (ad es. cura regolare, riparazione, corretto stoccaggio). La durata di utilizzo inizia il giorno del primo utilizzo. La durata di utilizzo per uso professionale e di circa 5 anni. Se la chiusura a strappo si usura, sostituire la protezione per la gamba HS.



Data di fabbricazione = mese/anno ved. etichetta di lavaggio

Smaltire presso i punti di raccolta dei prodotti tessili (vecchi indumenti, riciclaggio) o tra i rifiuti indifferenziati.

Riparazione

- Non riparare, modificare, accorciare, forare o cucire la protezione per la gamba HS.
- Solo il pantalone MultiProtect HS può essere riparato. Se si ripara il pantalone, occorre fare attenzione che la tasca della protezione non venga cucita o modificata. STIHL raccomanda di affidare la riparazione a una sartoria competente specializzata.

Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è verificato ai sensi del principio "Indumento protettivo per utilizzatori di tagliasiepi" in conformità con la norma armonizzata/denominata EN ISO 11393 e soddisfa i requisiti del regolamento sui PSA (UE) 2016/425 e del regolamento 2016/425 per i PSA accolto e modificato nel diritto britannico. La giurisprudenza applicabile è riportata nella dichiarazione di conformità, vedere www.stihl.com/conformity

Per la valutazione di conformità del centro/dei centri PSA incaricati notificati: vedere I). Per maggiori informazioni rivolgersi alla società di distribuzione STIHL.

Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA
STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358
AUSTRIA
STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370
SVIZZERA
STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

Bruggerinformation

Læs brugsvejledningen grundigt igennem, og opbevar generelt alle informationer. For at kunne garantere en så høj beskyttelse og komfort som muligt ved brug af dette personlige beskyttelsesudstyr skal følgende informationer ubetinget overholdes. Overhold også brugsanvisningen til STIHL MultiProtect HS-bukserne.

Beskyttelsesvirkning

Denne STIHL HS benbeskyttelse er designet til at beskytte mod snit- og klemeskader fra hækkeklipperen. HS-benbeskyttelsen skal kombineres med STIHL MultiProtect HS-bukserne 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A viser skærebeskyttelsesområdet i kombination med HS-benbeskytterne MultiProtect HS.

Kontrollér, at HS-benbeskyttelsen er i fejlfri tilstand før hver brug (f.eks. produktets optiske tilstand) for at sikre maksimal beskyttelsesvirkning. En ændret eller beskadiget HS-benbeskytter skal omgående bortskaffes.

Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL

- HS-benbeskyttere er designet til brug med håndholdte hækkeklippere. Der findes ingen andre beskyttelsesvirkning mod andre farer (f.eks. andre anvendelser i byggeområder, ved kontakt med elektrisk energi/strøm, ved arbejde med skæremaskiner, motorsave, højtryksrensere osv.).
- HS-benbeskyttere kombineret med bukserne kan ikke yde fuld beskyttelse mod skader fra hækkeklipperen. Graden af beskyttelse, afhænger af mange faktorer, f.eks. ydelse, slagtal, tandafstanden på hækkeklipperen, skærebeskyttelsens type og fastgø-

relse på kniven, intensitet og varighed af kontakt med værktøjet, arbejdsstilling på hug eller stående.

- HS-benbeskytterne udgør ingen erstatning for sikker arbejdsteknik. Ukorrekt brug af motorredskabet kan forårsage ulykker. Derfor skal man altid overholde sikkerhedsbestemmelserne fra de pågældende myndigheder (ulykkesforsikringsselskaber, brancheorganisationer osv.) og sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen til det anvendte motorredskab.
- Hvis HS-benbeskyttelsen bliver fugtet med syre, opløsningsmidler, brændstof, olie, fedt eller andre brændbare og brandbare stoffer under arbejdet, kan den antændes. Sørg for at udskifte HS-benbeskyttelsen, før du fortsætter arbejdet. Undgå kontakt med varme genstande (f.eks. udstødningsrør) og andre varmekilder (f.eks. åben ild, ovne).
- Spidse eller skarpe genstande kan beskadige materialet. Undgå kontakt mellem HS-benbeskyttelsen og spidse og skarpe genstande (f.eks. savkæder, metalværktøj, dorne).
- Skub HS-benbeskyttelsen ind i MultiProtect HS-bukserne som beskrevet i denne brugsanvisning. Ellers kan den beskyttende effekt blive negativt påvirket.
- HS-benbeskyttelsen kan kun give en beskyttende effekt, hvis den ikke er i klemme, ikke snoet og bliver fastgjort i de til formålet beregnede lommer med velcrolukningen.
- Alle ændringer af produktet kan have en negativ påvirkning på beskyttelsesvirkningen. HS-benbeskyttelsen må derfor ikke ændres på nogen

måde og skal bortskaffes, så snart den er beskadiget eller modificeret.

- HS-benbeskyttelsen kræver den rigtige pleje og bør rengøres regelmæssigt. Ukorrekt rengøring og pleje kan mindske beskyttelsesvirkningen. Rengørings- og plejeanvisningerne i denne brugsvejledning skal ubetinget overholdes.

Valg af den rigtige størrelse

HS-benbeskyttelsen fås kun i én størrelse. HS-benbeskyttelsen kombineret med bukserne må ikke hæmme eller trække sig sammen i arbejdet. Buksestørrelsen skal vælges som beskrevet i brugsanvisningen til MultiProtect HS bukserne.

Arbejd sikkert med HS-benbeskyttelsen

Placér før brug HS-benbeskytterne i de dertil beregnede lommer i bukserne MultiProtect HS, se  B til  G.

Det er muligt at kombinere forskellige skæreindlæg, men det anbefales ikke af ergonomiske årsager og for at undgå varmeophobning.

Rengøring og pleje

Vi anbefaler almindeligt vaskemiddel til farvet tøj eller finvask ved vask af tøjet. Velcrooverdækning på HS-benbeskyttelsen skal altid foldes ned før vask. HS-benbeskyttelse skal lufttørres. HS-benbeskyttelsen kan vaskes separat eller i bukserne MultiProtect HS. Vaskevejledning (se også vaskemærket):



60°C skånevaske, skånecentrifugering (maks. 800 o/min).



Må ikke kløreres.



Må ikke stryges.



Må ikke renses kemisk.



Må ikke tørres i tørretumbleren.

Bemærk: Ukorrekt rengøring og pleje samt fremgangsmåde (f.eks. for høj vasketemperatur eller tørring i tørretumbler), der afviger fra det på mærkningen, kan forringe beskyttelsesvirkningen eller kan i negativ retning påvirke egenskaberne for at have tøjet på.

Transport og opbevaring

HS-benbeskyttelsen skal beskyttes mod skader under transport. Skal opbevares (f.eks. i den medleverede salgsembalage eller lignende) i tørre rum med god ventilation. Undgå ekstreme temperaturer, høj luftfugtighed, kontakt med aggressive stoffer, væsker og UV-stråler (f.eks. i et udstillingsvindue).

Anvendelsesvarighed, anvendelsesgrænser og bortskaffelse

HS-benbeskyttelsen er underlagt en vis ældning. Den afhænger først og fremmest af den pågældende anvendelse, belastningsgraden og sliddet, men også af andre kriterier (f.eks. regelmæssig pleje, reparation, korrekt opbevaring). Anvendelsesvarigheden begynder fra den første dag, hvor udstyret bruges. Anvendelsesperioden er ca. 5 år ved professionel indsats. Når velcrolukningen er blevet slidt, skal HS-benbeskyttelsen udskiftes.



Angivelse af produktionsdato = måned/år, se vaskemærke

Bortskaffes via relevante innsamlingssteder for tekstil (brukt tøy, genbruk) eller som restaffald.

Reparation

- ▶ HS-benbeskyttelse må ikke repareres, forandres, afkortes, gennemstikkes eller sys igennem.
- ▶ Kun bukserne MultiProtect HS må repareres. Ved reparation af bukserne skal man være opmærksom på, at skæreindlægsloppen ikke sys sammen eller ændres. STIHL anbefaler at få foretaget reparationer af egnede og kompetente skrædderier.

Overensstemmelseserklæring

Dette produkt er testet i overensstemmelse med testprincippet "Beskyttelsesbeklædning til brugere af hækkeklippere" baseret på den harmoniserede/designerede standard EN ISO 11393 og opfylder kravene i PPE-forordningen (EU) 2016/425 og forordningen 2016/425 vedtaget og ændret i britisk lov for PPE. Den gældende retspraksis kan findes i overensstemmelseserklæringen, se www.stihl.com/conformity Bemyndigede organer til overensstemmelsesvurdering af det personlige beskyttelsesudstyr: se I). Kontakt STIHL-salgsselskabet for at få flere oplysninger.

Adresser

www.stihl.com

Brukerinformasjon

Les denne bruksanvisningen nøye, og generelt bør du ta vare på all informasjon. For å garantere best mulig beskyttelse og komfort ved bruk av dette personlige verneutstyret (PVU), er det absolutt nødvendig å overholde følgende informasjon. Følg også bruksan-

visningen for buksen STIHL MultiProtect HS.

Beskyttelsesfunksjon

Den aktuelle STIHL HS-leggbeskyttelsen skal beskytte mot personskader gjennom kutt og klemming fra hekksaksen. HS-leggbeskyttelsen må kombineres med buksen STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A viser kuttbeskyttelsesområdet til Hose MultiProtect HS som er kombinert med HS-leggbeskyttelsen.

Før hver bruk må du kontrollere at HS-leggbeskyttelsen er i perfekt stand (f.eks. produktets optiske tilstand) for å sikre maksimal beskyttelse. En forandret eller skadd HS-leggbeskyttelse må kastes umiddelbart.

Sikkerhetsinstrukser

⚠ ADVARSEL

- Denne HS-leggbeskyttelsen er konsipert for bruk ved arbeider med manuelt førte hekksakser. Den har ikke en beskyttende effekt mot andre farer (f.eks. andre bruksområder som byggsektoren, ved kontakt med elektrisk energi/strøm, ved arbeid med slpende skjæreenheter, motorsager, høytrykksvasker osv.).
- HS-leggbeskyttelsen som er kombinert med buksen, garanterer ikke en absolutt beskyttelse mot personskader som følge av hekksaksen. Graden av beskyttelse avhenger av mange faktorer, f.eks. ytelse, slagantall, tannavstand hos hekksaksen, type samt montering av snittbeskyttelse, intensitet og varighet på kontakt med arbeidsverktøyet, bøydd/stående arbeidsposisjon.
- Denne HS-leggbeskyttelsen er ikke en erstatning for en sikker arbeidstek-

nikk. Feil bruk av det motordrevne apparatet kan føre til ulykker. Følg derfor sikkerhetsbestemmelsene fra aktuelle myndigheter (skadeforsikringsselskaper, fagforbund o.l.) og sikkerhetsinstruksene i betjeningsanvisningen for det motordrevne apparatet som brukes.

- Hvis HS-leggbeskyttelsen blir fuktet med syrer, løsemidler, drivstoff, olje, fett eller andre brennbare stoffer under arbeidet, kan de antennes, eller funksjonen kan svekkes. HS-leggbeskyttelsen må skiftes ut før man arbeider videre. Tilsvarende må man unngå kontakt med varme gjenstander (eksospotte o.l.) og andre varmekilder (f.eks. åpen ild, varmeovner).
- Spisse og skarpe gjenstander kan skade materialet. Unngå at HS-leggbeskyttelsen kommer i kontakt med spisse og skarpe gjenstander (f.eks. sagkjeder, metallverktøy, pigger).
- Skyv HS-leggbeskyttelsen inn i buksen MultiProtect HS slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ellers kan beskyttelsesvirkningen bli negativt påvirket.
- HS-leggbeskyttelsen kan kun tilby beskyttelse når den ikke er klempt, ikke er rotert og er festet i de tiltenkte lommene i buksen med borrelåsen.
- Enhver endring av produktet kan påvirke beskyttelsesfunksjonen negativt. HS-leggbeskyttelsen skal derfor ikke forandres på noen måte, og må kasseres så snart den er skadd eller forandret.
- HS-leggbeskyttelsen trenger riktig pleie og bør rengjøres regelmessig. Feil rengjøring og stell kan påvirke beskyttelsesfunksjonen negativt. Følg

instruksjonene for rengjøring og pleie i denne håndboken.

Velg riktig størrelse

HS-leggbeskyttelsen er kun tilgjengelig i én størrelse. HS-leggbeskyttelsen kombinert med buksen, skal ikke hindre deg i å utføre arbeidet. Buksen skal velges i riktig størrelse – se bruksanvisningen for buksen MultiProtect HS.

Sikkert arbeid med HS-leggbeskyttelsen

HS-leggbeskyttelsen settes gjør den benyttes sinn i de dertil mente lommene i buksen MultiProtect HS, se  B til

 G.

En kombinasjon av de forskjellige beskyttelsene er mulig, men det anbefales imidlertid ikke av ergonomiske årsaker og for å unngå opphoping av varme.

Rengjøring og pleie

Vi anbefaler vanlige vaskemidler for farge- og finvask. Borrelås-tildekningen av HS-leggbeskyttelsen må før vask alltid foldes ned. La HS-leggbeskyttelsen lufttøke. HS-leggbeskyttelsen kan vaskes separat eller i buksen MultiProtect HS eller separat.

Pleieinstrukser (se også pleieetiketten):



60°C skånsom vask, skånsom sentrifugering (maks. 800 o/min).



Må ikke behandles med klor.



Nå ikke strykes.



Må ikke rengjøres kjemisk.



Må ikke tørkes i tørketrommel.

Merk: Feil rengjøring og pleie, samt prosedyrer (f.eks. for høy vasketemperatur eller tørking i tørketrommelen) som avviker fra de som er angitt på etiketten, kan redusere den beskyttende effekten eller ha en negativ innvirkning på slitasjeggenskapene.

Transport og oppbevaring

HS-leggbeskyttelsen skal beskyttes mot skader under transport. Oppbevaring (f.eks. i emballasjen klærne leveres i, eller lignende) foretas i tørre rom med god lufting. Unngå ekstreme temperaturer, høy luftfuktighet, kontakt med aggressive substanser, væsker eller UV-stråling (f.eks. gjennom vindu).

Bruksvarighet, bruksgrenser og avhending

HS-leggbeskyttelsen er utsatt for en viss aldring. Dette avhenger først og fremst av den aktuelle bruken, graden av påkjenning og slitasjen, men også av andre kriterier (f.eks. regelmessig stell, reparasjon, riktig oppbevaring). Bruksten starter ved første gangs bruk. Bruksperioden for profesjonell bruk er ca. 5 år. Etter at borrelåsen er slitt, må man bytte ut HS-leggbeskyttelsen.



Angivelse av produksjonsdato
= måned/år, se pleieetiketten

Avhending foretas ved respektive innsamlingssteder for klær (gamle klær, resirkulering) eller med husholdningsavfallet.

Reparasjon

- HS-leggbeskyttelsen må ikke endres eller repareres, forandres, forkortes, stikkes eller sys gjennom.
- Kun buksen MultiProtect HS må repareres. Ved reparasjon av buksen må man påse at beskyttelseslommen ikke blir sydd igjen eller endret.

STIHL anbefaler at reparasjoner utføres av egnede og kompetente skredere.

Samsvarserklæring

Dette produktet er testet i henhold til testprinsippet "Beskyttelsesklær for brukere av hekksaks" basert på den harmoniserte/utpekte standarden EN ISO 11393, og oppfyller kravene i PVU-forordningen (EU) 2016/425 og forordning 2016/425 for PVU som er blitt vedtatt og endret i britisk lov. Gjeldende rettspraksis finner du i samsvarserklæringen, se www.stihl.com/conformity Teknisk(e) kontrollorgan(er) som er pålagt å vurdere samsvar hos personlig verneutstyr: se I). For mer informasjon, kontakt STIHL-distributøren.

Adresser

www.stihl.com

Informace pro uživatele

Přečtěte si pozorně tento návod k použití a zásadně vždy veškeré informace bezpečně uložte pro pozdější použití. K zajištění co možná nejvyššího stupně ochrany a pohodlí při používání těchto osobních ochranných prostředků (OOP) je bezpodmínečně nutné dbát na níže uvedené informace. Dodatečně dodržujte návod k použití pro kalhoty STIHL MultiProtect HS.

Ochranný účinek

Tato předkládaná ochrana nohou STIHL HS je určena k ochraně před pořezáním a pohmožděním zahradními nůžkami. Ochrana nohou HS musí být kombinována s kalhotami STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A předvádí ochranné pásmo proti proříznutí kalhot MultiProtect®HS v kombinaci s ochranou nohou®HS.

Před každým použitím zkontrolujte nezávadný stav ochrany nohou HS (například optický stav výrobku), aby byl zajištěn optimální ochranný účinek. Pozměněnou nebo poškozenou ochranu nohou[®] HS okamžitě zlikvidujte.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

- Tato ochrana nohou[®] HS je koncipována pro použití při práci s ručně vedenými zahradními nůžkami. Neexistuje zde žádný ochranný účinek proti jiným druhům nebezpečí (např. jiné oblasti použití jako ve stavebnictví, při kontaktu s elektrickou energií/elektrickým proudem, při pracích s rozbrušovacími stroji, motorovými pilami, vysokotlakými čističi a pod.).
- S kalhotami kombinovaná ochrana nohou[®] HS nemůže poskytnout žádnou absolutní ochranu před poraněním zahradními nůžkami. Stupeň ochranného účinku závisí na mnoha vlivech, jako např. na výkonu, počtu zdvihů, vzdálenosti zubů zahradních nůžek, na druhu a připevnění ochrany proti pořezání na nožích, na intenzitě a trvání kontaktu s pracovním nástrojem, na pracovní poloze v dřepu / ve stoje.
- Tato ochrana nohou[®] HS není žádnou náhradou za bezpečnou pracovní techniku. Neodborné používání motorového stroje může vést k úrazům. Z tohoto důvodu je bezpodmínečně nutné dbát na bezpečnostní předpisy příslušných úřadů (úrazových pojišťoven, oborových svazů apod.) a na bezpečnostní pokyny v návodu k použití konkrétního používaného stroje.
- Pokud je ochrana nohou HS během práce postříkána kyselinou, rozpou-

štědlem, pohonnou hmotou, olejem, tukem nebo jinými hořlavými látkami, může dojít k jejímu zapálení. Před pokračováním prací ochranu nohou HS bezpodmínečně vyměňte.

Vyhnete se kontaktu s horkými předměty (např. s výfukem) a jinými tepelnými zdroji (např. s otevřeným ohněm, kamny).

- Špičaté a ostré předměty mohou materiál poškodit. Zabraňte kontaktu ochrany nohou HS se špičatými a ostrými předměty (např. s kovovým nářadím, trny).
- Ochranu nohou HS zasuňte do kalhot MultiProtect HS tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití. V opačném případě může docházet k negativnímu ovlivnění ochranného účinku.
- Ochrana nohou HS může poskytnout ochranu pouze tehdy, pokud není skřípnutá, zkroucená a je upevněná v určených kapsách kalhot pomocí suchého zipu.
- Jakékoli změny na výrobku mohou negativně ovlivnit jeho ochranný účinek. Ochrana nohou HS se proto nesmí nijak upravovat a musí být odstraněna, jakmile dojde k jejímu poškození nebo úpravě.
- Ochrana nohou HS vyžaduje správnou péči a měla by se pravidelně čistit. Neodborné čištění a ošetřování mohou negativně ovlivnit ochranný účinek. Dbejte bezpodmínečně na pokyny k čištění a ošetřování uvedené v tomto návodu k použití.

Výběr správné velikosti

Ochrana nohou HS je k dispozici pouze v jedné univerzální velikosti. S kalhotami kombinovaná ochrana nohou[®] HS nesmí při práci překážet ani svírat. Velikost kalhot zvolte podle návodu k použití kalhot MultiProtect HS.

Bezpečná práce s ochranou nohou HS

Ochranu nohou[®]HS vsuňte před použitím do k tomu předurčených kapes v kalhotách MultiProtect HS, viz  B až

 G.

Kombinace různých chráničů je možná, ale z ergonomických důvodů a z důvodů zabránění nahromadění tepla se nedoporučuje.

Čištění a ošetřování

K praní doporučujeme běžně dostupné prací prostředky na barevné a jemné prádlo. Zakrytí suchého zipu na ochraně nohou[®]HS musí být před praním vždy znovu sklopeno dolů. Ochranu nohou HS usušte. Ochranu nohou[®]HS lze prát zvlášť nebo ve vsunutém stavu do kalhot MultiProtect[®]HS.

Návod k ošetřování: (viz také ošetřovací etiketa):



60°C šetrné praní, šetrné ždímání (max. 800 otáček/min).



Nečistěte chlórem.



Nežehlete.



Nečistěte chemicky.



Nesušte v sušičce prádla.

Upozornění: Nesprávné čištění a ošetřování, jakož i nesprávné postupy (např. příliš vysoká teplota při praní nebo sušení v sušičce prádla), které se odchylují od udaných veličin, mohou snížit ochranný účinek nebo se negativně odrazit na vlastnostech při nošení výrobku.

transport a skladování

Ochranu nohou[®]HS chraňte při přepravě před poškozením. Skladujte je (např. v dodávaném prodejním balení nebo v podobném balení) v dobře větraných, suchých prostorách. Vyhnete se extrémním teplotám, vysoké vlhkosti vzduchu, kontaktu s agresivními substancemi, kapalinami nebo UV záření (např. ve výlohách).

Délka použití, meze použití a likvidace

U ochrany HS dochází časem k jejímu opotřebení. Délka použití je v první řadě podmíněná konkrétním použitím, stupněm namáhání a opotřebením, ale i jinými kritérii (např. pravidelným ošetřováním, opravami, skladováním odpovídajícím výrobku). Délka doby použití začíná dnem prvního použití.

Maximální doba použití je při profesionálním pracovním nasazení cca 5 let. Po únavě suchého zipu musí být ochrana nohou[®]HS vyměněna.



Údaj o datu výroby = měsíc/rok, viz ošetřovací etiketa.

Likvidaci proveďte přes patřičné sběrný textilu (obnošené oblečení, recyklace) nebo prostřednictvím zbytkového odpadu.

Oprava

- Ochranu nohou HS nespravujte, neměňte, nezkracujte, nepropichujte ani neprošívajte.
- Opravovány smějí být pouze kalhoty MultiProtect HS. Při opravě kalhot je třeba dbát na to, aby protektorová kapsa nebyla zašitá nebo změněná. STIHL doručuje nechat provádět opravy ve vhodných kompetentních krejčovských dílnách.

Prohlášení o konformitě

Tento výrobek byl testován v souladu se zkušební předpisem "Ochranné oděvy pro uživatele zahradních nůžek" podle harmonizované/určené normy EN ISO 11393 a splňuje požadavky nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 a nařízení o osobních ochranných prostředcích 2016/425, které bylo změněno a převzato do britského práva. Příslušnou jurisdikci lze nalézt v prohlášení o shodě, viz www.stihl.com/conformity

Pověřená notifikovaná místa pro vyhodnocení konformity OOP (osobního ochranného vybavení): viz I). K získání podrobnějších údajů se obraťte na distribuční společnost STIHL.

Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČESKA REPUBLIKA
Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

Felhasználói információ

Figyelmesen olvassa végig ezt a használati utasítást, és mindig őrizze meg az összes információt. A személyi védőfelszerelés használata során biztosított minél magasabb fokú védelem és kényelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő információkat. Vegye figyelembe a STIHL MultiProtect HS nadrág használati utasítását is.

Védőhatás

A rendelkezésre álló STIHL HS lábszárvédő véd a sövénynyíró okozta vágásos és zúzódásos sérülésektől. A HS lábszárvédőt a STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx nadrággal kell kombinálni. Az  (A) kép mutatja a HS lábszárvédővel kombinált MultiProtect HS nadrág vágás elleni védelmét. A HS lábszárvédő kifogástalan állapotát (pl. a termék állapota ránézésre) minden egyes használat előtt le kell ellenőrizni, hogy biztosíthassuk a maximális védőhatást. A módosított vagy sérült HS lábszárvédőt azonnal ki kell dobni.

Biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTÉS

- A HS lábszárvédőt kézi sövénynyírókkal történő munkavégzéshez tervezték. Más veszélyekkel (pl. más alkalmazási területek, mint építőipar; elektromos energiával/árammal történő érintkezés, továbbá sarokcsiszoló gépekkel, motorfűrésszel, magasnyomású tisztítóberendezésekkel stb. végzett munka) szemben az nem biztosít megfelelő védelmet.
- A nadrággal kombinált HS lábszárvédő nem nyújthat abszolút védelmet a sövénynyíró okozta sérülésekkel szemben. A védőhatás mértéke sok befolyásoló tényezőtől függ, pl. teljesítmény, löketszám, a sövénynyíró fogtávolsága, a kés vágásvédőjének típusa és felszerelése, a munkaszámmal történő érintkezés intenzitása és időtartama, kuporgó / álló munkavégzési testhelyzet.
- Ez a HS lábszárvédő nem helyettesíti a biztonságos munkavégzési módszereket. A motoros berendezés

szakszerűtlen használata balesetet okozhat. Ezért feltétlenül figyelembe kell venni a megfelelő hatóságok (balesetbiztosító vállalatok, szakmai egyesületek stb.) biztonsági rendszabályait és a használt motoros berendezés kezelési útmutatójában szereplő biztonsági tudnivalókat.

- Amennyiben a HS lábszárvédőt a munka során sav, oldószer, üzemaanyag, olaj, zsír vagy más éghető anyagok benedvesítik, az begyulladhat. Feltétlenül cserélje le a HS lábszárvédőt a további munkálatok előtt. Kerülni kell az érintkezést forró tárgyakkal (pl. kipufogó) és más hőforrásokkal (pl. nyílt láng, kályha).
- A hegyes vagy éles tárgyak megsérthetik az anyagot. Kerülje a HS lábszárvédő érintkezését hegyes és éles tárgyakkal (pl. fémszerszámok, tűskék).
- A használati útasításban leírt módon helyezze be a HS lábszárvédőt a HS MultiProtect nadrágba. Ha nem így tesz, az negatívan befolyásolhatja a védőhatást.
- A HS lábszárvédő csak akkor tud védelmet nyújtani, ha nem szorul be, nem csavarodik, és a nadrág erre kijelölt zsebeiben van rögzítve a tépőzárral.
- A terméken végzett bármilyen módosítás ronthatja a védőhatást. A HS lábszárvédőt ezért semmilyen módon nem szabad módosítani, és amint megsérül vagy módosul, azonnal ki kell dobni.
- A HS lábszárvédő helyes ápolást és rendszeres tisztítást igényel. A szakszerűtlen tisztítás és ápolás csökkentheti a védőhatást. Feltétlenül tartsa be a jelen használati utasítás-

ban leírt tisztítási és ápolási útmutatást.

A megfelelő méret kiválasztása

A HS lábszárvédő csak egy méretben kapható. A nadrággal kombinált HS lábszárvédő ne akadályozza vagy korlátozza Önt a munkában. A HS MultiProtect nadrág használati útasításában leírt módon kell a nadrág méretét kiválasztani.

Biztonságos munkavégzés a HS lábszárvédővel

Használat előtt a HS lábszárvédőt helyezze be a MultiProtect HS nadrág erre szolgáló zsebeibe, lásd  (B) képtől  (G) képig.

Különböző protektorok együttes használata lehetséges, azonban ergonomikus okokból és a hőtorlódás elkerülése érdekében nem ajánlott.

Tisztítás és ápolás

A mosáshoz ajánlatos szokványos színes- és finom mosószert használni. A HS lábszárvédő tépőzár-tetejét mosás előtt mindig le kell hajtani. Levegőn szárítsa meg a HS lábszárvédőt. A HS lábszárvédő a MultiProtect HS nadrágban vagy külön is mosható.

Ápolási útmutató (lásd az ápolási címkét is):



60°C kímélő mosás, kímélő centrifugálás (max. 800 U/min).



Ne fehéritse.



Ne vasalja.



Nem szabad vegytisztítani.



Nem szabad szárítógépben szárítani.

Tudnivaló: A szakszerűtlen tisztítás és ápolás, valamint olyan eljárások (pl. túl magas mosási hőmérséklet vagy szárítógépben szárítás), amelyek a jelöléstől eltérőek, csökkenthetik a védőhatást vagy negatív módon hatnak a viselési tulajdonságokra.

Szállítás és tárolás

A HS lábszárvédőt védje szállításkor a sérülések ellen. A tárolás (pl. a szállítási csomagolóanyagban vagy hasonló értékű csomagolásban) jól szellőző és száraz helyiségben történjen. Nem szabad szélsőséges hőmérséklet, magas levegő-páratartalom, maró anyagok, folyadékok vagy UV-sugárzás (pl. a kikapcsolásban) hatásának kiténni.

Alkalmazhatóság időtartama, határai és leselejtezése

A HS lábszárvédő bizonyos mértékű öregedésnek van kitéve. Ez elsősorban a mindenkori használatától, a terhelés mértékétől és a kopástól, de más kritériumoktól (pl. rendszeres ápolás, javítás, szakszerű tárolás) is függ. A használati időtartam a használatba vétel első napján kezdődik.

A használati időtartam professzionális használat esetén kb. 5 év. A tépőzár kifáradása után a HS lábszárvédőt ki kell cserélni.



Gyártási dátum = hónap/év, lásd az ápolási útmutató címét

Hulladékháztartalmatlanítás az adott textilgyűjtő helyeken (használt ruhák, újrahasznosítás) vagy a kommunális szeméttel.

Javítás

- ▶ A HS lábszárvédőt ne javítsa ki, ne módosítsa, ne rövidítse le, ne szúrja át, és ne varrja át.
- ▶ Csak a MultiProtect HS nadrágot szabad javítani. A nadrág javításakor javításakor ügyelni kell, hogy a védőzsebeket ne varrják le vagy ne módosítsák. A STIHL azt javasolja, hogy a javítást megfelelő és szakértő szabázzal végeztesse el.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék a "Sövénynyírók használatának védőfelszerelése" vizsgálati alapelv alapján, a harmonizált / megnevezett EN ISO 11393 szabvánnyal összhangban bevizsgált és teljesíti a személyi védőfelszerelésekre vonatkozó 2016/425 (EU) rendelet, valamint a személyi védőfelszerelésekre vonatkozóan a brit jogba átvett és módosított 2016/425 rendelet követelményeit. Az alkalmazandó jog a megfelelőségi nyilatkozatból kiolvasható, lásd www.stihl.com/conformity. Az alkalmazandó jog a megfelelőségi nyilatkozatból kiolvasható, lásd www.stihl.com/conformity. A személyi védőfelszerelés megfelelőségének kiértékelésével megbízott bejegyzett hely(ek): lásd I). További információkért forduljon a STIHL forgalmazóhoz.

Címek

www.stihl.com

Informação de utilização

Leia o manual de instruções com atenção e conserve todas as informações. Para garantir a máxima proteção e conforto possíveis durante a utilização deste equipamento de proteção individual (EPI), é obrigatório observar as seguintes informações. Adicionalmente,

observar também o manual de instruções das calças STIHL MultiProtect HS.

Efeito protetor

Os presentes protetores de perna STIHL HS devem proteger de ferimentos de corte e esmagamento provocados pelo corta-sebes. Os protetores de perna HS têm de ser combinados com as calças STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A indica a área de proteção contra corte das calças MultiProtect HS combinadas com os protetores de perna HS. Verificar o bom estado dos protetores de perna antes da utilização (por ex. estado ótico do produto) para garantir o máximo efeito protetor. Eliminar imediatamente protetores de perna HS que tenham sido alterados ou danificados.

Indicações de segurança

⚠ ATENÇÃO

- Estes protetores de perna HS foram concebidos para serem aplicados em trabalhos com corta-sebes manuais. Não existe um efeito protetor contra outros perigos (por ex., outras áreas de aplicação, tais como no setor da construção, em caso de contacto com energia/corrente elétrica, em trabalhos com cortadores de ferro e pedra, motosserras, aparelhos de limpeza de alta pressão, etc.).
- Os protetores de perna HS combinados com as calças não conseguem oferecer uma proteção absoluta contra ferimentos provocados pelo corta-sebes. O grau de eficácia da proteção depende de muitos fatores, como por ex. potência, número de cursos, distância entre os dentes do corta-sebes, tipo e colocação da proteção contra corte na lâmina, intensidade e duração do contacto com a ferramenta de trabalho, posição de trabalho acorçada / vertical.
- Estes protetores de perna HS não substituem um método de trabalho seguro. A utilização incorreta da máquina a motor pode provocar acidentes. Por essa razão, é necessário respeitar as normas de segurança das entidades correspondentes (empresas de seguro contra acidentes, associações profissionais, ou equivalentes) e a indicação de segurança presente no manual de instruções da máquina a motor usada.
- Se os protetores de perna HS ficarem humedecidos durante o trabalho com ácido, solvente, combustível, óleo, gordura ou outras substâncias combustíveis e inflamáveis, podem inflamar-se. Antes de continuar a trabalhar, será imprescindível substituir os protetores de perna HS. Evitar o contacto com objetos quentes (por ex., tubos de escape) e outras fontes de calor (por ex., chamas desprotegidas, aquecedores).
- Objetos pontiagudos e afiados podem danificar o material. Evitar o contacto dos protetores de perna HS com objetos pontiagudos ou afiados (por ex. ferramentas metálicas, mandris).
- Inserir os protetores de perna HS nas calças MultiProtect HS conforme descrito no presente manual de instruções. Caso contrário, o efeito protetor poderá sofrer influências negativas.
- Os protetores de perna HS só poderão ter efeito protetor se não ficarem entalados nem torcidos e desde que estejam bem fixos com o fecho ade-

rente nos respetivos bolsos previstos para esse fim nas calças.

- Qualquer alteração no produto pode influenciar negativamente o efeito protetor. Por esse motivo, os protetores de perna HS não podem ser modificados de forma alguma e devem ser substituídos assim que estiverem danificados ou manipulados.
- Os protetores de perna HS necessitam de uma conservação correta e devem ser limpos com regularidade. A limpeza e conservação incorretas reduzem o efeito protetor. Respeitar obrigatoriamente as indicações de limpeza e conservação presentes neste manual de instruções.

Escolher o tamanho correto

Os protetores de perna HS só têm um tamanho universal. Os protetores de perna HS combinados com calças não devem dificultar o trabalho nem os movimentos. O tamanho das calças deve ser selecionado conforme descrito no manual de instruções das calças MultiProtect HS.

Trabalhar em segurança com os protetores de perna HS

Antes da utilização, inserir os protetores de perna HS nas bolsas previstas nas calças MultiProtect HS, ver  B até  G.

Embora seja possível uma combinação de diferentes protetores, esta é desaconselhada por motivos ergonómicos e para evitar a acumulação de calor.

Limpeza e conservação

Para lavar, recomendamos a utilização de detergentes para roupa delicada e para cores. A cobertura do fecho aderente dos protetores de perna HS tem de ser sempre virada para baixo antes

da lavagem. Secar os protetores de perna HS ao ar. Os protetores de perna HS podem ser lavados em separado ou inseridos nas calças MultiProtect HS.

Instruções de manutenção (ver também a etiqueta de conservação):



60 °C roupa delicada, centrifugação delicada (máx. 800 rpm).



Não usar cloro.



Não passar a ferro.



Não limpar a seco.



Não secar na máquina de secar.

Nota: a limpeza e conservação incorretas, bem como o procedimento (por ex., temperatura de lavagem demasiado alta ou secagem na máquina de secar), que sejam diferentes das indicadas na etiqueta de identificação, podem reduzir o efeito protetor ou prejudicam negativamente a propriedade de uso.

Transporte e armazenamento

Durante o transporte proteger os protetores de perna HS contra danos. Devem ser armazenados (por ex., na embalagem original fornecida ou semelhante) em locais secos e bem ventilados. Evitar temperaturas extremas, elevada humidade do ar, contacto com substâncias e líquidos agressivos ou radiação UV (por ex., através de janelas).

Duração, limites de utilização e eliminação

Os protetores de perna HS são sujeitos a uma certa degradação. Depende principalmente da aplicação, do grau de esforço e do desgaste, mas também de outros critérios (por ex. conservação regular, reparação, armazenamento correto). A duração de utilização começa no primeiro dia de utilização.

A vida útil é de aproximadamente 5 anos para utilização profissional. Quando o fecho aderente acusar desgaste, os protetores de perna HS terão de ser substituídos.



Indicação data de fabrico = mês/ano, ver etiqueta de conservação

A eliminação deve ser feita nos respetivos locais de recolha de têxteis (vestuário usado, reciclagem) ou no lixo doméstico.

Reparação

- ▶ Não consertar, alterar, encurtar, perfurar ou coser os protetores HS.
- ▶ Apenas as calças MultiProtect HS podem ser reparadas. Ao efetuar reparações nas calças prestar atenção para não coser ou alterar o bolso de proteção. A STIHL recomenda a reparação em ateliers de costura adequados e qualificados para o efeito.

Declaração de conformidade

Este produto foi testado em conformidade com o princípio de teste "Vestuário de proteção para utilizadores de corta-sebes" com referência à norma harmonizada / referida EN ISO 11393 e cumpre os requisitos do regulamento EPI (UE) 2016/425 e do regulamento EPI 2016/425, tal como transposto e adaptado para a legislação do Reino Unido. A jurisdição aplicável pode ser encontrada na declaração de conformidade,

ver www.stihl.com/conformity Organismo(s) notificado(s) encarregues da avaliação de conformidade dos EPI: consultar I). Pode solicitar mais informações, consulte a STIHL Vertriebsgesellschaft.

Endereços

www.stihl.com

Informácia pre používateľa

Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte zásadne všetky informácie. Aby sa zabezpečil čo najvyšší stupeň ochrany a komfortu pri používaní osobných ochranných prostriedkov (OOP), je potrebné bezpodmienečne postupovať podľa nasledujúcich informácií. Okrem toho dodržiavajte návod na používanie nohavíc STIHL MultiProtect HS.

Ochranný účinok

STIHL HS chrániče nôh slúžia na ochranu pred porezaním a pomliaždením spôsobeným záhradnými nožnicami. HS chrániče nôh sa musia kombinovať s nohaviciami STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.

 A zobrazuje oblasť ochrany proti porezaniu na nohaviciach MultiProtect HS v kombinácii s HS chráničmi nôh.

Bezchybný stav HS chráničov nôh skontrolujte pred každým použitím (napr. optický stav výrobku), aby bol zabezpečený maximálny ochranný účinok. Zmenené alebo poškodené HS chrániče nôh okamžite zlikvidujte.

VAROVANIE

- Tieto HS chrániče nôh sú koncipované na použitie pri prácach s ručne vedenými záhradnými nožnicami a chránia pred reznými poraneniami a pomliaždením záhradnými nožnicami. Ochranný účinok pred iným ohrozením neexistuje (napríklad iné oblasti použitia ako v stavebníctve, pri kontakte s elektrickou energiou/ prúdom, pri práci s rozbrusovačkami, motorovými pilami, vysokotlakovými čističmi atď.).
- HS chrániče nôh v kombinácii s nohavícami nedokážu poskytnúť absolútnu ochranu pred poraneniami spôsobenými záhradnými nožnicami. Stupeň ochranného účinku závisí od mnohých vplyvov, ako sú napr. výkon, počet zdvihov, odstup zubov záhradných nožníc, typ a umiestnenie ochrany proti porezaniu na noži, intenzita a trvanie kontaktu s pracovným nástrojom, pracovná poloha v podrepe/stoji.
- Tieto HS chrániče nôh nie sú náhradou bezpečnej pracovnej techniky. Neodborné používanie motorového náradia môže mať za následok úrazy. Preto bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné ustanovenia príslušných úradov (poisťovne poskytujúce úrazové poistenie, profesijné združenia a pod.) a bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu používaného motorového náradia.
- V prípade, že sa HS chrániče nôh pri práci kontaminujú kyselinami, rozpúšťadlami, pohonnými hmotami, olejom, mazivom alebo inými horľavými a zápalnými látkami, môžu sa vznietiť alebo sa môže zhoršiť ich funkcia.

HS chrániče nôh pred pokračovaním v práci bezpodmienečne vymeňte. Zabráňte kontaktu s horúcimi predmetmi (napr. výfuk) a inými zdrojmi tepla (napr. otvorený oheň, kachle).

- Špicaté a ostré predmety môžu poškodiť materiál. Zabráňte kontaktu HS chráničov nôh so špicatými a ostrými predmetmi (napr. pílové reťaze, kovové nástroje, trne).
- HS chrániče nôh zasunúť do nohavíc MultiProtect HS tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie. V opačnom prípade môže byť ohrozený ich ochranný účinok.
- HS chrániče nôh môžu poskytovať ochranný účinok, len ak nie sú spriechenené, prekrútené a nachádzajú sa v určených vreckách v nohaviciach a sú upevnené suchým zipsom.
- Každá zmena na výrobku môže znížiť ochranný účinok. HS chrániče nôh sa preto nesmú nijako upravovať a ak dôjde k ich poškodeniu alebo zmene, musia sa zlikvidovať.
- HS chrániče nôh si vyžadujú správne ošetrovanie a pravidelné čistenie. Neodborné čistenie a ošetrovanie môžu znížiť ochranný účinok. Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny na čistenie a ošetrovanie v tomto návode na použitie.

Výber správnej veľkosti

HS chrániče nôh sú dostupné len v jednej veľkosti. HS chrániče nôh kombinované s nohavícami nesmú brániť pri práci ani obmedzovať pohyb. Musíte zvoliť veľkosť nohavíc podľa popisu v návode na používanie nohavíc MultiProtect HS.

Bezpečná práca s HS chráničmi nôh

HS chrániče nôh vložte pred použitím do príslušných vreciek v nohaviciach MultiProtect HS, pozri  B až  G.

Kombinácia rôznych chráničov je možná, avšak z ergonomických dôvodov a kvôli zabráneniu nahromadenia tepla sa neodporúča.

Čistenie a starostlivosť

Na pranie odporúčame bežne dostupné prostriedky na farebnú alebo jemnú bielizeň. Kryt suchého zipsu HS chráničov nôh sa musí pred praním vždy sklopiť dole. HS chrániče nôh nechajte vždy vyschnúť na vzduchu. HS chrániče nôh sa môžu prať samostatne alebo vložené v nohaviciach MultiProtect HS.

Návod na ošetrovanie (pozri tiež etiketu):



60°C šetrné pranie, šetrné odstred'ovanie (max. 800 otáčok/min).



Nepoužívať chlór.



Nežehliť.



Nečistiť chemicky.



Nesušiť v sušičke bielizne.

Upozornenie: Nesprávne čistenie a ošetrovanie, ako aj zaobchádzanie (napr. príliš vysoká teplota prania alebo sušenie v sušičke), ktoré sa nezhoduje s údajmi uvedenými na etikete, môže znížiť ochranný účinok alebo sa negatívne prejaviť na vlastnostiach počas nosenia.

Preprava a uskladnenie

HS chrániče nôh chráňte pri preprave pred poškodeniami. Skladujte (napr. v dodávanom predajnom balení alebo podobne) v dobre vetraných, suchých priestoroch. Odev nevystavujte extrém-

ným teplotám, vysokej vlhkosti vzduchu, kontaktu s agresívnymi substanciami, kvapalinami alebo UV žiareniu (napr. vo výklade).

Doba, limity použitia a likvidácia

HS chrániče nôh podliehajú určitému starnutiu. V prvom rade závisí od príslušného spôsobu použitia, stupňa namáhania a opotrebovania, ale aj od iných kritérií (napr. pravidelné čistenie, oprava, odborné skladovanie). Doba používania začína plynúť dňom prvého použitia.

Životnosť je približne 5 rokov pri profesionálnom používaní. Po opotrebovaní suchého zipsu sa musia HS chrániče nôh vymeniť.



Pre údaj o dátume výroby = mesiac/rok, pozri etiketu.

Likvidácia je možná prostredníctvom príslušných miest na zber textilu (staré oblečenie, recyklácia) alebo prostredníctvom zvyšného odpadu.

Oprava

- ▶ HS chrániče nôh nevylepšujte, nemeňte, neskracujte, neprepichujte alebo neprešívajte.
- ▶ Opravovať sa smú iba nohavice MultiProtect HS. Pri oprave nohavíc treba dbať na to, aby sa neprišlo ani nezmenilo vrecko na chránič. STIHL odporúča vykonávanie všetkých opráv prenechať vhodným a kompetentným krajčírskam.

Vyhlasenie o zhode

Tento produkt bol testovaný v súlade so skúšobnou normou „Ochranné odevy pre používateľov záhradných nožníc“ podľa harmonizovanej/uviedenej normy EN ISO 11393 a spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 o OOP a pozmenenému nariadeniu prevzatému

do britskej legislatívy 2016/425 pre OOP. Platný výklad práva je uvedený vo vyhlásení o zhode, pozri www.stihl.com/conformity.

Pre hodnotenie zhody OOP poverená notifikovaná osoba: pozri I). Ďalšie informácie získate u distribučnej spoločnosti STIHL.

Adresy

www.stihl.com

Gebruikersinformatie

Lees de handleiding zorgvuldig en bewaar in principe alle informatie. Om een zo hoog mogelijk beschermings- en comfortniveau te kunnen garanderen bij het gebruik van deze persoonlijke beschermingsuitrusting (PBM), moet absoluut de onderstaande informatie in acht worden genomen. Neem daarnaast ook de handleiding van de broek STIHL MultiProtect HS in acht.

Beschermingsfunctie

Deze STIHL HS beenbeschermers beschermt tegen snijwonden en kneuzingen door de heggenschaar. De HS beenbeschermers moeten worden gecombineerd met de broek STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A geeft de beschermende zone van de met de HS beenbeschermers gecombineerde broek MultiProtect HS weer.

HS beenbeschermers vóór elk gebruik op correcte toestand controleren (bijv. optische toestand van het product) om verzekerd te zijn van de maximale beschermingsfunctie. Een gewijzigde of beschadigde HS beenbeschermers direct vernietigen.

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

- Deze HS beenbeschermers is ontworpen voor gebruik tijdens werkzaamheden met handgeleide heggenscharen. Een beschermende werking tegen andere gevaren wordt niet geboden (bijvoorbeeld bij andere toepassingsgebieden zoals de bouw, bij contact met elektrische energie/stroom, tijdens werkzaamheden met doorslijpmachines, motorzagen, hogedrukreinigers enz).
- De met de broek gecombineerde HS beenbeschermers kan geen absolute bescherming bieden tegen letsel veroorzaakt door de heggenschaar. De mate van bescherming is afhankelijk van vele invloeden, zoals het vermogen, het slagtoerental, de tandsteek van de heggenschaar, type en het aanbrengen van knipbeveiliging op het mes, de intensiteit en de duur van het contact met het gereedschap, de werkstand lopend/staand.
- Deze HS beenbeschermers is geen vervanging voor een veilige werktechniek. Onveilig gebruik van het motorapparaat kan leiden tot ongelukken. Neem daarom absoluut de veiligheidsvoorschriften van de betreffende instanties (ongevallenverzekeringsmaatschappij, bedrijfsvereniging o.i.d.) en veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing van het gebruikte motorapparaat in acht.
- Als de HS beenbeschermers tijdens de werkzaamheden in contact komt met zuur, oplosmiddel, brandstof, olie, vet of andere brandbare of ontvlambare substanties, kan deze ontvlammen.

Vervang de HS beenbeschermer absoluut voordat u verder werkt. Voorkom contact met hete voorwerpen (bijv. uitlaat) en andere warmtebronnen (bijv. open vuur, kachel).

- Puntige en scherpe voorwerpen kunnen het materiaal beschadigen. Contact van de HS beenbeschermer met puntige en scherpe voorwerpen vermijden (bijv. metalen gereedschappen, doorns).
- Schuif de HS beenbeschermer in de broek MultiProtect HS zoals in deze handleiding wordt beschreven. Anders kan de beschermende werking negatief worden beïnvloed.
- De HS beenbeschermer kan alleen een beschermende werking bieden als deze niet is ingeklemd, niet is verdraaid en met klittenband is vastgezet in de daarvoor bestemde vakken in de broek.
- Alle veranderingen aan het product kunnen de beschermende werking negatief beïnvloeden. De HS beenbeschermer mag daarom op geen enkele wijze worden gewijzigd en moet worden afgevoerd zodra deze beschadigd of gewijzigd is.
- De HS beenbeschermer vereist correct onderhoud en moet regelmatig worden gereinigd. Onvakkundige reiniging en onderhoud kan de beschermende werking verminderen. Neem absoluut de reinigings- en onderhoudsinstructies in deze handleiding in acht.

Keuze van de juiste maat

De HS beenbeschermer is slechts in één maat verkrijgbaar. De met de broek gecombineerde HS beenbeschermer mag tijdens de werkzaamheden niet hinderen of beperken. De maat van de broek moet worden gekozen zoals in de

handleiding van de broek MultiProtect HS staat beschreven.

Veilig werken met de HS beenbeschermer

De HS beenbeschermer voor het gebruik in de daarvoor bedoelde vakken in de broek MultiProtect HS plaatsen, zie  B tot en met  G.

Een combinatie van verschillende protectoren is mogelijk, maar wordt om ergonomische redenen en ter voorkoming van warmteopbouw niet aanbevolen.

Reiniging en onderhoud

Voor het wassen adviseren wij universeel bont- en fijnwasmiddel. De klittenbandafdekking van de HS beenbeschermer moet voor het wassen steeds weer worden neergeklapt. Laat de HS beenbeschermer aan de lucht drogen. De HS beenbeschermer kan apart of in de broek MultiProtect HS worden gewassen.

Onderhoudsinstructies (zie ook wasetiket):



60 °C fijne was, centrifugeren voor fijn was (max. 800 omw/min).



Niet bleken.



Niet strijken.



Niet chemisch reinigen.



Niet in de wasdroger drogen.

Opmerking: onvakkundige reiniging en onderhoud evenals behandelingen (bijv. te hoge wastemperatuur of drogen in de

wasdroger) die afwijken van de gegevens op het wasetiket, kunnen de beschermende werking verminderen of de draageigenschappen zelfs negatief beïnvloeden.

Transport en opslag

De HS beenbeschermer moet bij het vervoer tegen beschadigingen worden beschermd. Bewaar de kleding (bijv. in de geleverde verkoopverpakking of soortgelijk) in goed geventileerde, droge ruimtes. Voorkom extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid, contact met agressieve substanties, vloeistoffen of UV-straling (bijv. in de etalage).

Gebruiksduur, toepassingsgrenzen en afvoer

De HS beenbeschermer is onderhevig aan een bepaalde mate van veroudering. Die hangt in eerste instantie af van het betreffende gebruik, de belastinggraad en de slijtage, maar ook van andere criteria (bijv. regelmatig onderhoud, reparatie, vakkundige opslag). De gebruiksduur begint met de dag van het eerste gebruik.

De gebruiksduur bedraagt bij professioneel gebruik ca. 5 jaar. Bij materiaal-moeheid van de klittenbandsluiting moet de HS beenbeschermer worden vervangen.



Vermelding productiedatum = maand/jaar zie wasetiket

Milieuverantwoord afvoeren door in te leveren bij een textielinzamelpunt (oude kleding, recycling) of bij het restafval.

Reparatie

- ▶ HS beenbeschermer niet repareren, veranderen, inkorten, doorsteken of doornaaien.
- ▶ Alleen de broek MultiProtect HS mag worden gerepareerd. Bij het repareren

van de broek moet erop worden gelet dat de protectorvakken niet worden dichtgenaaid of veranderd.

STIHL adviseert de reparatie te laten uitvoeren door geschikte en vakkundige kledingateliers.

Conformiteitsverklaring

Dit product is conform de beproevingsmethode "Beschermende kleding voor gebruikers van heggenscharen" gebaseerd op de geharmoniseerde/benoemde norm EN ISO 11393 getest en voldoet aan de eisen van de PBM-verordening (EU) 2016/425 en de in het Britse recht overgenomen en gewijzigde verordening 2016/425 voor persoonlijke beschermingsmiddelen. De geldende rechtspraak vindt u in de conformiteitsverklaring, zie www.stihl.com/conformity

Voor de conformiteitsbeoordeling van de met PBM belaste, aangemelde instantie(s): zie I). Voor meer informatie neemt u contact op met de STIHL-verkooporganisatie.

Adressen

www.stihl.com

Информация для пользователя

Внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните всю информацию, имеющую отношение к ней. Для обеспечения максимально высокой степени защиты и удобства при пользовании данными средствами индивидуальной защиты, обязательно примите к сведению следующую информацию. Дополнительно обращать внимание на инструкцию по эксплуатации брюк STIHL MultiProtect HS.

Защитное действие

Настоящая защита ног STIHL HS защищает от порезов и ушибов при работе с мотоножницами. Защита ног HS должна комбинироваться с ботинками STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  А показывает зону защиты от порезов брюк HS в комбинации с защитой ног MultiProtect HS.

Перед каждым применением проверять состояние защиты ног HS (например, внешнее состояние изделия), чтобы обеспечить максимальную защиту. Измененную или поврежденную защиту ног HS незамедлительно утилизировать.

Указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данная защита ног HS разработана для использования во время работы с управляемыми вручную мотоножницами. Защита от других опасностей не обеспечивается (например, в других областях эксплуатации, таких как строительство, при контакте с электричеством/током, при работе с абразивно-отрезными устройствами, мотопилами, мойками высокого давления и пр.).
- Защита ног в сочетании с ботинками не может обеспечить абсолютную защиту от травм при работе с мотоножницами. Степень защиты зависит от многих факторов, например, таких как мощность, число ходов, расстояние между зубцами мотоножниц, тип и размещение защиты от порезов на ноже, интенсивность и длительность кон-

такта с рабочим инструментом, рабочее положение, сидя на корточках/стоя.

- Защита ног HS не является заменой безопасным приемам работы. Ненадлежащее использование мотоустройства может привести к несчастным случаям. Поэтому обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности соответствующих органов (организаций по страхованию от несчастных случаев, профсоюзов и пр.) и указания по технике безопасности в инструкции по эксплуатации используемого мотоустройства.
- В случае попадания на защиту ног HS во время работы кислоты, растворителя, топлива, масла, смазки или других горючих и воспламеняемых веществ возможно возгорание защиты ног. Для продолжения работы требуется замена защиты ног HS в обязательном порядке. Следует избегать контакта с горячими предметами (например, выхлопной трубой) и другими источниками тепла (открытым пламенем, печами и пр.).
- Острые и режущие предметы могут повредить материал. Избегать контакта защиты ног HS с острыми и режущими предметами (например, металлическими инструментами, шипами).
- Установить защиту ног HS в ботинки MultiProtect HS таким образом, как описано в данной инструкции по эксплуатации. В противном случае это может отрицательно сказаться на защитном действии изделия.
- Защита ног HS выполняет свою защитную функцию лишь в том слу-

чае, если она не зажата, не пере-
кручена и зафиксирована
с помощью застежки-липучки
в предусмотренных для этого кар-
манах брюк.

- Любые изменения изделия могут отрицательно повлиять на его защитное действие. Поэтому ни в коем случае нельзя изменять защиту ног HS, а в случае ее повреждения или изменения необходимо ее утилизировать.
- Защита ног HS требует надлежащего ухода и подлежит регулярной чистке. При неправильных методах чистки и ухода возможно ухудшение защитного действия. Обязательно соблюдайте указания по чистке и уходу в данной инструкции по эксплуатации.

Выбор правильного размера

Защита ног HS представлена в едином размере. Защита ног HS в комбинации с брюками не должна мешать работе или стеснять действий. Размер брюк необходимо подбирать так, как описано в инструкции по эксплуатации брюк MultiProtect HS.

Безопасная работа с защитой ног HS

Защиту ног HS перед использованием вставить в предусмотренные для этого карманы в брюках MultiProtect HS, см.  –  G. Комбинирование разных протекторов возможно, но не рекомендуется по причине неудобства и во избежание аккумуляции тепла.

Чистка и уход

Мы рекомендуем стандартные средства для стирки цветного и тонкого белья. Чехол застежки-липучки защиты ног HS перед стиркой всегда необходимо закрывать. Защиту

ног HS сушить воздухом. Защиту ног HS можно стирать, не вынимая из брюк MultiProtect HS, или отдельно. Инструкция по уходу (см. также этикетку с указаниями по уходу)



Бережная стирка при 60 °C, бережный отжим (макс. 800 об/мин).



Не отбеливать хлором.



Не гладить.



Не подвергать химической чистке.



Не сушить в сушилке.

Указание. Неправильные методы чистки и ухода (например, при слишком высокой температуре стирки или сушке в сушилке), отличающиеся от указанных на маркировке, могут ухудшить защитное действие или отрицательно сказаться на характеристиках при носке.

Транспортировка и хранение

Предохранять защиту ног HS от повреждений при транспортировке. Хранить спецодежду следует (например, в упаковке для продажи или схожей упаковке) в сухих помещениях с достаточной вентиляцией. Избегайте воздействия экстремальных температур, высокой влажности воздуха, контакта с агрессивными жидкостями или УФ-излучением (например, в витринах).

Длительность эксплуатации, пределы применения и утилизация

Защита ног HS подвержена определенному старению. В первую очередь оно зависит от варианта применения, уровня нагрузки и износа, но также от других критериев (например, регулярный уход, ремонт, соответствующее складирование). Срок службы исчисляется с даты начала использования. Срок использования при профессиональном применении составляет примерно 5 лет. При ослаблении застежки-липучки защиту ног HS следует заменить.



Дата изготовления = месяц/год, см. на этикетке с указаниями по уходу

Утилизация через соответствующие пункты сбора текстильных изделий (старая одежда, переработка отходов) или с остаточными отходами.

Ремонт

- ▶ Ремонтировать, изменять, укорачивать, прокалывать или прошивать защиту ног запрещается.
- ▶ Ремонту подлежат только брюки MultiProtect HS. При ремонте брюк следить за тем, чтобы не пришивался или переделывался карман протектора. Компания STIHL рекомендует поручать ремонт соответствующим компетентным швейным мастерским.

Декларация о соответствии стандартам

Данное изделие проверено в соответствии с основным правилом по проведению испытаний «Защитная одежда для пользователей мотопил» согласно гармонизированному/указанному стандарту EN ISO 11393 и соответствует требованиям Регламента для средств индивидуальной

защиты (ЕС) 2016/425 и измененного Регламента для СИЗ 2016/425, принятого в британском законодательстве. Действующая юрисдикция указана в декларации соответствия, см. www.stihl.com/conformity Авторизованный(-е) орган(-ы), ответственный(-е) за оценку соответствия средств индивидуальной защиты: см. I). Для получения более подробной информации обращайтесь в дистрибьюторскую компанию STIHL.



Сведения о сертификатах ЕАС и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eas или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL.



Технические правила и требования для Украины выполнены.

Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"

наб. Обводного канала, дом 60,
литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL
БЕЛАРУСЬ

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. К. Цеткин, 51-11а
220004 Минск, Беларусь
Горячая линия: +375 17 200 23 76
КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ООО "ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ"
350000, Российская Федерация,
г. Краснодар, ул. Западный обход, д.
36/1

ООО "ФЛАГМАН"
194292, Российская Федерация,
г. Санкт-Петербург, 3-ий Верхний
переулок, д. 16 литер А, помещение
38

ООО "ПРОГРЕСС"
107113, Российская Федерация,
г. Москва, ул. Маленковская, д. 32,
стр. 2

ООО "АРНАУ"
236006, Российская Федерация,
г. Калининград, Московский проспект,
д. 253, офис 4

ООО "ИНКОР"
610030, Российская Федерация,
г. Киров, ул. Павла Корчагина, д. 1Б
ООО "ОПТИМА"

620030, Российская Федерация,
г. Екатеринбург, ул. Карьерная д. 2,
Помещение 1

ООО "ТЕХНОТОРГ"
660112, Российская Федерация,
г. Красноярск, ул. Парашютная, д. 15
ООО "ЛЕСОТЕХНИКА"
664540, Российская Федерация,
с. Хомутово, ул. Чапаева, д. 1, оф. 39
УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
БЕЛАРУСЬ

ООО «ПИЛАКОС»
ул. Тимирязева 121/4 офис 6
220020 Минск, Беларусь
УП «Беллесэкспорт»
ул. Скрыганова 6.403

220073 Минск, Беларусь
КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН
ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312

050005 Алматы, Казахстан
АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

Informācija lietotājiem

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību un vienmēr saglabāiet visu informāciju par izstrādājumu. Lai nodrošinātu pēc iespējas labāku aizsardzību un šī individuālā aizsardzības līdzekļa (IAL) lietošanas ērtumu, ir obligāti jāievēro tālāk sniegtā informācija. Papildus ievērojiet bikšu STIHL MultiProtect HS lietošanas instrukciju.

Aizsardzības efektivitāte

Šī STIHL HS kāju aizsarga uzdevums ir pasargāt no grieztām brūcēm un saspiešumiem, strādājot ar dzīvžoga šķērēm. HS kāju aizsargs jālieto kombinācijā ar biksēm STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A ir attēlota zona, kurā ar HS kāju aizsargu

kombinētās bikses MultiProtect HS nodrošina aizsardzību pret iegriezumiem.

Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai HS kāju aizsargs ir nevainojamā stāvoklī (piem., ražojuma vizuālo stāvokli), lai garantētu maksimālu aizsardzības efektivitāti. Izmainītu vai bojātu HS kāju aizsargu nekavējoties utilizējiet.

Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šo HS kāju aizsargu paredzēts lietot, strādājot ar manuāli vadāmām dzīvzoģa šķērēm. Tas nenodrošina aizsardzību pret cita veida apdraudējumu (piemēram, veicot būvdarbus, nonākot saskarē ar elektrisko enerģiju/strāvu, strādājot ar slīpēšanas un griešanas iekārtām, motorzāģiem, augstspiediena mazgāšanas ierīcēm utt.).
- Ar biksēm kombinējamais HS kāju aizsargs nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret savainojanos ar dzīvzoģa šķērēm. Aizsardzības efektivitāte ir atkarīga no daudziem faktoriem, piemēram, dzīvzoģa šķēru jaušanas, ātruma, zobu atstatuma, naža aizsarga veida un novietojuma, saskares ar darba instrumentu intensitātes un ilguma, darba pozas – tūpus/stāvus.
- Šis HS kāju aizsargs nevar aizstāt drošas darba metodes. Nepareiza motorizētas ierīces lietošana var izraisīt negadījumus. Tāpēc obligāti ievērojiet attiecīgo institūciju (nelaimes gadījumu apdrošināšanas uzņēmumu, arodbiedrību u.c.) drošības noteikumus un izmantojamās motorizētas ierīces lietošanas instrukcijā ietvertos drošības norādījumus.

- Ja HS kāju aizsargs darba laikā tiek apsmidzināts ar skābi, šķīdinātājiem, degvielām, eļļu, smērvielu vai citām ugunsnedrošām vai uzliesmojošām vielām, tas var aizdegties. Pirms turpināt darbu, HS kāju aizsargs noteikti jānomaina. Tāpat nepieļaujiet saskari ar karstiem priekšmetiem (piem., izpūtēju) un citiem siltuma avotiem (piem., atklātu liesmu, krāsnīm).
- Smaili un asi priekšmeti var sabojāt materiālu. Izvairieties no HS kāju aizsarga saskares ar smailiem un asiem priekšmetiem (piemēram, metāla instrumentiem, ērkšķiem).
- Ievietojiet HS kāju aizsargu biksēs MultiProtect HS, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Pretējā gadījumā var tikt negatīvi ietekmēta aizsardzības efektivitāte.
- HS kāju aizsargs aizsardzību var nodrošināt tikai tad, ja tas nav iespiests, sagriezies un ar līplenti ir nofiksēts tam paredzētajās bikšu kabatās.
- Jebkuras izmaiņas var negatīvi ietekmēt ražojuma aizsardzības efektivitāti. Tādēļ HS kāju aizsargu nekādā veidā nedrīkst mainīt un, ja tas ir bojāts vai mainīts, to nepieciešams utilizēt.
- HS kāju aizsargam ir nepieciešama pareiza kopšana un regulāra tīrīšana. Nepareiza tīrīšana un kopšana var samazināt aizsardzības efektivitāti. Noteikti ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā dotās tīrīšanas un kopšanas norādes.

Pareizā izmēra izvēle

HS kāju aizsargs ir pieejams tikai vienā izmērā. Ar biksēm kombinētais HS kāju aizsargs darba laikā nedrīkst traucēt vai ierobežot kustības. Bikšu izmērs jāizvē-

las tā, kā aprakstīts bikšu MultiProtect HS lietošanas instrukcijā.

Droša strādāšana ar HS kāju aizsargu

HS kāju aizsargs pirms lietošanas jāievieto šim nolūkam paredzētajās bikšu MultiProtect HS kabatās, skatīt  B līdz  G.

Iespējams kombinēt dažādus aizsargus, taču ergonomisku apsvērumu dēļ, kā arī, lai nepieļautu karstuma uzkrāšanos, tas nav ieteicams.

Tīrīšana un kopšana

Mazgāšanai ieteicams lietot tirdzniecībā iegādājamus mazgāšanas līdzekļus krāsainai veļai un saudzīgai mazgāšanai. Pirms mazgāšanas HS kāju aizsarga līplentes aizdare vienmēr jānoloka uz leju. Ļaujiet HS kāju aizsargam nožūt. HS kāju aizsargu var mazgāt atsevišķi vai kopā ar biksēm MultiProtect HS. Kopšanas instrukcija (skatiet arī kopšanas etiķeti):



60°C saudzīgās mazgāšanas režīms, saudzīgā izgriešana (maks. 800 apgr./min.).



Nebalināt ar hloru.



Negludināt.



Ķīmiskā tīrīšana aizliegta.



Nežāvēt veļas žāvētājā.

Norāde: neatbilstoša tīrīšana un kopšana, kā arī nepareiza pielietotā metode (piem., pārāk augsta mazgāšanas temperatūra vai žāvēšana veļas žāvētājā), kas atšķiras no norādēm marķējumā, var samazināt aizsardzības efektivitāti

vai negatīvi ietekmēt valkāšanas īpašības.

Transportēšana un glabāšana

Transportēšanas laikā HS kāju aizsargs jāšārgā no bojājumiem. Uzglabājiet labi vēdinātās, sausās telpās (piemēram, piegādātajā iepakojumā vai līdzīgā iepakojumā). Jāizvairās no ekstremālām temperatūrām, liela gaisa mitruma, saskares ar agresīvām vielām, šķidrumiem vai UV starojuma ietekmes (piemēram, skatlogos).

Lietošanas ilgums, lietošanas ierobežojumi un utilizācija

HS kāju aizsargs ir pakļauts zināmam nolietojumam. Tas galvenokārt ir atkarīgs no konkrētā pielietojuma, slodzes intensitātes un nodiluma, kā arī no citiem kritērijiem (piemēram, regulāras kopšanas, remonta, pareizas uzglabāšanas). Lietošanas laiks sākas no pirmās lietošanas dienas.

Profesionālas izmantošanas gadījumā lietošanas laiks ir apm. 5 gadi. Kad ir nolietojusies līplente, HS kāju aizsargs jānomaina.



Ražošanas datuma norāde = mēnesis/gads, skatiet kopšanas etiķeti

Nododiet apģērbu savākšanas vietās (lietotais apģērbs, pārstrāde) vai atlikušajos atkritumos.

Remonts

- ▶ HS kāju aizsargu neuzlabojiet, neizmainiet, nesaīsiniet, nepārduriet vai nešujiet.
- ▶ Remontēt drīkst tikai bikses MultiProtect HS. Remontējot bikses, jāraugās, lai netiktu aizšūta vai izmainīta aizsarga kabata. STIHL iesaka remontu uzticēt piemērotām un profesionālām šūšanas darbnīcām.

Atbilstības deklarācija

Šis ražojums ir pārbaudīts saskaņā ar pārbaudes principu "Aizsargapģērbs dzīvžoga šķēru lietotājiem" atbilstoši saskaņotajam/piemērojamajam standartam EN ISO 11393 un atbilst IAL Regulas (ES) 2016/425 un atbilstoši Apvienotās karalistes tiesību aktiem transponētās un grozītās IAL Regulas 2016/425 prasībām. Piemērojamā jurisdikcija ir norādīta atbilstības deklarācijā, skatīt www.stihl.com/conformity IAL atbilstības novērtēšanai pilnvarotā(-s) iestāde(-s): skatīt I). Papildu informācijai sazinieties ar STIHL pārstāvniecību.

Adreses

www.stihl.com

Тұтынушыға арналған ақпарат

Қолдану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз, сондай-ақ барлық ақпарат парақтарын сақтаңыз. Осы жеке қорғаныс құралдарын (ЖЖҚ) пайдалану кезінде барынша ықтимал қорғаныс пен ыңғайлылықты қамтамасыз ету үшін келесі ақпаратты ескеру қажет. Сондай-ақ, STIHL MultiProtect HS шалбарын қолдану нұсқаулығын орындаңыз.

Қорғаныстық өсері

Бұл STIHL HS аяқты қорғау құралы мотоқайшының кесуінен және қысуынан қорғауға арналған. HS аяқты қорғау құралы STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx шалбарымен бірге қолданылуы тиіс.  А дегеніміз HS аяқты қорғау құралымен бірге қолданылатын MultiProtect HS шалбарының кесуден қорғау аймағын көрсетеді.

Барынша қорғаныстық өсер етуді қамтамасыз ету үшін HS аяқты қорғау құралын пайдаланар алдында оның мінсіз жай-күйіне көз жеткізіңіз (мысалы, өнімнің сыртқы түрін тексеру). Өзгертілген немесе зақымдалған HS аяқты қорғау құралын дереу тастаңыз.

Қауіпсіздік техникасы ережелері

⚠ Сақтандыру

- Бұл HS аяқты қорғау құралын қолдан істейтін мотоқайшымен жұмыс істеген кезде қолдануға арналған. Басқа қауіптіліктерге қарсы қорғаныс ұсынылмайды (мысалы құрылыс сияқты басқа қолданылу саласы, электр қуаты/тоқ соққан кезде, абразивті-кескіш құрылғылармен, мотоаралармен, жоғары қысымды жуғыштармен жұмыс істеген кезде және т. б.).
- Шалбармен бірге қолданылатын HS аяқты қорғау құралы мотоқайшы арқылы жараланудан абсолютті қорғанысты қамтамасыз ете алмайды. Қорғаныс дәрежесі, мысалы қуат, жүріс саны, мотоқайшыдағы тістердің арасындағы қашықтық, кесуден қорғайтын қорғаныш түрі және пышаққа бекітілуі, жұмыс құрал-саймандарымен жанасудың қарқындылығы мен ұзақтығы, тізерлеп отыру/тік тұру жұмыс күйі сияқты көптеген факторларға байланысты болады.
- Осы HS аяқты қорғау құралы ешбір жағдайда қауіпсіз жұмыс техникасын алмастырмайды. Моторлы құрылғыны тиісінше қолданбаған жағдайда, жазатайым оқиға орын алуы мүмкін.

- Сондықтан тиісті органдардың (жазатайым оқиғалардан сақтандыратын компаниялардың, салалық сақтандыру қауымдастықтардың және т. б.) қауіпсіздік техникасы ережелерін және пайдаланылатын моторлы құрылғыны пайдалану жөніндегі нұсқаулықтардағы қауіпсіздік техникасының нұсқауларын мүлтіксіз сақтау қажет.
- Егер жұмыс кезінде HS аяқты қорғау құралына қышқылдар, еріткіштер, отын, мұнай, май немесе басқа жанғыш және тез тұтанғыш заттар тисе, ол тұтануы немесе жұмыс сипаттамалары нашарлауы мүмкін. Жұмысты жалғастырмас бұрын HS аяқты қорғау құралын ауыстыруды ұмытпаңыз. Ыстық заттармен (мысалы, газ шығатын жүйемен) және басқа жылу көздерімен (мысалы, ашық отпен, жылыту пештермен) жанасуды болдырмау қажет.
 - Үшкір және өткір заттар материалға зақым келтіруі мүмкін. HS аяқты қорғау құралының үшкір және өткір заттармен (мысалы, металл құралдар, бұртабандар) жанасуына жол бермеу қажет.
 - HS аяқты қорғау құралын осы қолдану нұсқаулығында сипатталғандай MultiProtect HS шалбарына салыңыз. Әйтпесе, қорғаныс әсеріне теріс әсер етуі мүмкін.
 - HS аяқты қорғау құралы, егер ол қысылмаса, бұралмаса және жабысқақ ысырмамен белгіленген қалталарға бекітілсе ғана қорғаныс әсерін қамтамасыз ете алады.
 - Өнімнің кез келген өзгерістері оның қорғаныстық сипатына теріс әсер етуі мүмкін. Сондықтан HS аяқты қорғау құралын қандай да бір жолмен өзгертуге тыйым салынады және оны зақымдалған немесе өзгертілген бойда жою керек.
 - HS аяқты қорғау құралы дұрыс күтімді және үнемі тазалауды қажет етеді. Тиісті деңгейде тазалау және күтім көрсетпеу қорғаныстық әсерін нашарлатуы мүмкін. Осы қолдану нұсқаулығындағы тазалау және күтім көрсету жөніндегі нұсқауларды мүлтіксіз сақтау қажет.
- Дұрыс өлшемін таңдау**
HS аяқты қорғау құралы тек бір өлшемде қол жетімді. HS аяқты қорғау құралы шалбармен бірге қолданылғанда, жұмысқа кедергі келтірмеуі немесе қысып тұрмауы керек. Шалбардың өлшемін MultiProtect HS шалбарын қолдану нұсқаулығында сипатталғандай таңдау керек.
- HS аяқты қорғау құралымен қауіпсіз жұмыстар**
HS аяқты қорғау құралын қолданудың алдында MultiProtect HS шалбарының белгіленген қалталарына салыңыз,  Б-дан  Ж-ға дейін қараңыз. Өртүрлі протекторларды үйлестіруге болады, бірақ эргономикалық себептер үшін және қызып кетуді болдырмау үшін ұсынылмайды.
- Тазалау және күтім көрсету**
Кір жуу үшін сатылымдағы түрлі-түсті киімді жууға және нәзік түрде жууға арналған жуғыш құралдарды қолдану ұсынылады. HS аяқты қорғау құралының жабысқақ ысырмасының қақпағы әрқашан шешілген күйде

жуылуы тиіс. HS аяқты қорғау құралын ауада құрғатыңыз. HS аяқты қорғау құралын бөлек немесе MultiProtect HS шалбарында жууға болады.

Күтім жөніндегі басшылық (киімдегі зат белгіге қараңыз):



60°C кезінде жұмсақ жуу, жұмсақ сығу (макс. 800 айн/мин).



Хлорламаңыз.



Үтіктемеңіз.



Химиялық тәсілмен тазартпаңыз.



Киім кептіргіште кептіруге болмайды.

Нұсқау: Дұрыс жумау және күтпеу, сондай-ақ таңбаламада көрсетілген параметрлерден ерекшеленетін дұрыс емес параметрлерді (мысалы, өте жоғары жуу температурасын немесе кептіргіште кептіруді) пайдалану киімнің сипаттамаларын немесе қорғаныс атқарымдарын нашарлатуы мүмкін.

Тасымалдау және сақтау

HS аяқты қорғау құралы тасымалдау кезінде зақымдалудан қорғалуы тиіс. Жақсы желдетілетін және құрғақ орынжайларда (мысалы сатқан кезде ұсынылған қаптамада немесе соған ұқсас қаптамада) сақтаңыз. Тым жоғары температурадан, ауаның жоғары ылғалдылығынан, агрессивті заттектермен, сұйықтықтармен жанасудан немесе УК сәулелерден

сақтаныңыз (мысалы, жаймасерелерде).

Пайдалану мерзімі, қолдану шектеулері және кәдеге жарату

HS аяқты қорғау құралы белгілі бір тозуға бейім. Ең алдымен ескіру тиісті пайдалануға, жүктеме және тозу деңгейіне, сондай-ақ басқа да өлшемшарттарға (мысалы үнемі күтім көрсету, жөндеу, тиісті тұрпатта сақтау) байланысты. Пайдалану мерзімі алғаш рет қолданудан басталады.

Пайдалану мерзімі кәсіби жұмыс кезінде шамамен 5 жыл құрайды. HS аяқты қорғау құралындағы жабысқақ ысырмалар тозғаннан кейін басқасына ауыстырылуы керек.



Өндірілген күні = айы/жылы затбелгіде көрсетілген

Тоқыма жинау пункттері (ескі киім, қайта өңдеу) арқылы немесе артық қалдықтармен бірге өңдеу.

Жөндеу

- HS аяқты қорғау құралын өзгертуге, жөндеуге, тесуге немесе тігуге тыйым салынады.
- MultiProtect HS шалбарын ғана жөндеуге рұқсат беріледі. Шалбарды жөндеген кезде, протекторларға арналған қалталардың тігіліп тасталмағанына немесе өзгертілмегеніне көз жеткізіңіз. STIHL жөндеуге лайықты және құзыретті тігін шеберханаларын қатыстыруды ұсынады.

Сөйкестік мәлімдемесі

Бұл өнім келісілген/аталған EN ISO 11393 стандартына негізделген «Мотоқайшы пайдаланушыларына арналған

қорғаныс киімі» сынақ принципіне сәйкес сыналды және ЖҚК туралы (ЕО) 2016/425 ережелерінің талаптарына және Ұлыбритания заңнамасында қабылданған және өзгертілген жеке қорғаныс құралдары туралы 2016/425 ережелерінің талаптарына сәйкес келеді. Қабылданған өнегелік құқықты сәйкестік туралы декларациядан табуға болады, www.stihl.com/conformity сайтын қараңыз. Жеке қорғаныс құралдарының сәйкестігін бағалауға уәкілетті нотификацияланған орган(дар): I) қараңыз. Толығырақ ақпарат алу үшін STIHL сауда-өткізу кәсіпорнына хабарласыңыз.

EAC Кеден одағының техникалық нормалары мен талаптарының сақталуын растайтын EAC сертификаттары және сәйкестік туралы өтініштер жөніндегі ақпарат, төменде келтірілген, www.stihl.ru/eac сондай-ақ STIHL компаниясының кез келген елдегі өкілдігінде қол жетімді.



Украинаның техникалық нормативтері мен талаптары орындалды.

мекенжайлар

STIHL штаб-пәтері

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Германия

STIHL өншілес кәсіпорындары

РЕСЕЙ ФЕДЕРАЦИЯСЫ
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ
МАРКЕТИНГ"
наб. Обводного канала, дом 60,
литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург, Россия

Горячая линия: +7 800 4444 180

Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»

вул. Антонова 10, с. Чайки

08135 Київська обл., Україна

Телефон: +38 044 393-35-30

Факс: +380 044 393-35-70

Гаряча лінія: +38 0800 501 930

E-mail: info@stihl.ua

STIHL өкілдіктері

БЕЛАРУСЬ

Представительство

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

ул. К. Цеткин, 51-11а

220004 Минск, Беларусь

Горячая линия: +375 17 200 23 76

ҚАЗАҚСТАН

Представительство

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

ул. Шарабутдинова, 125А, оф. 2

050026 Алматы, Казахстан

Горячая линия: +7 727 225 55 17

STIHL импорттаушылары

РЕСЕЙ ФЕДЕРАЦИЯСЫ

ООО "ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ"

350000, Российская Федерация,

г. Краснодар, ул. Западный обход, д. 36/1

ООО "ФЛАГМАН"

194292, Российская Федерация,

г. Санкт-Петербург, 3-ий Верхний
переулок, д. 16 литер А, помещение
38

ООО "ПРОГРЕСС"

107113, Российская Федерация,

г. Москва, ул. Маленковская, д. 32,
стр. 2

ООО "АРНАУ"

236006, Российская Федерация,

г. Калининград, Московский проспект,
д. 253, офис 4

ООО "ИНКОР"
610030, Российская Федерация,
г. Киров, ул. Павла Корчагина, д. 15
ООО "ОПТИМА"
620030, Российская Федерация,
г. Екатеринбург, ул. Карьерная д. 2,
Помещение 1
ООО "ТЕХНОТОРГ"
660112, Российская Федерация,
г. Красноярск, ул. Парашютная, д. 15
ООО "ЛЕСОТЕХНИКА"
664540, Российская Федерация,
с. Хомутово, ул. Чапаева, д. 1, оф. 39
УКРАИНА
ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
БЕЛАРУСЬ
ООО «ПИЛАКОС»
ул. Тимирязева 121/4 офис 6
220020 Минск, Беларусь
УП «Беллесэкспорт»
ул. Скрыганова 6.403
220073 Минск, Беларусь
ҚАЗАҚСТАН И ҚЫРҒЫЗСТАН
ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан
АРМЕНИЯ
ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

Πληροφορίες για τον χρήστη

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης με προσοχή. Γενικά, να φυλάσσετε όλες τις πληροφορίες σχετικά με το προϊόν. Προκειμένου να εξασφαλίζεται το υψηλότερο δυνατό επίπεδο προστασίας και άνεσης κατά τη χρήση αυτού του μέσου ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), είναι απαραίτητο να λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω πληροφορίες. Ακολουθήστε επίσης και

τις οδηγίες χρήσης για το παντελόνι STIHL MultiProtect HS.

Προστατευτική λειτουργία

Αυτά τα προστατευτικά ποδιών STIHL HS προορίζονται για την προστασία από τραυματισμούς οι οποίοι μπορεί να προκληθούν από κοψίματα και σύνθλιψη από το ψαλίδι μπορντούρας. Τα προστατευτικά ποδιών HS πρέπει να χρησιμοποιούνται συνδυαστικά με το παντελόνι STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx. Το  A υποδηλώνει την περιοχή προστασίας του παντελονιού MultiProtect HS σε συνδυασμό με τα προστατευτικά ποδιών HS.

Προκειμένου να εξασφαλίζεται η μέγιστη προστασία, ελέγχετε πριν από κάθε χρήση εάν τα προστατευτικά ποδιών HS είναι σε άριστη κατάσταση (π.χ. ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του προϊόντος). Προστατευτικά ποδιών HS που έχουν υποστεί μεταποίηση ή φθορά πρέπει να απορρίπτονται αμέσως.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Αυτά τα προστατευτικά ποδιών HS είναι σχεδιασμένα για να προστατεύουν τον χρήστη κατά την εκτέλεση εργασιών με ψαλίδια μπορντούρας. Δεν παρέχει προστασία έναντι άλλων κινδύνων (για παράδειγμα, σε τομείς χρήσης όπως οι οικοδομές, από επαφή με ηλεκτρική ενέργεια/ρεύμα, κατά την εργασία με αρμοκόφτες, αλυσοπρίονα, ή πλυστικά υψηλής πίεσης κτλ.).
- Τα προστατευτικά ποδιών HS που χρησιμοποιούνται συνδυαστικά με παντελόνι δεν μπορούν να προσφέ-

- ρουν απόλυτη προστασία από τραυματισμούς από το ψαλίδι μπορντούρας. Ο βαθμός προστασίας εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως π.χ. η ισχύς, ο αριθμός διαδρομών, η απόσταση ανάμεσα στα δόντια του ψαλιδιού μπορντούρας, το είδος και η χρήση του καλύμματος των μαχαιριών για την προστασία από κοψίματα, η ένταση και η διάρκεια της επαφής με το εξάρτημα κοπής και η στάση εργασίας (σε όρθια ή σκυφτή θέση).
- Αυτά τα προστατευτικά ποδιών HS δεν υποκαθιστούν την ασφαλή μέθοδο εργασίας. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του μηχανήματος μπορεί να προκληθούν ατυχήματα. Για τον λόγο αυτόν, τηρείτε σε κάθε περίπτωση τους κανονισμούς ασφαλείας των αρμόδιων αρχών (φορείς ασφάλισης έναντι ατυχημάτων, εργατικά σωματεία κτλ.) και τις υποδείξεις ασφαλείας που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος που χρησιμοποιείται.
 - Αν τα προστατευτικά ποδιών HS λερωθούν κατά τη διάρκεια της εργασίας με οξέα, διαλύτες, καύσιμο, λάδι, γράσο ή άλλες καύσιμες ή εύφλεκτες ύλες, υπάρχει κίνδυνος να αναφλεγούν ή να υποβαθμιστεί η προστατευτική τους δράση. Προτού συνεχίσετε την εργασία, αντικαταστήστε οπωσδήποτε τα προστατευτικά ποδιών HS. Αποφεύγετε την επαφή με υπέρθερμα αντικείμενα (π.χ. εξάτμιση) και άλλες πηγές θερμότητας (π.χ. ακάλυπτη φλόγα, φούρνος).
 - Τα αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό. Αποφύγετε την επαφή των προστατευτικών ποδιών HS με αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα (π.χ. μεταλλικά εργαλεία, αγκάθια).
 - Ωθήστε τα προστατευτικά ποδιών HS στο παντελόνι MultiProtect HS με τον τρόπο που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Διαφορετικά, η προστατευτική δράση μπορεί να υποβαθμιστεί.
 - Τα προστατευτικά ποδιών HS μπορούν να προσφέρουν προστασία μόνο εφόσον έχουν στερεωθεί με την ταινία velcro στις προβλεπόμενες θέκες του παντελονιού, στρωτά και ίσια.
 - Οποιαδήποτε τροποποίηση στο προϊόν μπορεί να υποβαθμίσει την προστατευτική του λειτουργία. Επομένως, σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται καμία μεταποίηση στα προστατευτικά ποδιών HS. Τα προστατευτικά ποδιών πρέπει να απορρίπτονται αμέσως μόλις φθαρούν ή αλλοιωθούν.
 - Τα προστατευτικά ποδιών HS απαιτούν την κατάλληλη φροντίδα και θα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά. Η προστατευτική λειτουργία μπορεί να υποβαθμιστεί σε περίπτωση ακατάλληλου καθαρισμού και φροντίδας. Τηρείτε πάντα τις υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Επιλογή κατάλληλου μεγέθους

Τα προστατευτικά ποδιών HS διατίθενται μόνο σε ένα μέγεθος. Τα προστατευτικά ποδιών HS που χρησιμοποιούνται συνδυαστικά με το παντελόνι θα πρέπει να μην εμποδίζουν και να στενεύουν τον χρήστη κατά την εργασία. Το μέγεθος παντελονιού πρέπει να επιλεγεί όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του παντελονιού MultiProtect HS.

Ασφαλής εργασία με τα προστατευτικά ποδιών HS

Πριν από τη χρήση, τοποθετήστε τα προστατευτικά ποδιών HS στις προβλεπόμενες θήκες του παντελονιού MultiProtect HS, βλέπε  B έως  G. Είναι εφικτός ο συνδυασμός διαφόρων προστατευτικών ενθεμάτων, αλλά δεν συνιστάται για λόγους εργονομίας και συσσώρευσης θερμότητας.

Καθαρισμός και φροντίδα

Για το πλύσιμο συνιστούμε τα συνήθη απορρυπαντικά του εμπορίου για χρωματιστά και ευαίσθητα ρούχα. Πριν από το πλύσιμο πρέπει πάντα να κλείνετε το κάλυμμα της ταινίας velcro των προστατευτικών ποδιών HS. Στεγνώνετε τα προστατευτικά ποδιών HS στον αέρα. Τα προστατευτικά ποδιών HS μπορούν να πλένονται χωριστά ή τοποθετημένα στο παντελόνι MultiProtect HS.

Οδηγίες φροντίδας (βλ. και ετικέτα):



Πρόγραμμα για ευαίσθητα 60°C, απαλό στύψιμο (έως 800 στροφές/λεπτό).



Όχι χρήση χλωρίου.



Όχι σιδέρωμα.



Όχι στεγνό καθάρισμα.



Δεν επιτρέπεται το στεγνωτήριο.

Υπόδειξη: Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες πλυσίματος και φροντίδας ή σε περίπτωση που χρησιμοποιηθούν διαδικασίες που διαφέρουν από τις αναγραφόμενες στη σήμανση (π.χ. πλύσιμο σε πολύ υψηλή θερμοκρασία ή στέγνωμα

στο στεγνωτήριο), μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η προστατευτική λειτουργία αλλά και οι ιδιότητες χρήσης του ενδύματος.

Μεταφορά και φύλαξη

Τα προστατευτικά ποδιών HS πρέπει κατά τη μεταφορά να προστατεύονται από ζημιές. Φυλάσσετε το προϊόν (π.χ. μέσα στην αρχική ή σε παρόμοια συσκευασία) σε καλά αεριζόμενο, στεγνό χώρο. Αποφεύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες, την υψηλή υγρασία αέρα, την επαφή με διαβρωτικές ουσίες και υγρά, και την υπεριώδη ακτινοβολία (π.χ. έκθεση σε βιτρίνες).

Διάρκεια ζωής, όρια χρήσης και απόρριψη

Τα προστατευτικά ποδιών HS υπόκεινται σε γήρανση υλικού. Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής εξαρτάται κυρίως από τον τρόπο χρήσης, τον βαθμό καταπόνησης και τη φθορά, αλλά και από άλλα κριτήρια (π.χ. τακτική φροντίδα, επιδιόρθωση, σωστή αποθήκευση). Η διάρκεια ζωής μετράται από την πρώτη ημέρα χρήσης.

Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, η μέγιστη διάρκεια ζωής ανέρχεται σε περίπου 5 έτη. Αν η ταινία velcro φθαρεί, τα προστατευτικά ποδιών HS πρέπει να αντικατασταθούν.



Ένδειξη ημερομηνίας κατασκευής = Μήνας/Έτος, βλ. ετικέτα με οδηγίες φροντίδας

Απορρίψτε σε κατάλληλο σημείο συλλογής υφασμάτων (κάδος για παλιά ρούχα, ανακύκλωση) ή μαζί με τα λοιπά απορρίμματα.

Επιδιόρθωση

- ▶ Δεν επιτρέπεται η επιδιόρθωση, η μεταποίηση, το κόντεμα, το τρύπημα ή το γάζωμα των προστατευτικών ποδιών HS.

- Επιδιωρθώσεις επιτρέπεται να γίνονται μόνο στο παντελόνι MultiProtect HS. Σε περίπτωση επιδιωρθωσης του παντελονιού, προσέξτε να μη συρραφθεί ή τροποποιηθεί η θήκη για τα προστατευτικά ποδιών. Η STIHL συνιστά την ανάθεση της επιδιωρθωσης σε ραφείο εγκεκριμένο για τέτοιου είδους εργασίες.

Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τη βασική αρχή ελέγχου «Προστατευτική ενδυμασία για χρήστες ψαλιδιών μπορντούρας» σύμφωνα με το εναρμονισμένο / καθορισμένο πρότυπο EN ISO 11393, και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού σχετικά με τα ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και του τροποποιημένου κανονισμού που έχει ενσωματωθεί στο βρετανικό δίκαιο 2016/425 σχετικά με τα ΜΑΠ. Για την ισχύουσα νομολογία ανατρέξτε στη δήλωση συμμόρφωσης, βλέπε www.stihl.com/conformity
Κοινοποιημένοι οργανισμοί για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης των ΜΑΠ: βλ. I). Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην επίσημη αντιπροσωπεία της STIHL.

Διευθύνσεις

www.stihl.com

Κullanıcı bilgileri

Κullanma talimatını özenle okuyun ve genel olarak her türlü bilgiyi saklayın. Baret setini kullanırken sizin mümkün olduğu kadar iyi korunmanızı ve kişisel koruma donanımının (KKD) konforlu kulanımını sağlamak için mutlaka aşağıdaki bilgilere uyulması gereklidir. İlave

olarak STIHL MultiProtect HS pantolonun kullanım kılavuzunu dikkate alın.

Koruma etkisi

Bu STIHL HS bacak koruması, çit makasının neden olduğu kesme ve ezilme yaralanmalarına karşı koruma sağlamaktadır. HS bacak koruması STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx pantolonları ile kombine edilmelidir. A işareti, HS bacak koruması ile kombine edilen MultiProtect HS pantolonunun kesim koruma bölümünü gösterir.

HS bacak korumasını kullanmadan önce her defasında durumunu (ürünün gözden geçirmedeki durumu) ve azami koruma etkisine sahip olup olmadığını kontrol edin. Üzerinde değişiklik yapmış veya hasar görmüş bir HS bacak korumasını derhal bertaraf edin.

Güvenlik bilgileri

⚠ İKAZ

- Bu HS bacak koruması, elden kumandalı çit makaslarının kullanımı için öngörülmüş olup kullanıcıyı kesilmeye karşı korumak için tasarlanmıştır. Başka türlü tehlikelere karşı (inşaatlarda, elektrikli enerjiyle/cereyanla temas veya kesim taşlama, motorlu testerelerde, tazyikli su vs. işlerinde) korumaz.
- İş pantolonu ile kombine edilen HS bacak koruması çit makasının kullanımında oluşabilecek yaralanmalara karşı mutlak bir koruma sağlamaz. Koruma etkisi örneğin makine gücü, deviri, çit makası kesici aralığı, bıçaktaki koruma elemanı türü ve montajı, çalışma aleti ile temas etme yoğunluğu ve süresi, çömelerek/ayakta çalışma gibi birçok faktörlere bağlıdır.

- Bu HS bacak koruması, güvenli bir çalışma tekniğinin yerine geçmez. Motorlu cihaz amacına uygun kullanılmadığında kazalara neden olabilir. Bu nedenle yetkili mercilerin (iş kazaları sigorta şirketleri, meslek odaları vb.) emniyet kuralına ve kullanılan motorlu cihazın kullanma talimatındaki iş güvenliği kurallarına mutlaka uyulmalıdır.
- Eğer HS bacak koruması çalışma esnasında asit, solvent, yakıt, yağ, gres veya diğer yanıcı veya alev alıcı malzemeler ile temas ettiğinde yanmaya başlayabilir. HS bacak koruması çalışmaya devam etmeden önce mutlaka değiştirilmelidir. Sıcak cisimlerle (örn. egzoz) ve diğer ısı kaynaklarıyla (örn. açık ateş, ısıtıcılar) temastan kaçınılmalıdır.
- Sivri ve keskin cisimler malzemeye zarar verebilir. HS bacak korumasının sivri ve keskin cisimler ile temas etmesini önleyin (örn. metal aletler, pimler).
- HS bacak korumasını MultiProtect HS içerisine bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde itin. Diğer türlü koruyucu etki negatif şekilde etkilenebilir.
- HS bacak koruması, sadece sıkıştırılmadığı, bükülmediği ve cırtlı bağlantı elemanı ile pantolonun belirlenen ceplerine sabitlendiği takdirde koruma sağlayabilir.
- Üründe yapılan herhangi değişiklik, ürünün koruma etkisini olumsuz yönde etkileyebilir. Bundan dolayı HS bacak koruması hiçbir şekilde değiştirilmemeli ve hasar gördüğü veya değiştirildiği anda imha edilmelidir.
- HS bacak korumasının doğru bakıma ihtiyacı vardır ve bundan dolayı düzenli olarak temizlenmesi gerekir.

Uslûne uygun olmayan temizlik ve bakım koruyucu etkiyi azaltabilir. Bu kullanım kılavuzundaki temizlik ve bakım talimatlarına mutlaka uyulması gerekir.

Doğru bedenin seçilmesi

HS bacak koruması sadece tek bir bedende mevcuttur. Pantolona entegre edilerek kullanılan HS bacak koruması, çalışma esnasında kullanıcıyı engellemeli veya dar olmamalıdır. Pantolon ebadı MultiProtect HS pantolonun kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi seçilmelidir.

HS bacak koruması ile güvenli çalışma

HS bacak korumasını, kullanmadan önce MultiProtect HS pantolonundaki öngörülen ceplere yerleştirin, bkz. Şekiller B - G.

Çeşitli koruma elemanlarının kombinasyonu mümkündür, fakat ergonomik sebeplerden ve ısı birikmesi açısından tavsiye edilmez.

Temizlik ve bakım

Yıkama işlemi için renkli ve hassas çamaşırlar için uygun olan sıradan deterjan kullanmanızı tavsiye ederiz. Cırt cırtlı fermuarlı örtü bölümü yıkama işleminden önce HS bacak korumasından daima aşağıya katlanmalıdır. HS bacak koruması açık havada kurutulmalıdır. HS bacak koruması MultiProtect HS pantolonu içinde veya ayrı olarak yıkanabilir.

Bakım önerisi (bakım etiketine bakınız):



60°C hassas yıkama, hassas sıkma (maks. 800 d/dk.).



Çamaşır suyu (klor) kullanılmaz.



Ütülemeyin.



Kuru temizleme yapılmaz.



Çamaşır kurutucusunda kuru-
tulmaz.

Bilgi: Talimatlara aykırı ve ürün üzerinde belirtilen sembollerden farklı yapılan temizleme ve bakım işlemleri (örneğin çok yüksek ısıda yıkama ve kurutucu makinesinde kurutma gibi) koruma etkisini azaltabilir veya ürünün kullanım özelliğine olumsuz etki yapabilir.

Taşıma ve saklama

HS bacak korumasını transport esnasında zarar görmeye karşı koruyun. Ürünü (örneğin orijinal ambalajında veya benzeri bir ambalajda) iyi havalandırılmış, kuru bir mekanda muhafaza edin. Aşırı sıcaklıklardan, yüksek nemden, agresif maddelerle temastan, sıvılardan veya UV radyasyonundan (örn. vitrin içinde) kaçının.

Kullanım ömrü, kullanım sınırları ve imha etme

HS bacak koruması belirli bir eskimeye tabidir. Kullanım süresi ilk etapta çalışma şartlarına, kullanım yoğunluğuna ve kullanılan ürünün aşınmasına ve diğer kriterlere bağlıdır (örneğin düzenli bakım, tamir, uygun depolama gibi). Kullanım süresi ilk kullanım gününde başlar.

Kullanım süresi profesyonel kullanım için yakl. 5 yıldır. Cırt cırtlı fermuarda malzeme yorgunluğu tespit edildiğinde HS bacak korumasının değiştirilmesi zorunludur.



Üretim tarihi bilgisi = Ay/Yıl
bakım etiketine bakın

Kullanılmış tekstil toplama merkezleri (kullanılmış giysi, geri kazanım) ve artık çöp üzerinden bertaraf edilecektir.

Onarım

- ▶ HS bacak korumasını iyileştirmeyin, değiştirmeyin, kısaltmayın, delmeyin veya dikmeyin.
- ▶ Hasar görmesi halinde sadece MultiProtect HS pantolonu onarılacaktır. Pantolonu tamir edildiği veya üzerinde değişiklik yapıldığında koruyucunun yerleştirileceği cebin dikilerek kapatılmaması veya değiştirilmemesine dikkat edilecektir. STIHL onarım işlerinin uygun ve kalifiye terziler tarafından yapılmasını tavsiye eder.

Uygunluk Beyanı

Bu ürün uyumlaştırılmış / belirlenmiş EN ISO 11393 standardına uygun olarak "Çit makası kullanıcıları için koruyucu giysi" test prensibine göre test edilmiştir ve KKD düzenlemesi (AB) 2016/425'in ve Birleşik Krallık yasalarına dahil edilen ve değiştirilen KKD için 2016/425 sayılı düzenlemenin gereksinimlerini karşılamaktadır. Geçerli yargılama kanunu, uygunluk beyanında mevcuttur, bakınız www.stihl.com/conformity KKD'lerin uygunluk değerlendirmesi için görevlendirilen merci(merciler): bkz I). Daha detaylı bilgi için lütfen STIHL yetkili satıcı şirketine başvurun.

Adresler

STIHL İdari Merkezi

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Postfach 1771

D-71307 Waiblingen

STIHL Satış Şirketleri

TÜRKİYE

使用者への注意事項

この取扱説明書を注意深くお読みになり、すべての情報を常に安全な場所に保管してください。この作業用保護装備 (PPE) の使用時に最大限の保護機能と快適さを得るには、以下を遵守することが不可欠です。さらに、STIHL マルチプロテクト HS (MultiProtect HS) ズボンの取扱説明書にも従ってください。

保護効果

この STIHL HS レッグプロテクターは、ヘッジトリマーによる負傷 (切断や潰れ) を防ぎます。HS レッグプロテクターは、STIHL マルチプロテクト HS (MultiProtect HS) 0088 459 00xx、0088 459 01xx のズボンと共に使用してください。A は、マルチプロテクト HS (MultiProtect HS) ズボンと HS レッグプロテクター使用時の切断防止エリアを示しています。

HS レッグプロテクターの保護効果を最大限に確保するために、毎回使用前には完全な状態であるか (製品の目視状態など) を点検してください。改造または破損した HS レッグプロテクターは、ただちに廃棄してください。

安全上の注意事項

▲ 警告

- この HS レッグプロテクターは、手持ち式ヘッジトリマーを使用した作業用に設計されています。その他の危険 (例: 建設作業のような他の応用分野、電気エネルギー/電源との接触時、カットオフソー、チェーンソー、高圧洗

浄機での作業時など) には保護効果を発揮しません。

- HS レッグプロテクターを専用ズボンと共に使用しても、ヘッジトリマーによる怪我を完全に防ぐことはできません。保護効果は、ヘッジトリマーの出力、ストローク速度、歯の間隔、切断保護の種類やブレードへの取付け、作業ツールとの接触強度と時間、かんだり立ったりといった作業姿勢など、多くの影響に左右されます。
- この HS レッグプロテクターを使用しても、安全な作業方法に従う必要がなくなることはありません。パワーツールを不適切に使用すると、事故の原因になります。そのため、関係機関 (事故保険会社、同業者組合など) が発行する安全規定と、使用するパワーツールの取扱説明書に記載されている安全面での指示に従うことが必要不可欠です。
- 作業中に HS レッグプロテクターが酸、溶剤、燃料、オイル、グリース、他の燃焼性や可燃性の物質で汚れると、発火する恐れがあります。必ず HS レッグプロテクターを交換してから作業を続行してください。高温の物体 (排気マフラーなど) や他の熱源 (炎、ヒーターなど) に接触させないでください。
- 尖った物体や鋭利な物体と接触すると、素材が損傷する恐れがあります。HS レッグプロテクターに尖った物体や鋭利な物体 (金属製工具、とげなど) を接触させないでください。
- この取扱説明書に記載されている通りに、HS レッグプロテクターをマルチプロテクト HS (MultiProtect HS) ズボンの中に挿入してください。説明書通りに挿入しなければ、保護効果に悪影響を及ぼす可能性があります。
- HS レッグプロテクターは、挟まれたり振じれたりすることなく、ズボンの所定のポケットにベルクロファスナ

ーで固定されている場合に限り保護効果を発揮します。

- 製品を改造すると、保護効果に悪影響を及ぼす可能性があります。そのため、HS レッグプロテクターはいかなる方法でも改造してはならず、破損したり改造した場合はただちに廃棄してください。
- HS レッグプロテクターには適切なお手入れと定期的な洗濯が必要です。不適切な洗濯やお手入れによって保護効果が低下する恐れがあります。必ずこの取扱説明書に記載されている洗濯とお手入れの指示に従ってください。

適切なサイズの選択

HS レッグプロテクターはワンサイズのみです。HS レッグプロテクターとズボンが、作業の邪魔になったり、きつすぎたりしないようにしてください。ズボンのサイズは、マルチプロテクト HS (MultiProtect HS) ズボンの取扱説明書の記載に従って選択してください。

HS レッグプロテクターを安全に使用するには

使用前に、HS レッグプロテクターをマルチプロテクト HS (MultiProtect HS) ズボンの付属ポケットに挿入してください (B~G を参照)。

様々なプロテクターの組み合わせも可能ですが、人間工学的な理由や熱がこもるのを防ぐため、お勧めできません。

洗濯とお手入れ

洗濯には、市販の色物用洗剤やおしゃれ着用洗剤の使用をお勧めします。HS レッグプロテクターのベルクロファスナーカバーは、毎回洗濯前に折り畳んでください。HS レッグプロテクターは自然乾燥させてください。HS レッグプロテクターは、マルチプロテクト HS (MultiProtect HS) ズボンに装着した状態または別々に洗濯できます。お手入れ方法 (洗濯表示も参照)：



60°C ソフトサイクル、ソフト脱水 (800 rpm 以下)。



漂白剤を使用しないでください。



アイロンをかけないでください。



ドライクリーニングを行わないでください。



回転式乾燥機 (タンブルドライヤー) で乾かさないでください。

注：洗濯表示に従わずに不適切な洗濯やお手入れ (高過ぎる液温での洗濯やタンブル乾燥など) を行くと、保護効果が低下したり、着用時の快適性が損なわれる恐れがあります。

運搬と保管

運搬中、HS レッグプロテクターが損傷しないよう保護する必要があります。(例えば購入時のパッケージまたは同様の梱包材に入れて) 乾燥した、換気の良い部屋で保管してください。極端な温度や湿度は避け、刺激性の物質や液体を接触させたり、紫外線にさらしたり (ショーウィンドウなどで保管) しないでください。

耐用年数、使用期限、廃棄

HS レッグプロテクターには一定の経年劣化があります。これは主に用途、負荷、摩耗や他の要因 (定期的なお手入れ、補修、適切な保管等など) による影響を受けます。使用期間は最初に使用した日から起算します。

プロのユーザーの場合、約5年で交換が必要になります。HS レッグプロテクターは、ベルクロファスナーが摩耗した時点で交換してください。



製造日 = 月/年 (お手入れラベル参照)

廃棄は、繊維製品回収場所 (古着、リサイクル) に出すか、一般ゴミとして処理してください。

補修

- ▶ HS レッグプロテクターには補修、改変、短縮、穴開け、縫い込みは行わないでください。
- ▶ マルチプロテクト HS (MultiProtect HS) ズボンのみ補修可能です。ズボンの補修を行う場合は、保護ポケットを縫い込んだり、改造したりしないよう注意してください。STIHL 社では補修を専門の仕立て直し業者に依頼することをお勧めしています。

適合宣言

本製品は、整合 / 指定規格 EN ISO 11393 に基づいた試験原理「ヘッジトリマーの使用者のための防護服」に準拠して試験されており、作業着用保護装備 (PPE) 規則 (EU) 2016/425 および英国法に採択・改正された作業着用保護装備 (PPE) 規則 2016/425 の要件を満たしています。該当する管轄地は、適合宣言に記載されています。www.stihl.com/conformity を参照してください。作業着用保護装備 (PPE) の適合性評価を担当する通知機関: I) を参照してください。詳細については、STIHL 販売店にお問い合わせください。

アドレス

www.stihl.com

Informacja dla użytkownika

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i starannie przechowywać wszystkie informacje. Aby zapewnić maksymalną ochronę i komfort podczas

użytkowania środków ochrony indywidualnej, należy bezwzględnie stosować się do poniższych informacji. Oprócz tego należy przestrzegać instrukcji użytkownika spodni STIHL MultiProtect HS.

Funkcja ochronna

Zadaniem ochraniaczy nóg STIHL HS jest ochrona przed skaleczeniami i stłuczeniami wyrządzonymi przez nożyce do żywopłotu. Ochraniacze nóg HS należy stosować razem ze spodniami STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A przedstawia strefę ochrony przed przecięciem spodni MultiProtect HS w zestawie z ochraniaczami nóg HS.

Aby zapewnić maksymalną ochronę, przed każdym użyciem ochraniaczy nóg HS należy sprawdzić ich nienaganny stan (np. stan wizualny produktu). Zmienne lub uszkodzone ochraniacze na nogi należy niezwłocznie zutylizować.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Prezentowane ochraniacze nóg HS są przeznaczone do używania podczas prac z ręcznymi nożycami do cięcia żywopłotów. Produkt nie zapewnia ochrony przed innymi zagrożeniami (na przykład w przypadku innych obszarów zastosowania, takich jak budowa, kontakt z energią elektryczną/prądem, używanie szlifierek, pilarek, myjek wysokociśnieniowych itp.).
- Ochraniacze nóg HS w połączeniu ze spodniami nie zapewniają całkowitej ochrony przed obrażeniami przez nożyce do cięcia żywopłotów. Skuteczność ochrony zależy od wielu czynników, jak np. moc, częstotliwość skoków, rozstaw zębów nożyc do

żywoplotów, rodzaj osłony i sposób jej przymocowania do noża, intensywność i czas kontaktu z narzędziem roboczym, pozycja podczas pracy kucie/stanie.

- Prezentowane ochraniacze nóg HS nie zastępują bezpiecznej techniki pracy. Nieprawidłowe używanie urządzenia może prowadzić do wypadków. W związku z tym należy bezwzględnie stosować się do przepisów bezpieczeństwa wydanych przez odpowiednie instytucje (firmy ubezpieczeniowe, branżowe towarzystwa ubezpieczeniowe itp.) oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w instrukcji obsługi używanego urządzenia.
- Jeżeli podczas pracy ochraniacze nóg HS zostaną zmoczone kwasem, rozpuszczalnikami, paliwem, olejem, smarem lub innymi substancjami łatwopalnymi, może to spowodować ich zapłon. Przed przystąpieniem do dalszych prac należy bezwzględnie wymienić ochraniacze nóg HS. Unikać kontaktu z rozgrzаныmi przedmiotami (np. rurą wydechową), a także innymi źródłami ciepła (otwarty ogień, piecyk itp.).
- Ostre przedmioty mogą uszkodzić materiał. Unikać kontaktu ochraniaczy nóg HS z ostrymi przedmiotami (np. metalowymi narzędziami, kołkami).
- Ochraniacze nóg HS należy wsunąć do spodni MultiProtect HS w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania. Bez tego skuteczność ich działania ochronnego może ulec osłabieniu.
- Ochraniacze nóg HS mogą zapewnić skuteczną ochronę tylko wtedy, gdy nie będą ściśnięte ani skrócone i zos-

taną przymocowane w przewidzianych do tego kieszeniach za pomocą zapięcia na rzep.

- Wszystkie zmiany produktu mogą mieć negatywny wpływ na skuteczność ochrony. Dlatego ochraniacze nóg HS nie wolno w żaden sposób modyfikować i należy je zutylizować, gdy tylko ulegną uszkodzeniu lub niepożądaną zmianie.
- Ochraniacze nóg HS wymagają prawidłowej pielęgnacji i regularnego czyszczenia. Nieprawidłowe czyszczenie i pielęgnacja mogą obniżyć działanie ochronne. Bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji z instrukcji obsługi.

Wybór prawidłowego rozmiaru

Ochraniacze nóg HS są dostępne tylko w jednym rozmiarze. Ochraniacze nóg HS w połączeniu ze spodniami nie mogą przeszkadzać w pracy lub krępować ruchów. Należy dobrać odpowiedni rozmiar spodni, stosując się do opisu w instrukcji użytkowania spodni MultiProtect HS.

Bezpieczna praca z ochraniaczami nóg HS

Ochraniacze nóg HS wsunąć przed użyciem w przewidziane do tego celu kieszenie w spodniach MultiProtect HS, patrz  B do  G.

Występuje możliwość łączenia różnych ochraniaczy, jednakże z przyczyn ergonomii oraz w celu ochrony przed przegrzaniem nie jest to zalecane.

Czyszczenie i konserwacja

Do prania zaleca się używanie zwyczajnych środków do prania tkanin kolorowych lub delikatnych. Przed wypraniem należy opuścić osłonę zapięcia na rzep ochraniaczy nóg HS. Ochraniacze nóg

HS należy suszyć na powietrzu. Ochraniające nogi HS można prać osobno lub razem ze spodniami MultiProtect HS. Instrukcja prania (patrz również metka):



Program do prania delikatnych tkanin 60°C, delikatne wirowanie (maks. 800 obr./min).



Nie chlorować.



Nie prasować.



Nie czyścić chemicznie.



Nie suszyć w suszarce.

Uwaga: Niewłaściwe sposoby pielęgnacji i prania (np. pranie w zbyt wysokiej temperaturze lub suszenie w suszarce), różniące się od podanych na metce, mogą zmniejszyć skuteczność ochrony lub mieć negatywny wpływ na komfort noszenia.

Transport i przechowywanie

Ochraniające nogi HS chronić podczas transportu przed uszkodzeniem. Przechowywanie (np. w oryginalnym opakowaniu lub innym podobnym opakowaniu) w dobrze wentylowanych i suchych pomieszczeniach. Należy unikać ekstremalnych temperatur, dużej wilgotności powietrza, kontaktu z substancjami i cieczami agresywnymi oraz promieniowaniem UV (np. w oknie wystawowym).

Okres użytkowania, granice użytkowania i usuwanie

Ochraniające nogi HS podlegają pewnemu procesowi starzenia. Zależy ono przede wszystkim od sposobu użytko-

wania, stopnia obciążenia, jak również od innych kryteriów (np. regularna pielęgnacja, naprawa, prawidłowe przechowywanie). Okres użytkowania jest liczony od dnia pierwszego użycia. Okres użytkowania profesjonalnego wynosi ok. 5 lat. Po zużyciu się zapęcięcia na rzep osłonę ochraniające nogi HS należy wymienić.



Data produkcji = miesiąc/rok, patrz metka z instrukcją prania

Zużytą odzież należy wrzucać w punktach zbiórki materiałów tekstylnych (kontenery na odzież używaną, recykling) lub do zwyczajnego pojemnika na śmieci.

Naprawy

- ▶ Nie naprawiać, nie modyfikować, nie skracać, nie przebijać i nie przesywać ochraniaczy nóg HS.
- ▶ Do naprawy nadają się tylko spodnie MultiProtect HS. Podczas naprawy spodni należy uważać, by nie zaszyć ani nie zniekształcić kieszeni ochronnej. STIHL zaleca naprawę w profesjonalnych zakładach krawieckich.

Deklaracja zgodności

Niniejszy produkt był badany zgodnie z zasadą badania „Odzież ochronna dla użytkowników nożyc do żywopłotu” w oparciu o zharmonizowaną / nazwaną normę EN ISO 11393 i spełnia wymagania rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/425 zaadaptowanego i zmodyfikowanego na potrzeby prawa brytyjskiego. Informacje dotyczące obowiązującego orzecznictwa znaleźć można w deklaracji zgodności, patrz www.stihl.com/conformity Jednostka notyfikowana przeprowadzająca ocenę zgodności środków ochrony

indyvidualnej: patrz I). W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z dealerem STIHL.

Adresy

www.stihl.com

Kasutajainfo

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke üldkehtivalt kogu informatsioon alles. Tagamaks isikukaitsevarustuse (PSA) kasutamisel võimalikult tõhusat kaitset ja mugavust, tuleb järgida tingimata järgnevat informatsiooni. Lisaks järgige STIHL MultiProtect HS pükste kasutusjuhendit.

Kaitsetoime

Antud STIHL HS jalakaitse peaks kaitsma hekiäärdest põhjustatavate löike- ja muljumisvigastuste eest. HS jalakaitset tuleb selleks ettenähtud pükstega STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx kombineerida.  A näitab HS jalakaitsmega kombineeritud pükste MultiProtect HS löikekaitsepiirkonda.

Kontrollige iga kasutuskorra eel HS jalakaitset laitmatu seisukorra suhtes (nt toote visuaalne seisukord), et tagada maksimaalne sisselõikevastane kaitse. Utiliseerige muudetud või kahjustatud HS jalakaitse viivitamatult.

Ohutusjuhised

HOIATUS

- See HS jalakaitse on välja töötatud kasutamiseks käsijuhtimisega hekiäärdest töötamisel. Muude ohtude vastu kaitsetoime puudub (näiteks muud kasutusvaldkonnad nagu ehitus, kokkupuude elektrienergiaga/vooluga, ketaslõikurite, mootorsaa-

gide, kõrgsurvepesurite jms seadmetega töötamine).

- Pükstega kombineeritud HS jalakaitse ei suuda hekiäärdest põhjustatavate vigastuste eest absoluutset kaitset pakkuda. Kaitsetoime määr sõltub paljudest mõjuritest, nagu nt hekiäärdest võimsus, tööaegade arv, hambasamm, sisselõikekaitsme liik ja paigaldus nugaadele, tööriistaga kokkupuute intensiivsus ja kestus, kummargil/püstine tööasend.
- See HS jalakaitse ei asenda ohutuid töövõtteid. Mootorseadme asjatundmatu kasutamine võib põhjustada õnnetusi. Seepärast järgige tingimata vastavate ametkondade (õnnetuskindlustus-ettevõtteid, erialaliidud jms) ohutusnõudeid ja kasutatava mootorseadme kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhust.
- Kui HS jalakaitset immutatakse töö käigus happe, lahusti, kütuse, õli, määrde või muu süttiva ainega, võib riietus süttida või selle kaitsetoime kahjustada saada. Asendage HS jalakaitse tingimata enne edasitöötamist. Vältige kokkupuudet kuumade esemetega (nt summuti) ja muude soojusallikatega (nt lahtine tuli, kütteahjud).
- Teravad esemed võivad materjali kahjustada. Vältige HS jalakaitse kokkupuudet teravatipulistest ja teravatest esemetega (nt saekettide, metalltööriistade, okastega).
- Libistage HS jalakaitse MultiProtect HS pükstesse käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viis. Vastasel juhul võib kaitsetoime negatiivselt mõjuda.
- HS jalakaitse suudab pakkuda kaitset ainult siis, kui see pole kinni kiilunud

ega keerdus ja see on kinnitatud selle jaoks ettenähtud lukuga taskutesse.

- Igasugune toote muutmine võib avaldada kaitsetoimele negatiivselt mõju. HS jalakaitset ei tohi ühelgi viisil muuta ja see tuleb utiliseerida kohe, kui see on kahjustunud või muutunud.
- HS jalakaitse vajab õiget hoolitsust ja regulaarset puhastamist. Mittenõuetekohane puhastamine ja hooldus võib kaitsetoimet vähendada. Järgige tingimata käesoleva kasutusjuhendi puhastus- ja hooldusjuhiseid.

Õige suuruse valimine

HS jalakaitse on saadaval ainult ühes suuruses. Pükstega kombineeritud HS jalakaitse ei tohi töötamist takistada ega kitsendada. Pükste suurus tuleb valida nii, nagu on MultiProtect HS pükste kasutusjuhendis kirjeldatud.

Ohutu töötamine HS jalakaitsega

Pange HS jalakaitse enne kasutamist pükstel MultiProtect HS selleks ettenähtud taskutesse, vt  B kuni  G. Võimalik on kombineerida erinevaid protektoreid, kuid ergonoomilistel põhjustel ja soojuspaisu vältimiseks seda ei soovitata.

Puhastamine ja hoolitsus

Pesemiseks soovitate laiatarbe värvilise pesu ja õrna pesuvahendit. HS jalakaitseme takjasulguriga kate tuleb enne pesemist alati alla klappida. Laske HS jalakaitsmel õhu käes kuivada. HS jalakaitset saab pesta pükstes MultiProtect HS või eraldi.

Hooldusjuhiseid (vt ka hooldusetiketti):



60°C õrn pesu, õrn tsentrifugeerimine (max 800 p/min).



Mitte kloorida.



Mitte triikida.



Mitte puhastada keemiliselt.



Mitte kuivatada pesukuivatis.

Märkus: mittenõuetekohane puhastamine ja hooldus ning käsitlemine (nt liiga kõrge pesemistemperatuur või kuivatamine pesukuivatis), mis ei vasta märgistusel toodule, võib kaitsetoimet vähendada või mõjutada negatiivselt kasutuskõlblikkust.

Transportimine ja hoiustamine

Kaitske HS jalakaitset transportimisel kahjustuste eest. Säilitage (nt müügipakendis või sarnases pakendis) hästi ventileeritud kuivades ruumides. Vältige äärmuslikke temperatuure, kõrget õhuniiskust, kokkupuudet sööbivate ainetega, vedelike või UV-kiirgusega (nt vaateakendel).

Kasutuskestus, kasutuspiirid ja utiliseerimine

HS jalakaitsmel esineb teatud määral vananemist. See sõltub esmajoones vastavast kasutusviisist, töökoormuse ja kulumise määrast, kuid ka muudest kriitriumidest (nt regulaarne hoolitsus, parandamine, asjatundlik ladustamine). Kasutuskestus algab esmakasutuse päevast.

Professionaalsel kasutamisel on kasutusaeg umbes 5 aastat. Pärast takjasulguri väsimist tuleb HS jalakaitse välja vahetada.



Tootmiskuupäev = kuu/aasta; vt hooldusetiketti

Utiliseerimine vastavate tekstiilkogumis-
punktide (kasutatud riided, taaskäitus)
või olmeprügi kaudu.

Remont

- ▶ HS jalakaitset ei tohi remontida, muuta, lühendada, läbi torgata ega läbi õmmelda.
- ▶ Parandada tohib ainult pükse Multi-Protect HS. Pükste parandamisel tuleb silmas pidada, et protektoritas-
kut ei tohi kinni õmmelda ega muuta. STIHL soovitab lasta remonditööd teostada sobivas ja kompetentses õmblustöökojas.

Vastavusdeklaratsioon

Seda toodet on testitud vastavalt testi-
mispõhimõttele "Hekikäärde kasutajate
kaitseriietus", mis põhineb harmoneeri-
tud/nimetatud standardil EN ISO 11393
ja see vastab isikukaitsevahendite mää-
ruse (EL) 2016/425 ja Briti seadusandlu-
sesse ülevõetud ning muudetud isiku-
kaitsevahendite määruse 2016/425
nõuetele. Kehtiva jurisdiktsiooni leiate
vastavusavaldusest, vt [www.stihl.com/
conformity](http://www.stihl.com/conformity)

Isikukaitsevahendite vastavuse hinda-
mise teavitatud asutus(ed): vt I). Lisainfo
saamiseks pöörduge STIHLi edasimüüja
poole.

Aadressid

www.stihl.com

Informacija naudotojiui

Atidžiai perskaitykite naudojimo instruk-
ciją ir išsaugokite visą informaciją apie
gaminį. Kad naudojant šią asmeninę
apsauginę priemonę (AAP) ji kuo geriau
apsaugotų ir būtų kuo patogesnė, būtina
pavadautis toliau pateikta informacija.
Papildomai laikykitės kelių „STIHL Mul-
tiProtect HS“ naudojimo instrukcijos.

Apsauginis poveikis

Ši STIHL HS kojų apsauga turi apsau-
goti nuo pjautinių sužalojimų ir sutraiš-
kymo gyvatvorių žirkklėmis. HS kojų
apsauga reikia derinti su kelnėmis
„STIHL MultiProtect HS“ 0088 459 00xx,
0088 459 01xx.  A pavaizduota HS
kojų apsaugos kartu su kelnėmis „Multi-
Protect HS“ apsaugos nuo susipjaus-
tymų sritis.

Kad apsauginis poveikis būtų geriau-
sias, kas kartą prieš naudodami patikrin-
kite, ar HS kojų apsaugos būklė neprie-
kaistinga (pvz., apžiūredami gaminį).
Pakitusią arba pažeistą HS kojų
apsauga nedelsdami utilizuokite.

Saugos nurodymai

⚠ ISPEJIMAS

- Ši HS kojų apsauga skirta naudoti dir-
bant su rankinėmis gyvatvorių žirkklė-
mis. Jis neužtikrina apsaugos nuo
kitų grėsmių (pvz.: atliekant kitus dar-
bus: statybos, sąlyčio su elektros
energija / srove, kai naudojami šlif-
avimo ir pjovimo įrenginiai, motoriniai
pjūklai, aukšto slėgio plautuvai ir
pan.).
- HS kojų apsaugos kartu su kelnėmis
neužtikrina šimtaprocentinės kojų
apsaugos nuo susižalojimo gyvatvo-
rių žirkklėmis. Apsaugos laipsnis pri-
klauso nuo tokių įvairių veiksnių kaip,
pvz., gyvatvorių žirklių galios, taktų
dažnio, tarpų tarp dantų, peilio
apsaugo nuo įsipjovimo pobūdžio ir
pritvirtinimo, kontakto intensyvumo ir
trukmės dirbant su elektriniais įran-
kais, darbo padėties pasilenkus / sto-
vint išsitiesus.
- Ši HS kojų apsauga nepakeičia būti-
nybės dirbti saugiai. Netinkamai nau-
dojant variklinį įrenginį, gali įvykti
nelaimingų atsitikimų. Todėl būtina

laikytis atitinkamų institucijų (draudimo nuo nelaimingų atsitikimų bendrovių, profesinių sąjungų ir pan.) nustatytų saugos taisyklių ir naudojamo variklinio įrankio naudojimo instrukcijoje pateiktos saugos informacijos.

- Jei dirbant ant HS kojų apsaugos užtykšta rūgštis, tirpiklių, degalų, alyvos, tepalo ar kitokių degių medžiagų, ji gali užsidegti. Prieš dirbdami toliau HS kojų apsaugą pakeiskite. Stenkitės nesiliesti prie karštų daiktų (pvz., išmetimo vamzdžio) ir kitų šilumos šaltinių (pvz., atviros ugnies, šildymo krosnių).
- Smallūs ir aštrūs daiktai gali apgadinti medžiagą. Venkite HS kojų apsaugos sąlyčio su smailiais ir aštriais daiktais (pvz., metaliniais įrankiais, spygliais).
- HS kojų apsaugą įstumkite į kelnes „MultiProtect HS“ taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Kitu atveju gali būti neigiamai paveiktas apsauginis poveikis.
- HS kojų apsauga gali užtikrinti apsauginį poveikį tik tuo atveju, jei ji nebus prispausta, nusukta ir tam skirtose kelnų kišenėse bus užfiksuota lipuku.
- Bet kokie gaminio pakeitimai gali pabloginti apsauginį poveikį. Todėl HS kojų apsaugos jokia būdu negalima modifikuoti ir, jei ji bus pažeista arba modifikuota, ją būtina utilizuoti.
- HS kojų apsaugą reikia tinkamai prižiūrėti ir ją reikėtų reguliariai išvalyti. Netinkamai valomos ir prižiūrimos aprangos apsauginis poveikis gali būti mažesnis. Būtinai atkreipkite dėmesį į valymo ir priežiūros nurodymus šioje naudojimo instrukcijoje.

Tinkamo dydžio pasirinkimas

HS kojų apsauga yra tik vieno dydžio. Kartu su kelnėmis naudojamos HS kojų apsauga neturi trukdyti dirbti arba var-

žyti. Pasirinkite tokį kelnų dydį, kuris nurodytas kelnų „MultiProtect HS“ naudojimo instrukcijoje.

Saugus darbas su HS kojų apsauga

Prieš pradėdami darbą HS kojų apsaugą įkiškite į tam numatytas kišenes kelnėse „MultiProtect HS“, žr. nuo  B iki  G. Galima derinti skirtingas apsaugas, tačiau nerekomenduojama ergonomikos sumetimais ir siekiant išvengti šilumos kaupimosi.

Valymas ir priežiūra

Rekomenduojame skalbti įprastomis skalbimo priemonėmis, skirtomis spalvotiems ir ploniems audiniams. HS kojų apsaugos lipuką prieš skalbdami visada vėl prilipdykite. Išdžiovinkite HS kojų apsaugą oru. HS kojų apsaugą galima skalbti atskirai arba kartu su kelnėmis „MultiProtect HS“.

Priežiūros nurodymai (žr. ir priežiūros etiketę):



Tausojamasis skalbimas
60 °C temperatūroje, tausojamasis grežimas (maks. 800 aps./min.).



Nebalinti chloru.



Nelyginti.



Nevalyti chemiškai.



Nedžiovinti skalbinių džiovyklėje.

Nurodymas: jei gaminyje netinkamai valomas, prižiūrimas ar su juo elgiamasi neatsižvelgiant į etiketėje nurodytą informaciją (pvz., skalbiamas per aukštoje temperatūroje arba džiovinamas skalbi-

nių džiovyklėje), jo apsauginis poveikis gali sumažėti, o dėvimumo savybės pablogėti.

Pervežimas ir saugojimas

Saugokite HS kojų apsaugą transportuodami nuo pažeidimų. Juos reikia laikyti (pvz., pardavimo ar panašioje pakuotėje), gerai vėdinamose, sausose patalpose. Aprangą reikia saugoti nuo kraštutinių temperatūrų, didelio oro drėgumo, UV spindulių (pvz., vitrinoje), kad ant jos nepatektų agresyvių medžiagų ar skysčių.

Naudojimo trukmė, naudojimo apribojimai ir šalinimas

HS kojų apsauga sensta. Jis pirmiausia priklauso nuo to, kaip gaminys naudojamas, nuo poveikio gaminiui intensyvumo ir nusidėvėjimo laipsnio, o taip pat ir nuo kitų veiksmų (pavyzdžiui, reguliarios priežiūros, taisymo ir tinkamo laikymo). Naudojimo trukmė skaičiuojama nuo pirmosios naudojimo dienos.

Profesionaliai naudojant naudojimo trukmė yra maždaug 5 metai. Nusidėvėjus lipukui, HS kojų apsaugą reikia pakeisti.



Nurodyta pagaminimo data = mėnuo / metai, žr. priežiūros etiketėje.

Gaminys turi būti šalinamas pristatant į atitinkamas tekstilinių gaminių surinkimo vietas (dėvėtų drabužių, perdirbamų drabužių) arba išmetant kaip galutines atliekas.

Taisyimas

- ▶ HS kojų apsaugos netaisykite, nekeiskite, netrumpinkite, nepradurkite ir nesiuvinėkite.
- ▶ Taisyti galima tik kelnes „MultiProtect HS“. Taisydami kelnes atkreipkite dėmesį, kad apsaugoms skirtų kišenių negalima susiaurinti ar kitaip

pakeisti. STIHL rekomenduoja taisymo darbus pavesti tinkamoms ir kompetentingoms siuvykloms.

Atitikties deklaracija

Šis gaminys buvo išbandytas pagal bandymo principą „Gyvatvorių žirklių naudo-tojų apsauginė apranga“ pagal darnųjį / notifikotąjį standartą EN ISO 11393 ir atitinka asmeninių apsauginių priemonių reglamento (ES) 2016/425 ir į Jungtinės Karalystės teisę perkeltą ir pakeisto Asmeninių apsaugos priemonių reglamento 2016/425 reikalavimus. Taikytiną jurisdikciją galima rasti atitikties deklaracijoje, žr. www.stihl.com/conformity Paskelbtoji įstaiga (paskelbtosios įstaigos), kuriai (kurioms) pavesta įvertinti AAP atitiktį: žr. I). Daugiau informacijos gali suteikti STIHL prekybos bendrovė.

Adresai

www.stihl.com

Информация за потребителя

Прочетете внимателно това ръководство за употреба и по принцип съхранявайте добре всички информационни материали. За осигуряване на възможно най-висока защита и комфорт при използването на това лично предпазно средство (ЛПС) е необходимо обезателно да се имат предвид и съблюдават следните информационни данни. Съблюдавайте и ръководството за употреба на панталона STIHL MultiProtect HS.

Защитно действие

Тази защита на краката STIHL HS е предназначена да предпазва от порязвания и наранявания от смачкване от ножицата за жив плет. Защитата на

краката HS трябва да се лкомбинира с панталона STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  А показва участъка на защита от срязване на панталона MultiProtect HS, комбиниран със защитата на краката HS.

Преди всяко използване проверявайте дали защитата на краката HS е в изправно състояние (напр. оглед на оптичното състояние на изделието), за да гарантирате максимално защитно действие. Променени или повредени предпазни изделия за защита на краката HS подлежат на незабавна подмяна.

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Тази защита на краката HS е предназначена за използване при работа с ръчни ножици за жив плет. То не притежава защитно действие срещу други опасности (като например при работа в други области на приложение, като например в строителството, също и при контакт с електрическа енергия / електрически ток, при работа с резачно-шлифовъчни уреди, моторни триони, апарати за почистване под високо налягане и др.).
- Комбинираното с панталони предпазно изделие за защита на краката HS не предлага абсолютно предпазване от наранявания с ножиците за жив плет. Степента на защитното действие зависи от многобройни влияещи фактори, като например мощността, ходовата честота, разстоянието на зъбите на ножиците за жив плет, начина на поставяне предпазителя срещу срязване към ножовете, интензивността и продължителността на контакта с работните инструменти, работното положение: клекнало / правостоящо.
- Тази защита на краката HS не представлява по никакъв начин заместител на сигурната техника на работа. Неправилното използване на моторния апарат може да доведе до злополуки. Поради тази причина обезателно спазвайте предписанията за безопасност, издадени от съответните ведомства и власти (като например тези на фирмите за безопасност на труда, професионалните дружества и др.), а също така и указаниято за безопасност от ръководството за експлоатация на използвания моторен апарат.
- Ако по време на работа защитата на краката HS се намокри с киселини, разтворители, гориво, масло, грес или други възпламеними или горими вещества, тя може да се възпламени. Не забравяйте да смените защитата на краката HS, преди да продължите работа. Освен това трябва да се избягва контактът с горещи предмети (напр. ауспук), а също така и с източници на топлина (напр. открит огън, отоплителни печки).
- Острите и заострени предмети могат да повредят материала. Избягвайте контакт на защитата на краката HS с остри или заострени предмети (напр. режещи вериги, метални инструменти, дорници).
- Плъзнете защитата на краката HS в панталона MultiProtect HS, както е описано в това ръководство за упо-

треба. В противен случай защитният ефект може да бъде повлиян отрицателно.

- Защитата на краката HS може да предложи защитен ефект само ако не е прищипана, не усукана и е фиксирана в предвидените за целта джобове със закопчалката тип „Велкро“.
- Всякакви промени могат да оказват отрицателно влияние върху защитното действие на изделието. Следователно защитата на краката HS не трябва да се променя по никакъв начин и трябва да се изхвърли веднага щом бъде повредена или променена.
- Защитата на краката HS изисква правилна поддръжка и трябва редовно да се почиства. Неправилното почистване и поддръжка могат да намалят защитното действие. Задължително спазвайте указанията за почистване и поддръжка в това ръководство за употреба.

Избор на правилния размер

Защитата на краката HS се предлага само в един размер. Защитата на краката HS, комбинирана с панталона, не трябва да пречи или стеснява при работа. Размерът на панталона трябва да бъде избран така, както е описано в инструкциите за употреба на панталона MultiProtect HS.

Сигурна и безопасна работа със защитата на краката HS

Преди да се използва, предпазното изделие за защита на краката HS трябва да се вкара в предвидените за това джобове на панталона MultiProtect HS, вижте  В до  G.

Комбинацията на различни протектори е възможна, но не се препоръчва - от гледна точка на по-добрата ергономичност и за да се избегне прегряване.

Почистване и поддръжка

За пране препоръчваме да се използват обикновени перилни препарати за цветно и деликатно пране. Покриетието на закопчалката тип „Велкро“ на предпазното изделие за защита на краката HS трябва винаги преди почистване или пране да се сгъне надолу. Оставете защитата на краката HS да изсъхне на въздух. Защитата на краката HS може да се пере отделно или в панталона MultiProtect HS.

Указания за поддръжка (вижте и етикетата за поддръжка):



60 °C деликатно пране, деликатно центрофугиране (макс. 800 об/мин).



Не избелвайте.



Не гладете.



Да не се подлага на химическо чистене.



Да не се суши в барабанна сушилня.

Указание: Неправилните почиствания и поддръжка, както и методи (напр. твърде високи температури при пране или сушене в барабанна сушилня), които се отклоняват от посочените на етикета, могат да намалят защитното действие и да имат отрицателен ефект върху свойствата при носене.

Транспорт и съхранение

Защитата на краката HS трябва да бъде защитена от повреда по време на транспортиране. Да се съхранява (например в приложената в доставката опаковка за продажба) в добре проветривани, сухи помещения. Да се избягват екстремни температури, контакт с течности или ултравиолетово облъчване (например във витрини).

Продължителност и граници на употреба и изхвърляне

Защитата на краката HS старее. Това зависи главно от конкретното приложение, степента на натоварване и износване, но също и от други критерии (напр., редовна поддръжка, ремонт, правилно съхранение). Срокът за ползване започва от датата на първата експлоатация.

Срокът на ползване при професионална употреба е ок. 5 години. При настъпване на умора на закопчалката тип „Велкро“, предпазното изделие за защита на краката HS трябва да се смени.



Информация за датата на производство = месец/година, вижте етикета за поддръжка

Изхвърляне чрез съответните места за събиране на текстил (стари дрехи, рециклиране) или чрез местата за събиране на остатъчни отпадъци.

Ремонт

- ▶ Не поправяйте, променяйте, скъсявайте, прорязвайте или подшивайте защитата за краката HS.
- ▶ Само панталонът MultiProtect HS може да се ремонтира. При ремонт на панталона трябва да се внимава за това, че джобът на протектора на е защит или променен. STIHL препоръчва ремонтите да се

извършват от подходящи и компетентни шивашки ателиета.

Декларация за съответствие

Този продукт е изпитан съгласно принципа на изпитване „Защитно облекло за потребители на ножици за жив плет“ въз основа на хармонизирания /наименувания стандарт EN ISO 11393 и отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно ЛПС и Регламент 2016/425 относно ЛПС, приет и изменен от британското законодателство. Приложимата съдебна практика може да бъде намерена в Декларацията за съответствие, вижте www.stihl.com/conformity Нотифициран(и) орган(и), натоварен(и) да оцени(ят) съответствието на ЛПС: вижте I). За допълнителна информация, моля, обърнете се към пласментното дружество на STIHL.

Адреси

www.stihl.com

Informații pentru utilizator

Citiți cu atenție manualul de utilizare și păstrați în siguranță toate informațiile. În scopul asigurării confortului și protecției maxime, la utilizarea acestui echipament personal de protecție (PSA) este obligatoriu să respectați următoarele informații. În plus, respectați instrucțiunile de utilizare ale pantalonului STIHL MultiProtect HS.

Efect de protecție

Această protecție pentru picior STIHL HS este proiectată pentru a proteja împotriva leziunilor de tăiere și strivire cauzate de foarfeca pentru gard viu. Protecția pentru picior HS trebuie să fie combinată cu pantalonul STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx,

0088 459 01xx.  A arată zona de protecție la tăiere a combinației dintre protecția pentru picior HS și pantalonul MultiProtect HS.

Înainte de fiecare utilizare se verifică starea protecției pentru picior HS împotriva tăieturilor (de ex. starea optică a produsului) pentru asigurarea gradului maxim de protecție. Eliminați imediat o protecție pentru picior HS modificată sau deteriorată.

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT

- Această protecție pentru picior HS este proiectată pentru lucrări cu foarfece pentru gard viu cu ghidare manuală. Nu oferă protecție împotriva altor pericole (ce pot apărea, de exemplu, în alte domenii de utilizare, cum ar fi în domeniul construcțiilor, la contactul cu energia electrică/curentul, la lucrările cu utilaje de debitat, motofierăstraie, curățătoare de mare presiune etc.).
- Protecția pentru picior HS combinată cu pantalonul nu poate oferi protecție absolută la leziuni cauzate de foarfece pentru gard viu. Gradul de protecție depinde de mulți factori, cum ar fi, spre exemplu, performanța, numărul cilindrilor, distanța dintre dinți la foarfecele pentru gard viu, tipul și aplicarea protecției la tăieturi, intensitatea și durata contactului cu unealta de lucru, poziția de lucru în genunchi/în picioare.
- Această protecție pentru picior HS nu înlocuiește tehnica de lucru sigură. Întrebuițarea necorespunzătoare a motoutilajului poate cauza accidente. Prin urmare, respectați normele de siguranță emise de autoritățile competente (companiile asigurate, asociațiile profesionale ș.a.) și instrucțiunea de siguranță din manualul de utilizare al motoutilajului.
- În cazul în care protecția pentru picior HS se impregnează cu acizi, solvenți, combustibili, ulei, grăsimi sau alte substanțe combustibile și inflamabile în timpul lucrului, acestea se poate aprinde. Înlocuiți protecția pentru picior HS în mod obligatoriu înainte de a continua lucrul. Evitați contactul cu obiectele fierbinți (de ex. eşapament) și alte surse de căldură (de ex. flacăra deschisă, sobe de încălzit).
- Obiectele cu vârf și ascuțite pot deteriora materialul. Evitați contactul protecției pentru picior HS cu obiectele cu vârf și ascuțite (de ex. scule metalice, dornuri).
- Poziționați protecția pentru picior HS în pantalonul MultiProtect HS conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare. În caz contrar, efectul de protecție poate fi influențat în mod negativ.
- Protecția pentru picior HS poate oferi un efect de protecție numai dacă nu este prinsă, nu este răsucită și este fixată în buzunarele prevăzute în pantalon cu închizătoarea de tip „velcro”.
- Orice modificări pot afecta negativ efectul de protecție al produsului. Prin urmare, protecția pentru picior HS nu trebuie să fie modificată în niciun fel și trebuie eliminată imediat ce este deteriorată sau modificată.
- Protecția pentru picior HS necesită o îngrijire corectă și trebuie curățată la intervale regulate. Curățarea și îngrijirea necorespunzătoare pot reduce efectul de protecție. Respectați obligatoriu indicațiile de curățare și de

Îngrijire din aceste instrucțiuni de utilizare.

Alegerea mărimii potrivite

Protecția pentru picior HS este disponibilă doar într-o singură mărime. Protecția pentru picior HS combinată cu pantalon nu trebuie să împiedice sau să restricționeze efectuarea muncii. Alegeți mărimea pantalonului conform descrierii din instrucțiunile de utilizare ale pantalonului MultiProtect HS.

Lucrul în condiții de siguranță cu protecția pentru picior HS

Înainte de utilizare, introduceți protecția pentru picior HS în buzunarele prevăzute în acest scop în pantalonul MultiProtect HS, vezi  B până la  G. Diversele apărătoare pot fi folosite și în combinații, dar din considerente ergonomice și pentru evitarea acumulării căldurii, combinarea lor nu este recomandată.

Curățarea și îngrijirea

Pentru spălare recomandăm detergent obișnuit, disponibil în comerț, pentru rufe colorate sau fine. Înainte de spălare, capacul închizătoarei de tip „velcro” a protecției pentru picior HS trebuie să fie mereu pus la loc orientat în jos. Uscați la aer protecția pentru picior HS. Protecția pentru picior HS poate fi spălată separat sau în pantalonul MultiProtect HS.

Instrucțiuni de îngrijire (a se vedea și eticheta de îngrijire):



60°C spălare delicată, centrifugare ușoară (max. 800 turații/minut).



Fără clorurare.



Nu călcați cu fierul de călcat.



Fără curățare chimică.



Nu se usucă la uscătorie.

Indicație: curățarea și îngrijirea necorespunzătoare, dar și procedurile (de ex. temperatură de spălare prea mare sau uscarea în uscătorul de rufe), care diferă de cele indicate pe marcaj, pot reduce efectul de protecție sau pot afecta negativ proprietățile de purtare.

Transport și depozitare

Protecția pentru picior HS se va feri de deteriorări în timpul transportului. Depozitarea (de ex. în ambalajul de livrare sau ambalaj similar) se va face în spații uscate și bine ventilate. Evitați temperaturile extreme, umiditatea ridicată, contactul cu substanțe agresive, lichide sau radiațiile UV (de ex. expunerea în vitrină).

Durata de utilizare, limitele de utilizare și eliminarea ca deșeu

Protecția pentru picior HS este supusă unui anumit grad de îmbătrânire. Aceasta depinde în primul rând de respectiva utilizare, gradul de solicitare și de uzură, dar și de alte criterii (de ex. îngrijire regulată, reparații, depozitare corespunzătoare). Durata de utilizare este socotită începând cu ziua în care produsul a fost folosit pentru prima dată. Durata de utilizare la folosirea profesională este de aprox. 5 ani. La uzura închizătoarei de tip „velcro”, protecția pentru picior HS trebuie să fie înlocuită.



Indicația datei de producție = lună/an, consultați eticheta de îngrijire

Eliminarea ca deșeu se realizează prin centrele de colectare corespunzătoare

ale deșeurilor (îmbrăcăminte veche, reciclare) sau prin gunoiul rezidual.

Reparații

- ▶ Nu îmbunătățiți, modificați, scurtați, străpungeți sau coaseți protecția pentru picior HS.
- ▶ Doar pantalonul MultiProtect HS poate fi reparat. La repararea pantalonului trebuie să se aibă grijă să nu se coase, respectiv modifice buzunarul protector. STIHL recomandă efectuarea reparațiilor de către croitori instruiți și competenți.

Declarația de conformitate

Acest produs este testat în conformitate cu principiile de testare „Îmbrăcăminte de protecție pentru utilizatorii de foarfece pentru gard viu” în raport cu standardul armonizat/specificat

EN ISO 11393 și îndeplinește cerințele directivei EIP (UE) 2016/425 și ale directivei 2016/425 pentru EIP preluate în legislația britanică și modificată. Jurisprudența valabilă poate fi găsită în declarația de conformitate, vezi www.stihl.com/conformity Autoritatea(ățile) notificată(e) pentru evaluarea conformității echipamentului personal de protecție: a se vedea I). Pentru informații suplimentare vă rugăm să vă adresați societății comerciale STIHL.

Adrese

www.stihl.com

Korisničke informacije

Pažljivo pročitaite uputstvo za upotrebu do kraja i sačuvajte sve informacije. Da biste osigurali najviši nivo zaštite i komfora pri upotrebi ove lične zaštitne opreme (LZO), neophodno je da obratite pažnju na sledeće informacije. Pored

toga vodite računa o uputstvu za upotrebu pantalonu STIHL MultiProtect HS.

Zaštitno dejstvo

Ovaj STIHL HS štitnik za noge treba da pruži zaštitu od povreda usled posekotina i nagnječenja makazama za živu ogradu. HS štitnik za noge se mora kombinovati sa pantalonama STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A prikazuje područje koje štiti od posekotina u slučaju kombinacije HS štitnika za noge i pantalonu MultiProtect HS.

Da biste osigurali maksimalno zaštitno dejstvo, pre svake upotrebe proverite da li je HS štitnik za noge u besprekornom stanju (na primer, vizuelno stanje proizvoda). Modifikovani ili oštećeni HS štitnik za noge odmah odložiti na otpad.

Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

- Ovaj HS štitnik za noge je dizajniran za korišćenje prilikom obavljanja radova sa ručno vođenim makazama za živu ogradu. Zaštitno dejstvo protiv drugih opasnosti ne postoji (recimo, druge oblasti primene, npr. građevinarstvo, pri kontaktu sa električnom energijom/strujom, pri radu sa uređajima za brusno rezanje, motornim testerama, čistačima visokim pritiskom itd.).
- HS štitnik za noge u kombinaciji sa pantalonama ne može da pruži apsolutnu zaštitu od povreda makazama za živu ogradu. Stepenn zaštitnog dejstva zavisi od mnogih uticaja, kao što su npr. snaga, broj hodova, rastojanje zubaca makaza za živu ogradu, vrsta i postavljanje zaštite od posekotina na nožu, intenzitet i trajanje kontakta

sa radnim alatom, klečeći/stojeći radni položaj.

- Ovaj HS štitnik nije zamena za bezbednu tehniku obavljanja radova. Nestručna upotreba motornog uređaja može dovesti do nezgoda. Zato se obavezno pridržavajte sigurnosnih propisa nadležnih službi (društva za osiguranje od nezgoda, strukovna udruženja i sl.) i sigurnosnih napomena u uputstvu za rukovanje korišćenog motornog uređaja.
- Ukoliko se HS štitnik u toku rada ispraska kiselinom, razređivačem, gorivom, uljem, mašću ili drugim sagorljivim i zapaljivim supstancama, on se može da zapaliti. Obavezno zameniti HS štitnik za noge pre daljeg obavljanja radova. Izbegavajte dodir sa vrelim predmetima (na primer, auspuhom) i ostalim izvorima toplote (na primer, otvorenim plamenom, pećima).
- Šiljati i oštri predmeti mogu da oštete materijal. Izbegavajte dodir HS štitnika za noge sa šiljatim i oštrim predmetima (npr. metalnim alatima, bodljama).
- Umetnite HS štitnik za noge u pantalone MultiProtect HS, kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. U suprotnom to može imati negativan uticaj na zaštitno dejstvo.
- HS štitnik za noge može obezbediti zaštitno dejstvo samo ukoliko nije uklješten, nije uvijen i ako je fiksiran čičak zatvaračem u predviđenim džepovima.
- Svaka promena na proizvodu može negativno uticati na zaštitno dejstvo. Zbog toga se HS štitnik za noge ne sme modifikovati i mora se odložiti na otpad čim se ošteti ili modifikuje.

- HS štitnik zahteva pravilnu negu i redovno čišćenje. Nepravilno čišćenje i nega mogu da smanje zaštitno dejstvo. Obavezno obratite pažnju na instrukcije za čišćenje i negu u ovom uputstvu za upotrebu.

Izbor ispravne veličine

HS štitnik za noge je dostupan samo u jednoj veličini. HS štitnik za noge u kombinaciji sa pantalonama ne sme da ometa ili ograničava pri obavljanju radova. Veličinu pantalona treba odabrati onako, kako je opisano u uputstvu za upotrebu pantalona MultiProtect HS.

Bezbedan rad sa HS štitnikom za noge

Pre korišćenja postavite HS štitnik za noge u za to predviđene džepove pantalona MultiProtect HS, vidi  B do  G. Kombinacija različitih protektora je moguća, ali se iz ergonomske razloga i radi izbegavanja akumulacije toplote ne preporučuje.

Čišćenje i nega

Za pranje preporučujemo komercijalne deterdžente za rublje u boji i za osetljivo rublje. Poklopac sa čičak zatvaračem HS štitnika za noge pre pranja uvek mora biti preklopljen nadole. HS štitnik za noge sušiti na vazduhu. HS štitnik za noge se može prati odvojeno ili sa MultiProtect HS pantalonama. Uputstvo za negu (vidite takođe i na etiketi za negu):



60 °C, nežno pranje, nežno centrifugiranje (maks. 800 obrtaja/min).



Ne primenjivati hlor.



Ne peglati.



Ne čistiti hemijskim putem.



Ne sušite u sušilici za veš.

Napomena: Nepravilno čišćenje i nega, kao i postupci (npr. previsoka temperatura pranja ili sušenje u sušilici za veš) koji odstupaju od onoga što je navedeno na oznaci, mogu da smanje zaštitno dejstvo ili da se odraze negativno na svojstva nošenja.

Transport i čuvanje

HS štitnik za noge zaštitite od oštećenja u toku transporta. Čuvanje (na primer u isporučenoj prodajnoj ambalaži ili sličnom) u dobro provetrenim, suvim prostorijama. Izbegavajte ekstremne temperature, visoku vlažnost vazduha, kontakt sa agresivnim supstancama, tečnošima ili UV zračenjem (na primer u izlozima).

Trajanje upotrebe, granice primene i zbrinjavanje

HS štitnik za noge je podložan određenom starenju. Ono zavisi pre svega od konkretne primene, stepena naprezanja i habanja, ali i od drugih kriterijuma (na primer, redovna nega, popravka, pravilno skladištenje). Razdoblje korišćenja počinje danom prve upotrebe. Period korišćenja pri profesionalnoj primeni iznosi oko 5 godina. U slučaju zamora materijala čičak zatvarača, HS štitnik za noge se mora zameniti.



Podatak o datumu proizvodnje = mesec/godina, vidite na etiketi za negu

Zbrinjavanje preko sakupljačkih mesta za tekstil (stara odeća, reciklaža) ili kao preostalo smeće.

Popravka

- ▶ HS štitnik za noge nemojte prepravljati, menjati, skraćivati, probadati ili prošivati.
- ▶ Samo pantalone MultiProtect HS smeju da se popravljaju. U slučaju popravke pantalone vodite računa o tome da džep protektora ne bude zašiven ili modifikovan. STIHL preporučuje da popravke obavljaju odgovarajući i kompetentni krojači.

Izjava o usaglašenosti

Ovaj proizvod je testiran u skladu sa načelima za ispitivanje „Zaštitna odeća za korisnike makaza za živu ogradu“ na osnovu harmonizovanog / imenovanog standarda EN ISO 11393 i ispunjava zahteve regulative za LZO (EU) 2016/425 i regulative 2016/425 za LZO koja je preuzeta i izmenjena u britanskom zakonodavstvu. Važeća jurisdikcija može se naći u Izjavi o usaglašenosti, vidi na www.stihl.com/conformity Notifikovano telo/tela za procenu usaglašenosti LZO: vidi I). Za više informacija molimo Vas da se obratite distributeru kompanije STIHL.

Adpece

www.stihl.com

Podatki za korisnika

Natančno preberite navodila za uporabu in skrbno shranite vse informacije o izdelku. Za zagotovitev čim večje zaščite in udobja pri uporabi te osebne zaščitne opreme (OZO) je obvezno treba upoštevati naslednje informacije. Poleg tega upoštevajte navodilo za uporabo hlač STIHL MultiProtect HS.

Zaščita

Ta ščitnik za noge STIHL HS je zasnovan za zaščito pred urezninami in zmeč-

kaninami zaradi škarij za živo mejo. Ščitnik za noge HS je treba kombinirati s hlačami STIHL MultiProtect HS 0088 459 00xx, 0088 459 01xx.  A prikazuje območje zaščite pred urezninami za hlače MultiProtect HS, kombinirane s ščitnikom za noge HS.

Pred vsako uporabo preverite brezhibno stanje ščitnika za noge HS (npr. optično stanje izdelka), da zagotovite največjo učinkovitost. Spremenjen ali poškodovan ščitnik za noge HS takoj zavržite.

Varnostni napotki

OPOZORILO

- Ta ščitnik za noge HS je zasnovan za uporabo pri delu z ročno vodenimi škarijami za živo mejo. Izdelek ne nudi zaščite pred drugimi nevarnostmi (npr. pri uporabi v gradbeništvu, pri kontaktu z električno energijo/tokom, pri delih z brusilnimi rezalniki, motornimi žagami, visokotlačnimi čistilniki itd.).
- S hlačami kombiniran ščitnik za noge HS ne more zagotoviti popolne zaščite pred telesnimi poškodbami zaradi škarij za živo mejo. Stopnja zaščite je odvisna od številnih dejavnikov, kot npr. moči, števila hodov, razmaka zob škarij za živo mejo, vrste in namestitve zaščite pred urezninami na nožu, intenzivnosti in trajanja stika z delovnim orodjem, čepečega/stoječega delovnega položaja.
- Ta ščitnik za noge HS ni nadomestilo za varno tehniko dela. Nestrokovna in nepravilna uporaba motorne naprave lahko povzroči nesreče. Na podlagi tega obvezno upoštevajte varnostne predpise ustreznih organov (podjetij za nezgodno zavarovanje, poklicnih skupnosti ali podobno) in varnostne

napotke v navodilih za upravljanje motorne naprave, ki jo uporabljate.

- V primeru, da se ščitnik za noge HS med delom poškropi s kislino, topilom, gorivom, oljem, maščobo ali drugimi gorljivimi in vnetljivimi snovmi, se lahko vname. Pred nadaljnjim delom ščitnik za noge HS obvezno zamenjajte. Preprečite stik z vročimi predmeti (npr. izpušna cev) in drugimi viri toplote (npr. odprti ogenj, peči za ogrevanje).
- Koničasti in ostri predmeti lahko poškodujejo material. Izogibajte se stiku ščitnika za noge HS s koničastimi in ostrimi predmeti (npr. kovinskim orodjem, trnjem).
- Ščitnik za noge HS vtaknite v hlače MultiProtect HS tako, kot je opisano v tem navodilu za uporabo. V nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na zaščitni učinek.
- Ščitnik za noge HS nudi zaščitni učinek le, če ni vkleščen ali zasukan in je pritrjen v za to predvidene žepe hlač z ježkom.
- Vsakršne spremembe na izdelku lahko negativno vplivajo na zaščitni učinek. Ščitnika za noge HS zato ne smete na noben način spreminjati in ga morate zavreči takoj, ko je poškodovan ali spremenjen.
- Ščitnik za noge HS potrebuje pravilno nego in ga je treba redno čistiti. Nepravilno čiščenje in nega lahko zmanjšata zaščitni učinek. Obvezno upoštevajte napotke za čiščenje in nego v teh navodilih za uporabo.

Izbira pravilne velikosti

Ščitnik za noge HS je na voljo samo v eni velikosti. S hlačami kombiniran ščitnik za noge HS pri delu ne sme ovirati ali utesnjevati. Velikost hlač je treba

izbrati tako, kot je opisano v navodilu za uporabo hlač MultiProtect HS.

Varno delo s ščitnikom za noge HS

Ščitnik za noge HS pred uporabo vstavite v za to predviden žep hlač MultiProtect HS, glejte  B do  G.

Med delom lahko kombinirate različne vrste ščitnikov, vendar to ni priporočljivo zaradi slabše ergonomičnosti in kopičenja toplote.

Čiščenje in nega

Za pranje priporočamo običajna pralna sredstva za barvno ali občutljivo perilo. Pokrov s sprijemalnim zapiralom ščitnika za noge HS je treba pred pranjem vedno obrniti navzdol. Ščitnik za noge HS posušite na zraku. Ščitnik za noge HS lahko perete ločeno ali v hlačah MultiProtect HS.

Navodila za nego (glejte tudi etiketo za nego):



60°C nežno pranje, nežno centrifugiranje (najv. 800 obr./min).



Ne uporabljajte belila.



Ne likajte.



Brez kemičnega čiščenja.



Ne sušite v sušilniku.

Napotek: nepravilno čiščenje in nega ter postopanje (npr. previsoka temperatura med pranje ali sušenje v sušilniku), ki odstopajo od tistih, navedenih na oznaki, lahko zmanjšajo zaščitni učinek ali negativno vplivajo na nošenje.

Transport in shranjevanje

Ščitnik za noge HS je treba pri transportu zaščititi pred poškodbami. Shranjevanje (npr. v priloženi originalni embalaži ali podobnem) v dobro zračnih in suhih prostorih. Izogibajte se stiku izdelka z visokimi temperaturami, visoko zračno vlažnostjo, z agresivnimi substancami, s tekočinami ali UV-žarki (npr. izložbena okna).

Rok uporabe in omejitve uporabe in odstranjevanje

Ščitnik za noge HS je podvržen določenemu staranju. Odvisno je v prvi vrsti od načina uporabe, stopnje obremenitve in obrabe ter seveda še od drugih kriterijev (npr. rednega vzdrževanja, popravil, pravilnega shranjevanja). Življenjska doba začne teči s prvim dnem uporabe. Življenjska doba znaša približno 5 let pri profesionalni uporabi. Če sprijemalno zapiralo preneha delovati, je treba ščitnik za noge HS zamenjati.



Navedba datuma izdelave = mesec/leto glejte etiketo za nego

Odstranjevanje preko posameznega zbirnega mesta za oblačila (rabljena oblačila, recikliranje) ali v ostale odpadke.

Popravilo

- ▶ Ščitnika za noge HS ne izboljšujte, spreminjajte, krajšajte, prebadajte ali prešijte.
- ▶ Popravljati je dovoljeno samo hlače MultiProtect HS. Pri popravilih hlač je treba paziti, da ne boste zašili ali spremenili žepa za ščitnik. STIHL priporoča, da popravila opravijo primerne in usposobljene šivalnice.

Izjava o skladnosti

Ta izdelek je bil preizkušen v skladu s načelom preizkušanja "Zaščitna obleka

za uporabnike škarij za živo mejo", ki temelji na usklajenem/imenovanem standardu EN ISO 11393 in izpolnjuje Uredbo o OZO (EU) 2016/425 ter Uredbo 2016/425 za OZO, ki je bila prizeta in spremenjena za britansko pravo. Veljavno sodno prakso najdete v izjavi o skladnosti, glejte www.stihl.com/conformity

Za oceno skladnosti OZO pooblaščen(i) priglašeni organ(i): glejte I). Za dodatne informacije se obrnite na STIHL-ovega distributerja.

Naslovi

www.stihl.com

www.stihl.com



0456-709-0003